VACANCES VOYAGE

LES VILLES FANTÔMES DU NOUVEAU-MEXIQUE
PAGE 9

Sur le chemin de SAINT-JACQUES-DE-COMPOSTELLE





PHOTOS HÉLÈNE BARIL, LA PRESSE©



Il y a plus de mille ans, bien avant les chaussures Merrell et les vestes en Gore-Tex, des hommes marchaient sur ce sentier de longue randonnée. Leur but, à des milliers de kilomètres de leur point de départ, est encore celui des gens qui y marchent aujourd'hui : se rendre au tombeau de Jacques, l'un des 12 apôtres du Christ, dont les restes sont ensevelis en Espagne, au lieu dit Champ de l'étoile, Campus Stellæ ou Compostelle.

HÉLÈNE BARIL

L'histoire ne dit pas comment le corps de l'apôtre a pu aboutir en Espagne, venu de la lointaine Galilée où il fut le premier des compagnons de Jésus à être décapité. Certaines versions veulent que l'Église se soit approprié un chemin qui existait déjà vers le Finistère, là où on a longtemps cru que la terre finissait, ou encore qu'elle se soit servie de Saint-Jacques comme base pour reconquérir l'Espagne envahie par les Maures.

Quoi qu'il en soit, les pèlerins qui entreprenaient la longue route vers Compostelle n'ont jamais douté de la présence de saint Jacques dans la ville espagnole qui porte son nom, Santiago de Compostella. De la foi, il fallait d'ailleurs en avoir pour affronter les loups, les brigands et les mille dangers des grands chemins, où l'on pouvait ne pas rencontrer âme qui vive pendant des kilomètres.

Ce n'est plus le cas aujourd'hui. Les villes et les villages ont peu à peu occupé l'espace et sur les principaux chemins de France qui mènent à Saint-Jacques, la circulation piétonnière est en nette augmentation. Entre 1996 et 2002, le nombre de pèlerins qui ont franchi à pied la frontière entre la France et l'Espagne, en direction de Saint-Jacques-de-Compostelle, s'est multiplié par dix.

Les pèlerins modernes ne ressemblent pas beaucoup aux anciens. Sur la route, on croise encore parfois un homme barbu vêtu de peaux de bêtes ou une vieille dame qui marche lentement avec son âne, mais ils sont l'exception parmi les pèlerins. Les systèmes d'hydratation Camel Back ont remplacé la gourde et le bourdon a cédé la place aux bâtons de marche télescopiques en titane.

Leurs motivations aussi sont différentes. Autrefois, ils se mettaient en route pour honorer une promesse ou demander une grâce à saint Jacques. À ces motifs les plus fréquents s'en ajoutaient d'autres, moins honorables. Certains se faisaient payer pour faire le pèlerinage à la place d'un nanti incapable d'honorer sa promesse, et d'autres partaient pour s'acquitter d'une dette ou pour éviter de la payer.

Aujourd'hui, seulement la moitié des pèlerins dit avoir des motifs uniquement religieux. Les autres veulent voir du pays, relever le défi de marcher un millier de kilomètres et marquer un changement de mode de vie, comme le début de la retraite.

Mais hier comme aujourd'hui, les us et coutumes du pèlerinage restent les mêmes. Le pèlerin de Saint-Jacques doit être muni d'un *credencial*, le document attestant sa qualité de marcheur qui doit être tamponné à chacune des étapes du chemin.

Le document permet de dormir dans les refuges de pèlerins qui offrent le gîte et le couvert à un prix imbattable.

AUTRES TEXTES
EN PAGES 10 ET 11

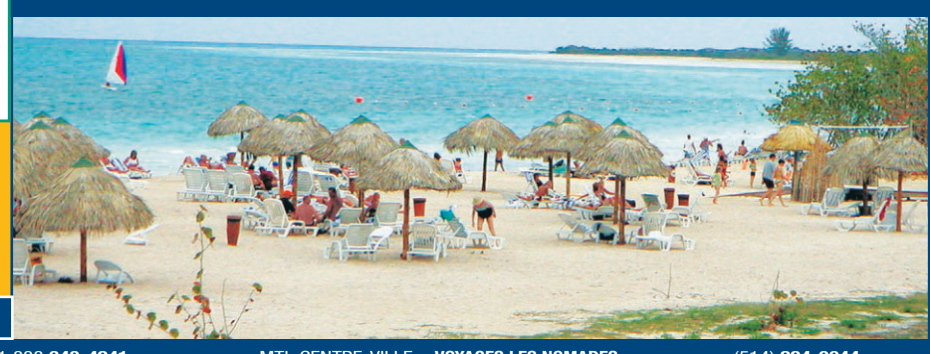
Les premiers pèlerins de Saint-Jacques ramenaient une coquille de la plage de Padròns, siutée près du tombeau de l'apôtre, comme preuve qu'ils avaient fait le chemin. La coquille Saint-Jacques est encore aujourd'hui l'emblème des pèlerins et elle se retrouve, stylisée, sur toutes les balises des chemins qui mènent à Santiago di Compostella.

Playa Coco 4,5★



vacances TMR
TOURSMONT-ROYAL.com
TOUT COMPRIS
898$
novembre
à partir de ...
SANS SUPPLÉMENT SIMPLE

Cayo Coco • Cuba



AHUNTSIC . . . . . VOYAGES MARLIN . . . . . (514) 745-3990
ANJOU . . . . . VOYAGES EN DIRECT . . . . . (514) 356-3156
BOUCHERVILLE . . . . . VOYAGES RÉVISOL . . . . . (450) 655-4345
GREENFIELD PARK . VOYAGES VASCO . . . . . (450) 672-6556
LAVAL . . . . . EXODUS VOYAGES.COM . . . . . (450) 629-8055
CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT

LAVAL . . . . . VOYAGES VASCO 1 888 340-4241
LAVAL . . . . . VOYAGES FUNTASTIQUE . . . . . (450) 663-2880
MASCOUCHE* . . . . . VOYAGES MARLIN . . . . . (450) 474-6888
MONTRÉAL . . . . . EN DIRECT ROSEMONT . . . . . (514) 593-6082
MONTRÉAL* . . . . . VOYAGES PLACE VERSAILLES . . . . . (514) 351-5814
MTL CENTRE-VILLE . VOYAGES FRANAIR . . . . . (514) 849-7711

MTL CENTRE-VILLE . VOYAGES LES NOMADES . . . . . (514) 284-0044
OUTREMONT . . . . . VOYAGES C.A.C.F. . . . . (514) 277-6300
PTE-AUX-TREMBLES . VOYAGES N.T. AIR . . . . . (514) 645-0057
ROSEMÈRE . . . . . MARITIME LA BAIE . . . . . (450) 437-5444
*OUVERT LE DIMANCHE
PERMIS DU QUÉBEC

3239321A

Choisissez votre prime !

Réservez d'ici le 30 novembre !
Quantités limitées
Voir les détails au bas de cette annonce

Nova **Lecteur de DVD portable**

Atlantic **Ensemble de valises 3-pc**

Samsung **Téléviseur de 20 po. à écran plat**

Samsung **Lecteur combiné DVD/VCR**

Tommy Hilfiger **Montres bracelet pour elle et lui**

Magellan **Système GPS**

DE PLUS !

Obtenez toute
OFFRE BONI RÉSERVEZ TÔT
applicable de nos partenaires suivants :

Carnival · Club Med LE tout-compris · Holland America Line · NOLITOUR VACANCES · PRINCESS CRUISES escape completely · toursmaison EvasionsSoleil · signature VACANCES · VACANCES transat

3257625A

primes gratuites!
et des vacances fabuleuses !

Aubaine de la semaine!

Mexique mazatlan
El Cid Castilla Beach ☆☆☆☆
1639 $ *Épargnez 240 $ par couple*
7, 14, 21 fév ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre vue mer
Enfant 2-14 ans = 899 $
Vacances Signature

Rép. Dominicaine punta cana
Tropical Princess ☆☆☆☆
978 $ *Épargnez 740 $ par couple*
13 nov ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre régulière
Les enfants de moins de 7 ans sont logés et nourris gratuitement
Vacances Transat

Club Carabela Bavaro Beach Resort & Casino ☆☆☆☆
1288 $ *Épargnez 70 $ par couple*
21 nov ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre régulière
Enfants logés et nourris gratuitement
Nolitour Vacances

puerto plata
Gran Ventana Beach Resort
☆☆☆☆+ Club Signature
1689 $
8, 15 fév ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre régulière
Enfant 2-6 ans = 949 $
Vacances Signature

Holland America Line
Croisières
ANTILLES OCCIDENTALES
CROISIÈRE DE 7 JOURS
can 1091 $ *ÉPARGNEZ 588 $ par personne*
ms Westerdam • Départ 10 avril 2005
Départ de Ft. Lauderdale
Cabine de catégorie MM
Croisière seulement.
Taxes et redevances portuaires incluses.
Holland America Line

Cuba varadero
Bahia Principe Varadero ☆☆☆☆
938 $ *Épargnez 130 $ par couple*
22 nov ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre régulière
Enfants logés et nourris gratuitement
Nolitour Vacances

Villa Cuba ☆☆☆1/2
968 $ *Épargnez 330 $ par couple*
14 nov ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre régulière
Le 1er enfant de moins de 13 ans est logé et nourri gratuitement
Vacances Transat

Club Amigo Varadero ☆☆☆+
1469 $ *Épargnez 300 $ par couple*
19 déc ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre régulière
Famille monoparantale auccun supplément
Tours Maison

Mexique cancun
Melia Turquesa ☆☆☆☆1/2
1238 $ *Épargnez 220 $ par couple*
12 nov ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre régulière
Forfait Lune de Miel gratuit
Vacances Transat

huatulco
Barcelo Huatulco ☆☆☆☆+
1819 $ *Épargnez 140 $ par couple*
6, 13, 20 fév ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre régulière
Enfant 2-12 ans = 1499 $
Vacances Signature

puerto vallarta
San Marino ☆☆☆
1399 $ *Épargnez 220 $ par couple*
17 déc ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre régulière
Tours Maison

puerto plata
Rép. Dominicaine
Club Golden Bahia Principe San Juan
☆☆☆☆1/2
1148 $ *Épargnez 540 $ par couple*
15 nov ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre régulière
Forfait Lune de Miel Gratuit!
Vacances Transat

Cuba holguin
Club Amigo Guardalavaca
☆☆☆1/2
858 $
21 nov ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre régulière
Enfants logés et nourris gratuitement
Nolitour Vacances

Brisas Guardalavaca ☆☆☆☆
1079 $ *Épargnez 200 $ par couple*
4 déc ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre régulière
Hébergement et repas gratuits pour 2 enfants
Tours Maison

Grand Playa Turquesa by Occidental
☆☆☆☆+ Club Signature
1369 $ *Épargnez 140 $ par couple*
8, 15, 22 fév ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre superiéure
Enfant 2-14 ans = 819 $
Vacances Signature

cayo coco
El Senador ☆☆☆☆+
2189 $ *Épargnez 440 $ par couple*
30 déc ✦ 1 sem
tout compris ✦ chambre club
Tours Maison

Thomas Cook

14 AGENCES VOYAGES THOMAS COOK ET MARLIN POUR MIEUX VOUS SERVIR.

Ahuntsic	(514) 745-3990	Galeries d'Anjou*	(514) 353-7650
Blainville	(450) 971-5511	Galeries Rive Nord *	(450) 582-5553
Brossard	(450) 465-2414	Jardins Dorval	(514) 631-7651
Carrefour Richelieu *	(450) 348-0918	155 Montée Masson (Mascouche)	(450) 474-6888
Centre-Eaton	(514) 284-7388	Place Vertu *	(514) 332-4210
Sans frais	1 888 954-5050	Promenades Drummondville *	(819) 478-4246
Centre Fairview *	(514) 694-2343	Promenades St-Bruno *	(450) 441-1220
Centropolis, Laval	(450) 688-6211	Bureau de change	(514) 441-4766

OU SIGNALEZ 1-888-823-4732

*Heures d'ouverture:
Lun.-Ven. 9h30-21h/
Sam. 9h-17h / Dim. 10h-17h

Thomas Cook Agence de voyages · Marlin Agence de voyages
Membre du Groupe Thomas Cook

Les prix sont par personne, en occupation double et en dollars canadiens. Départs de Montréal. Les prix indiqués sont ceux offerts au moment de la mise sous presse et sont les prix minimum offerts pour les dates de départ et catégories de chambre et de cabine spécifiques. Frais de service, tarif aérien et pourboires en sus. **Important : La nouvelle surcharge de carburant de 25$ applicable à compter du 1er novembre 2004 n'est pas incluse dans les prix.** Nouvelles réservations seulement. Les prix comprennent tous les rabais pour réservation hâtive et autres remises. Le programme est sous contrôle de la capacité; il peut être modifié sans préavis. Certains produits annoncés peuvent ne pas s'appliquer à l'offre de prime gratuite. **Conditions de l'offre de prime :** Réservez une croisière ou un forfait vacances d'une valeur minimum de 2 300 $ par réservation, indépendamment du nombre de personnes voyageant ensemble, à l'exclusion des taxes et des frais. Le voyage doit avoir lieu entre le 1er novembre 2004 et le 30 avril 2005. Un cadeau gratuit par réservation. Le choix de primes pourrait varier selon le montant de la réservation. Des frais de manutention et d'expédition entre 25 $ et 60 $ s'appliqueront, selon le cadeau choisi. Nouvelles réservations seulement. La réservation doit être effectuée et payée intégralement entre le 1er août et le 30 novembre 2004. Offre valable avec les fournisseurs partenaires participants seulement. Cette offre ne s'applique pas aux réservations de vols seulement, aux réservations de groupes. Ne peut être combinée à aucune autre offre ou promotion. Veuillez prévoir un délai de livraison de quatre semaines. Les quantités sont limitées, et nous nous réservons le droit de substituer ou d'annuler cette offre en tout temps. D'autres conditions s'appliquent et peuvent varier selon les fournisseurs. Veuillez communiquer avec votre agence Thomas Cook ou Voyages Marlin pour connaître tous les détails de la promotion. Permis du Québec.

VACANCES/ VOYAGE



PHOTO RÉJEAN BOURDEAU, LA PRESSE©

Sur les murs du Ballot Room de l'hôtel Balsams, on peut voir les photos des présidents américains qui y sont passés.

Les premiers votes des élections américaines

RÉJEAN BOURDEAU

C'est dans le chic hôtel The Balsams, à deux heures de route de Montréal, que seront déposés les premiers bulletins pour choisir le président des États-Unis.

À minuit pile, mardi prochain, vingt-trois électeurs dûment enregistrés à Dixville Notch, New Hampshire, feront la file dans le désormais célèbre *Ballot Room* pour donner leurs appuis à George W. Bush ou à John Kerry.

« Et il y aura trois fois plus de journalistes et de photographes venus de partout pour assister à l'événement », souligne Michael Pearson, un des directeurs du Balsams.

Il faut dire que cette toute petite pièce est au coeur d'un rituel médiatique depuis qu'elle est devenue, il y a cinquante ans, le premier bureau au pays à voter aux présidentielles.

« Nous en sommes très fiers », ajoute M. Pearson, qui est lui-même inscrit sur la fameuse liste électorale.

Comme le veut la tradition, les résultats de ce bureau de scrutin hors du commun seront dépouillés sur le champ, pour faire la manchette le matin même de l'élection dans les journaux, à la radio et à la télé.

Pas étonnant que sur les murs de la salle, on retrouve le *Who's Who* de la politique américaine.

De nombreuses personnalités ont mis les pieds dans ce lieu culte. Ici, une photo de Ronald Reagan. Là, celle de George Bush. Puis, plus bas, celle de son fils George W.

Sans compter les Alexander Haig, Pat Buchanan, Bob Dole, John McCain et compagnie.

Tous des républicains, direz-vous ?

« On peut comprendre car ce sont toujours les candidats républicains qui ont le plus de votes », explique le directeur, en souriant.

Un exemple ? Au scrutin de 2000, George W. Bush a obtenu 21 votes contre cinq pour Al Gore.

Mais cela n'empêche pas les démocrates d'y passer. Bill Clinton est venu faire son tour. Et, cette année, Wesley Clark avait établi son quartier général au Balsams lors des primaires du parti démocrate.

Premier bureau à voter

Car Dixville Notch est aussi le premier bureau à voter pour choisir les candidats qui représenteront chacun des grands partis pour la course présidentielle.

Pour ceux que l'histoire intéresse, The Balsams ouvrira ses portes le 19 décembre prochain pour sa saison d'hiver. Il sera alors possible de visiter le *Ballot Room* et d'en profiter pour découvrir ce magnifique hôtel et sa cuisine gastronomique.

www.thebalsams.com

Club Med LE tout-comprisMD

clubmed.ca

BAR OUVERT DÉLICIEUX BUFFETS ET COLLATIONS **HÉBERGEMENT SUPÉRIEUR** DESTINATIONS EXOTIQUES SPECTACLES DIVERTISSEMENTS **SPORTS TERRESTRES ET AQUATIQUES** MINI CLUB MED POUR ENFANTS

Réservez dès maintenant
et épargnez jusqu'à
1 040 $ par personne

DÉPARTS DU 30 OCTOBRE AU 12 FÉVRIER	Prix courant	Réservez tôt à partir de
Villages pour familles		
La Caravelle, Guadeloupe	~~2 459 $~~	1 864 $
Sandpiper, Floride	~~2 325 $~~	1 730 $
Punta Cana, République Dominicaine	~~2 683 $~~	2 038 $
Village pour couples et familles		
Columbus Isle, Bahamas	~~2 864 $~~	1 924 $
Bora Bora, Polynésie Française	~~4 150 $~~	3 739 $
Villages pour adultes		
Cancun, Mexique	~~2 619 $~~	2 024 $
Turkoise, Turks & Caïcos	~~2 722 $~~	2 337 $

VILLAGE VEDETTE:
Ixtapa, Mexique ~~2 559 $~~ **1 967 $**
Selon le Travel Channel, les activités passionnantes des Club enfants, les saveurs de sa cuisine épicées et la beauté imprenable de ses terrains, entre mer et montagnes, font d'Ixtapa le meilleur endroit pour des vacances en familles.

Modalités spécifiques de réservation: Départs de Montréal. Les prix sont valables pour les nouvelles réservations seulement et non combinable avec aucune autre promotion. Les prix sont par personne pour 7 nuits dans une chambre supérieure en occupation double et comprennent les taxes. Les prix sont sujets à la disponibilité et peuvent changer sans préavis. Des restrictions de dates s'appliquent. Cancun et Turkoise sont pour adultes 18 ans et plus. Les réservations de groupe ne sont pas admissibles. D'autres restrictions s'appliquent. PR_10_30



Voyages SEARSMC
En magasin 1 866 359-7327 .ca

Anjou (514) 353-5184
Brossard (450) 465-4984
Chicoutimi (418) 549-2128
Cornwall (613) 938-1052
Deux-Montagnes (450) 491-1022
Drummondville (819) 478-5800
Gatineau (819) 776-4187
Granby (450) 375-8130
Joliette (450) 759-7020
LaSalle (514) 364-9720
Laval (450) 682-2828
Lévis (418) 833-4816

Avec votre carte Sears
12 MENSUALITÉS ÉGALES, sans intérêt *
OU
VOYAGEZ MAINTENANT, PAYEZ PLUS TARD*
*Visitez l'agence de Voyages Sears la plus près de chez vous ou cliquez sur www.VoyagesSears.ca pour connaître tous les détails, termes et conditions.

3267449A

VACANCES/VOYAGE

Visite au pays du marron glacé

CLAUDE-V. MARSOLAIS

JOYEUSE, Ardèche — Bien que le châtaignier soit apparu sur terre il y a huit millions d'années, ce n'est que depuis le XIIe siècle qu'il est cultivé en France. Et il occupe une place importante dans la vie des habitants des Cévennes et d'Ardèche puisque son fruit a servi d'aliment de base durant les périodes de disette et de famine. Mais la châtaigne était aussi connue des Amérindiens d'ici qui la réduisaient en poudre et la mélangeaient avec d'autres aliments ou encore la faisaient dissoudre dans l'eau chaude pour en faire un breuvage.

Lorsqu'elle est séchée, la châtaigne permet d'engranger une provision de nourriture pour l'année. Si on la réduit en farine, elle sert à confectionner un pain épais et nourrissant. Dans les villes, on la connaît sous sa forme grillée alors que durant la saison froide on la fait rôtir sur des fours à bois improvisés.

Aujourd'hui, la châtaigne a changé de statut pour devenir un produit raffiné et recherché, symbole de la tradition et de la gastronomie française lorsqu'elle est transformée en marron glacé. Elle est aussi consommée sous forme de crème de marrons, de crème glacée ou de purée pour la cuisine.

À Joyeuse, en Ardèche, un musée ouvert il y a 20 ans y est consacré. On y expose une collection d'outils anciens servant à entretenir la châtaigneraie, ramasser les châtaignes, les sécher et les décortiquer. Il faut savoir que si les cupules épineuses éclatent facilement lorsqu'elles tombent au sol, la seconde peau du fruit est plus difficile à enlever. On a donc conçu des outils dont les soles (genre de soulier avec des clous) pour décortiquer les châtaignes.

On y apprend que le châtaignier a connu son apogée au XIXe siècle mais qu'il a par la suite connu un déclin jusqu'au début des années 1950 en raison de certaines maladies et aussi de son exploitation comme « arbre à tanin ».

L'arbre qui peut vivre 1000 ans servait aussi à la confection de meubles comme les berles, des armoires creusées à même le tronc, le banc à châtières (nommé ainsi parce que les chats se dissimulaient dans les tiroirs) ou encore pour la vannerie, la tonnellerie ou la boissellerie. Plusieurs de ces objets sont exposés au musée qui occupe l'ancien collège des Oratoriens, fondé en 1645. Dans l'ancien réfectoire qui sert de salle de réception, on fait goûter au visiteur l'apéritif Lou Castagnou, une liqueur de châtaignes à 21 degrés d'alcool qui peut servir de substitut à la liqueur de cassis dans le kir.

C'est en 1882 qu'un industriel, Clément Faugier, a réalisé pour la première fois en quantité industrielle le marron glacé. Quelques années plus tard il inventa la crème et la purée de marrons. Dans les années 1920, pour contourner la loi américaine sur la prohibition de l'alcool, il lança le marron au cognac.

Cet établissement accapare toujours la plus grande part du marché avec deux autres maisons : Les Marrons glacés d'Aubenas et les Établissements Sabaton. Une visite dans cette dernière entreprise m'a permis de constater que la confection du marron glacé est une chose compliquée.

D'abord, on n'utilise que le fruit non cloisonné, c'est-à-dire celui qui ne présente qu'une seule amande. Il faut les trier, les calibrer et les éplucher complètement pour ensuite les envelopper d'un voile de tulle. Puis on commence le confisage, opération qui consiste à faire pénétrer par osmose le sirop de sucre au coeur du fruit. On ne conserve que les marrons absolument intacts à la sortie de l'étuveuse. On les arrose ensuite de sucre glace et on les fait sécher en quelques secondes avant de les emballer. À la sortie de l'usine, les marrons glacés doivent être consommés pendant les six premières semaines. Après cette période, ils commencent à sécher.

Si vous passez à Joyeuse les mercredis, n'hésitez pas à vous promener dans les rues de cette petite ville après la visite du musée car c'est la journée du marché public. Vous en aurez plein la vue avec tous ces étals d'aliments, d'objets hétéroclites et de vêtements.

Les frais de ce reportage ont été en partie payés par le Comité départemental de l'Ardèche. Transport assuré par Air France.



PHOTO CLAUDE-V. MARSOLAIS, LA PRESSE ©

Le musée de la Châtaigneraie loge dans l'ancien collège des Oratoriens, au coeur de la vieille ville de Joyeuse.

EXPEDITIONS MONDE
www.expeditionsmonde.com
3254972
3254980
Guatemala
Les cités Mayas
Tikal • Yaxha • Quirigua
Antigua • Rio Dulce
Chichicastenengo
Trek au volcan Pacaya
Découverte en petits groupes • Départs garantis
DEMANDEZ NOTRE BROCHURE.
Montréal : (514) 844-6364
Outaouais : (613) 241-2700
En région : 1 800 567-2216
info@expeditionsmonde.com

vos vacances!.ca — Paris: à partir de 589$
VISITEZ NOTRE NOUVEAU SITE
WWW.VOSVACANCES.CA
LA GARANTIE DU MEILLEUR PRIX
3259570A
Varadero — Mar del Sur 2★ — Départs nov. - 7 nuits — 595 $
Holguin — Brisas Guardalavaca 4★ — Départs nov. - 1 semaine — 775 $
Holguin — Playa Pasquero 5★ — Départs nov. - 1 semaine — 975 $
Panama — Barcelo Playa Blanca Resort 4★ — Départs 8 nov. - 1 semaine — 1 125 $
Riviera Maya — Catalonia Yucatan 4★+ — Départs 5-6 nov. - 1 semaine — 1 035 $
Varadero — Riu Turquesa 4★ — Départs nov. - 7 nuits — 975 $
Espagne — Studio au bord de la mer 4 semaines - départ en nov. — 1 384 $ / pers.
Paris Forfait Plus — 7 nuits / vol, transferts, Hôtel et 7 déjeuners à partir de — 939 $
Formule tout-inclus. Prix par pers, occ. double. Sujet à disponibilité, espace limitée
(514) 270-7373
(800) 567-6617

Explorateur VOYAGES
CONFÉRENCE-DIAPOS
sur les circuits aventure Explorateur Voyages
Mardi le 2 novembre — JAPON
Mercredi le 3 novembre — INDE du NORD / NÉPAL
Mardi le 9 novembre — ÉTHIOPIE
Mercredi le 10 novembre — THAÏLANDE
À nos bureaux à 19h00. C'est gratuit. Réservez au (514) 847-1177 ou explorateur@videotron.ca
Départs de Noël : **PÉROU / BOLIVIE, KENYA / TANZANIE, ÉGYPTE, INDE DU NORD, THAÏLANDE ET VIETNAM.**
Hiver 2005 : **Plus d'une trentaine de départs vers une vingtaine de destinations.**
328 Ontario Est, Montréal 514.847.1177 1.888.877.1177
www.explorateur.qc.ca
3259542A Permis du Québec

Club Med LE tout-compris — Expert no1 au Canada — à partir de 1 730$
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT ET ÉPARGNEZ JUSQU'À 1 100 $ PAR PERSONNE.
Rabais supplémentaire Cinquième Saison 120 $ à 230 $ par couple
SANDPIPER (FLORIDE) à partir de 1 730 $ — LA CARAVELLE (GUADELOUPE) à partir de 1 839 $
IXTAPA 1 942 $ — CANCUN 1 999 $
PUNTA CANA 2 013 $ — TURKOISE 2 312 $
Départs entre le 30 octobre et le 12 février
Les tarifs sont par personne pour une chambre standard en occ. double. Les nouveaux membres Club Med doivent acheter une carte de membre de 50 $. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.
Profitez de nos spéciaux au soleil
Économisez jusqu'à 170 $ par couple.
SOL RIO DE LUNA Y MARES 4* (Guardalavaca) Départs les 7, 14, 21 et 28 novembre, 889 $
IBEROSTAR HACIENDA DOMINICUS 4* 1/2 (La Romana) Départ 5 novembre, 1 128 $
SIRENIS COCOTAL 4* (Punta Cana) Départs 7 et 14 novembre, 969 $
CLUB EL MANDARIN 4* (Riviera Maya) Départs 20, 27 novembre et 4 décembre 1 289 $
MÉLIA CAYO GUILLERMO 4*1/2 Départs 11, 18 et 25 novembre, 959 $
RIU TROPICAL 4*1/2 (Négril) Départs 27 novembre et 4 décembre 1 234 $
Les prix sont par personne pour une chambre standard en occ. double. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.
Croisière de 7 jours à bord du Senérade of the Seas
DÉPART 4 ET 11 DÉCEMBRE à partir de 1 756 $
DÉPARTS: 15 JANVIER ET 5 FÉVRIER à partir de 1 822 $
Itinéraire : San Juan, St-Thomas, St-Maarten, Antigua, Ste-Lucie, Barbade
Le tarif comprend : le vol de Montréal avec Air Canada, la croisière de 7 nuits en occ. double. (cat. M), les transferts et les taxes.
Rabais à la carte : Économisez jusqu'à 110 $ par couple. — à partir de 535 $
Dép. entre le 30 oct. et le 14 déc. à partir de 535 $ | NOËL 899 $ Dép. : 20 déc. Retours : 28 et 29 déc. | à partir de 585 $ Départs entre le 3 janv. et le 31 mars
Les prix sont par personne et varient selon la date de départ et de retour choisies. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis
Location de voiture en France (14 jours) . . . . . .à partir de 420 $
Cinquième Saison — Permis du Québec
3259556
30 avenue de l'Épée (angle Laurier) Outremont (Québec) H2V 3S9
T.: 514.270.1237 Sans frais: 1.800.5.SAISON

VACANCES SOLEIL 24
Meilleur prix et service sans compromis
Santa Clara — Sol Cayo Santa Maria — 869 $ — Tout Inclus. 13 nov
Riviera Maya — Grand Xcarette — 1189$ — Tout Inclus. 19 nov
Holguin — Atlantico — 699 $ — Tout Inclus. 6 nov
Bayahibe — Coral Canoa — 979 $ — Tout Inclus. 12 nov
Cayo Largo — Barcelo Cayo Largo — 989 $ — Tout Inclus. 11 déc
Cayo Coco — Sol Cayo Coco — 899 $ — Tout Inclus. 12 nov
Holguin — Brisas Guardalavaca — 799 $ — Tout Inclus. 6 nov
Havane — Tropicoco — 829 $ — Tout Inclus. 13 nov
Cienfuegos — Rancho Luna — 969 $ — Tout Inclus. 20 jan
Cayo Coco — El Senador — 829 $ — Tout Inclus. 12 nov
Holguin — Playa Pesquero — 989 $ — Tout Inclus. 6 nov
Cancun — Gran Caribe Real — 1029$ — Tout Inclus. 12 nov
Panama — Royal Decameron — 999 $ — Tout Inclus. 8 nov
Cayo Coco — Tryp Cayo Coco — 849 $ — Tout Inclus. 12 nov
Punta Cana — Ocean Cana — 999 $ — Tout Inclus. 13 nov
Santiago de Cuba — Costa Morena — 829 $ — Tout Inclus. 10 jan
San Andres — Decameron San Luis — 899 $ — Tout Inclus. 15 nov
Varadero — Villa Cuba — 879 $ — Tout Inclus. 14 nov
Punta Cana — Tropical Princess — 999 $ — Tout Inclus. 13 nov
Puerto Plata — Luperon Beach — 1119$ — Tout Inclus. 10 jan
Cancun — El Pueblito — 999 $ — Tout Inclus. 19 nov
Varadero — Sun Beach — 669 $ — Tout Inclus. 14 nov
Puerto Plata — Puerto Plata Village — 799 $ — Tout Inclus. 13 nov
Puerto Plata — Playa Naco — 859 $ — Tout Inclus. 27 nov
Riviera Maya — Catalonia Yucatan — 1039$ — Tout Inclus. 19 nov
Varadero — Mar del Sur — 619 $ — Tout Inclus. 14 nov
Puerto Plata — Coral Marien — 899 $ — Tout Inclus. 13 nov
Maroc — Caribbean Village Agador — 1399$ — Tout Inclus. 11 janv
Prix par personne en occupation double, 1 semaine tout inclus. Sauf avis contraire. S'applique aux forfaits vacances seulement. Certaines conditions s'appliquent aux grossistes participants. Permis du Québec.
3259715A
VACANCES SOLEIL 24 www.sunholidays.ca
Centre-ville (514) 878-0003 — LaSalle (514) 368-9958 — Laval (450) 688-8446
Sainte-Foy (418) 656-6760 — Sherbrooke (819) 564-9376
réserve en ligne www.sunholidays.ca

3255860
Vacances ESCOMPTE
TOUJOURS MOINS CHER!
POUR MIEUX VOUS SERVIR, CONTACTEZ UNE DE NOS 3 AGENCES.
MONTRÉAL (514) 344-3900 — LAVAL Carrefour Multisport (450) 688-8111 — LONGUEUIL (450) 677-0909
PLUS VOUS RÉSERVEZ TÔT, PLUS VOUS ÉPARGNEZ $$$$$$
Prix par personne, occ. double, taxes incluses, en vigueur pour les nouvelles réservations. À partir du 30 oct. 2004. Quantité limité, sujet à disponibilité et changement sans préavis.
Permis du Québec
Cancun — Oasis Cancun ou Oasis Playa 4* — 5 nov. 1 109 $ — 12 nov., 3, 10 déc. 1 209 $ — 19 et 26 nov. 1 159 $
Riviera Maya — Flamenco Xcaret by Occidental 4 +* — 5 nov. 1 129 $ — 12 nov. 1 189 $ — 19, 26 nov. et 3, 10 déc. 1 329 $
Puerto Vallarta — Palladium Vallarta 4* — 4 et 11 nov. 1 009 $ — 18 nov. 1 099 $ — 25 nov. et 2, 9 déc. 1 169 $
Puerto Plata — Bahia San Juan 4 +* — 6 nov. 839 $ — 15 et 22 nov. 919 $ — 29 nov. et 6 déc. 959 $
Punta Cana — Sirenis Tropical - Cocotal 4* — 7 nov. 919 $ — 14 nov. 1 029 $ — 21 et 28 nov. 1 129 $
Bayahibe — Iberostar Hacienda Dominicus 4 +* — 5 nov. 1 089 $ — 12 nov. 1 289 $ — 19, 26 nov. et 3 déc. 1 369 $
Holguin — Sol Rio Luna Mares 4* — 7, 14 et 21 nov. 879 $ — 26 nov. 859 $ — 3 et 10 déc. 949 $
Cayo Coco — El Senador 4* — 5 et 12 nov. 829 $ — 21 nov. 919 $ — 18 et 25 nov. 899 $ 2 déc. 869 $
Cayo Guillermo — Iberostar Daiquiri 4* — 18 et 25 nov. 819 $ — 2 et 9 déc. 959 $
Varadero — Riu Turquesa 4* — 7, 14, 21 et 28 nov. 989 $ — 12 déc. 1 079 $
Holguin — Playa Pesquero 5* — 6 et 13 nov. 999 $ — 20, 26, 27 nov. et 3 déc. 1 079 $
Havane — Tropicoco 2 +* — 6 nov. 739 $ — 13, 20 et 27 nov. 829 $ — 4 déc. 919 $
Riviera Maya — Bahia Principe Tulum 4 +* — 19 nov. 1 419 $ — 26 nov. 1 289 $ — 3 et 10 déc. 1 339 $
Puerto Vallarta — Allegro Nuevo Vallarta 4* — 4 et 11 nov. 1 109 $ — 18, 25 nov. et 2 déc. 1 279 $
Mazatlan — El Cid Castilla Beach 4* — 3 et 31 jan. 1 429 $ — 10, 17 et 24 jan. 1 379 $
Puerto Plata — Marien Coral by Hilton 4 +* — 8 nov. 919 $ — 15 et 22 nov. 939 $ — 29 nov et 6 déc. 979 $
Punta Cana — Ocean Bavaro (H-10) 4* — 7 et 14 nov. 1 029 $ — 21 et 28 nov. 1 169 $ — 5 déc. 1 219 $
La Romana — Coral Canoa 4* — 5 nov. 919 $ — 12 nov. 989 $
Manzanillo — Club Amigo Marea Del Portillo 3* — 7 et 14 nov. 689 $ — 21, 28 nov. et 5, 12 déc. 739 $
Cayo Coco — Tryp Cayo Coco 4* — 5 nov. 839 $ 11 nov. 809 $ — 18, 25 nov. et 2 déc. 869 $ — 9 déc. 939 $
Cayo Largo — Barcelo Cayo Largo 4* — 4 déc. 1 069 $ — 11 déc. 999 $
Varadero — Bahia Principe 4* — 7, 22, 29 nov. et 6 déc. 999 $ — 15 nov. 1 099 $
Jibacoa — Breezes Jibacoa 4* — 7, 14, 21, 28 nov. 1 109 $ — 5 déc. 1 159 $ — 12 déc. 1 199 $
Santa Maria — Sol Cayo Santa Maria 4* — 6 nov. 959 $ — 13 nov. 869 $ — 20, 27 nov. et 4, 11 déc. 919 $
Camaguey — Brisas Santa Lucia 4* — 11 et 18 nov. 739 $ — 25 nov. 779 $ — 2 et 9 déc. 859 $
Maroc - Agadir — Vol direct Iberostar Founty 4* — 11 et 18 jan. - 14 nuits — 1 699 $

VACANCES/VOYAGE

Système « D » en Thaïlande



PIERRE VINCENT

COURRIER DU VOYAGEUR

« Vous avez raison de dire qu'il n'est pas facile de conduire une voiture en Thaïlande, écrit Jacomo Brabant, qui a l'habitude d'y passer trois mois en hiver. Nous avons préféré voyager par Autobus VIP : de Pattaya à Chiang Maï, 14 heures de route, ça coûte 19 $ et, ensuite, jusqu'à Ubon Ratchathani, 12 heures, c'est 14 $. Aussi, trouver un hôtel sur place est un jeu d'enfant partout dans ce pays. Par ailleurs, nous avons profité de votre tuyau et communiqué avec M. Tang Nguyen, qui nous pilotera dans son pays pendant notre escapade de deux semaines, l'hiver prochain. »

Robert Chénevert, lui, déconseille fortement de conduire en Thaïlande : « J'y ai déjà séjourné deux hivers et je vous assure que la circulation sur les routes n'est pas du tout sécuritaire, sans compter qu'en tant qu'étranger vous êtes toujours reconnu coupable en cas d'accident. Le transport en autocar et en train est très bien et ne coûte pas cher. »

Jacqueline Raymond et Mario Germain se présentent comme de « grands voyageurs ayant mis les pieds sur tous les continents. Ils sont allés deux fois en Thaïlande, en 2003 et 2004, ils ont notamment séjourné dans les îles Koh Phi-Phi et Koh Samui (« La première plus intéressante que la deuxième, surtout si vous aimez faire de la plongée en apnée »), dans la province de Krabi (« Au Krabi Resort, bungalow confortable, cuisine excellente, décor très agréable, plongée en apnée magnifique et, surtout, excursions à Koh Hong » et, bien sûr, à Bangkok (« le musée Jim Thompson House, promenade en bateau sur le fleuve à la tombée du jour, les wats, le vieux quartier, Siam Square... »). Ils ont utilisé cartes de crédit et guichets automatiques, jamais de chèques de voyage. « Si vous avez un appareil photo numérique, vous pourrez, dans toutes les villes principales, et pour presque rien, faire graver vos photos sur un CD pour vider votre carte mémoire. » Ils déconseillent, eux aussi, de conduire en Thaïlande : « Il y a des bus climatisés qui partent de Bangkok dans toutes les directions. Quant aux réservations d'hôtel, AUCUN problème de ne pas réserver à l'avance et c'est toujours moins cher que de passer par une agence d'ici. » Enfin, ils dressent une liste des endroits à éviter : Phuket « très touristique et sans attrait particulier »), Koh Samui (« un peu mieux que Phuket, mais sans plus ») et Pattaya (« la ville et la plage la plus moche de tout le pays ou, en tout cas, nous n'en avons pas vu de pire »).

Louise Laferrière et Gilles Drouin ont voyagé pendant trois mois en Asie du Sud-Est au cours de l'hiver dernier. Ils nous envoient copie de leur journal quotidien. Voici quelques extraits concernant leur passage en Thaïlande. « Jamais il ne nous serait venu à l'idée de louer une voiture pour nous déplacer d'un bout à l'autre du pays. Utiliser les transports en commun dans les grandes villes, l'autobus, le train et même l'avion, si peu cher, n'entrave en rien la liberté, au contraire. De plus, nous avons ainsi davantage d'occasions de faire des rencontres. Au besoin, on peut se permettre de louer les services d'un guide avec voiture ou jeep pour aussi peu qu'une soixantaine de dollars canadiens par jour et moins encore si on se joint à d'autres voyageurs. Il est facile d'y voyager et d'organiser au fur et à mesure les déplacements et les excursions. Nous n'avons donc planifié aucun déplacement avant de partir et nous ne réservions pas les hôtels ou les *guesthouses* à l'avance, préférant les voir sur place et nous laisser la possibilité de marchander. Mais il est possible aussi de s'informer auprès d'agences dans les aéroports (par exemple à Bangkok et à Chiang Mai) et de réserver à partir de là. On peut consulter aussi l'un ou l'autre des nombreux sites qui offrent des rabais dans les hôtels de catégorie moyenne ou supérieure si on fait la réservation via Internet. » À Bangkok, ils ont couché au New Siam II Guesthouse (« 690 baths — 1 $CAN vaut environ 28, 29 baths — par nuit, dans le quartier Banglamphu, un endroit relativement tranquille au fond d'une ruelle mais à proximité — 10 minutes de marche — de la populaire rue Khao San. Voir leur site **www.newsiam.net** ») et au Swiss Park Hotel, dans Sukhumvit (« On a une chambre exécutive au 18e étage, pour 52 $US petit-déjeuner compris pour deux et il y a une piscine extérieure au 7e étage ; une chambre supérieure coûte 35 $US). Réservations: **www.bangkokhoteltravel.com/swisspark.htm**. Nous sommes à deux pas de la station Nana du Skytrain et à deux ou trois stations de Siam Square. À la porte voisine de l'hôtel, il y a une agence, Vega, où on se procure les billets d'avion pour Siem Reap et pour Chiang Mai ainsi que les visas pour le Cambodge. On obtient le tout en deux jours »). Ils ont organisé eux-mêmes leur séjour dans la région de Chiang Rai, à l'aide du *Lonely Planet* consacré au nord de la Thaïlande.

Argentine : le Train dans les nuages ?

Q Nous sommes en train de préparer un voyage en Argentine et nous cherchons à réserver des places dans le « Train dans les nuages ». Il s'agit de ce fameux train, qui nous fait faire un voyage de 18 heures à travers la cordillère des Andes, dans le nord-est de l'Argentine, à partir de Salta. Il faut réserver longtemps à l'avance. J'ai essayé de le faire par l'entremise de différentes agences de voyages, mais elles n'y arrivent pas et je n'ai pas de réponse à l'adresse Internet où je me suis aussi adressée. Pouvez-vous m'aider ? Diane Girard

R Vous devriez normalement pouvoir effectuer vos réservations sur, notamment, le site de Argentinian Trails :

www.argentinianexplorer.com/francais/reservas.asp

Meilleur chemin pour Taipei

Q Mon épouse et moi, nous nous rendrons à Taiwan prochainement. Quel est le meilleur chemin : Montréal/Vancouver/Taipei ou Montréal/New York/Taipei ? Avec Air China ou une autre compagnie ? Michel Leclerc

R Les services touristiques taiwanais m'ont fait suivre le chemin Montréal/Vancouver, par Air Canada, et Vancouver/Taipei, par Eva Airways, à pareilles dates l'an dernier, un itinéraire que je suivrais volontiers à nouveau si je devais retourner à Taiwan.

Andalousie: de douce mémoire

Guy Simard, qui en sera à son quatrième voyage en Andalousie, l'hiver prochain, s'installe chaque fois à Fuengirola pour ensuite rayonner dans le pays. « Nous trouvons toujours quelque chose d'intéressant à voir. » Il recommande notamment à notre correspondante, qui demandait des suggestions de visites, les excursions à Séville, Cordoue, Grenade, Jerez, Ronda, Nerja et Gibraltar. « Notre gros coup de coeur va pour le petit village de Mijas dans les montagnes au nord de Fuengirola. Nous prenons le bus et nous y passons la journée. »

Gabriel Deschambault, qui a fait un long séjour sur la Costa del Sol, l'hiver dernier, considère que « Malaga est le port d'attache idéal pour visiter l'Andalousie. Déjà, en soi, Malaga est une ville magnifique avec sa cathédrale, ses vieux quartiers, son grand parc près du port, l'ancienne forteresse et le nouveau musée Picasso. On peut passer plusieurs jours à visiter et à flâner dans cette ville. » Pour rayonner dans l'arrière-pays, il a utilisé le train et l'autocar. « Facile, fréquent et bon marché. Il est possible de faire tous ses déplacements dans louer de voiture. » Lui aussi recommande chaudement les visites des palais de l'Alhambra et des jardins du Generalife à Grenade, de la mosquée-cathédrale de Cordoue ainsi que de l'Alcazar, de la cathédrale et de la Giralda à Séville.

Déception en Tunisie

Rachel Fournier et Michel Carignan, de Sainte-Catherine, reviennent déçus de leurs vacances tunisiennes de 17 jours, l'été dernier, au Marillia de Yasmine Hammamet, qui, selon eux, ne mérite pas les 4 étoiles qui lui sont attribués. Autrement, « pour le soleil, la mer et la plage, c'est très bien, encore que ce soit un peu loin de tout ».

COURRIEL

Pour joindre Pierre Vincent
pierre.vincent@lapresse.ca

Vous pouvez aussi me joindre au : Courrier du voyageur, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, Qc, H2Y 1K9. Télécopieur : (514) 285-6972.

vacances TMR
TOURSMONT-ROYAL.com

PUNTA CANA Sirenis Tropical Suites 4,5★
à partir de ... 1098$ 6-7 nov.

CAYO COCO El Senador 4,5 ★
à partir de ... 898$ 4-5 nov.

HOLGUIN Playa Pesquero 4,5★
998$
sans supplément simple
à partir de ... 1148$ 5-7 nov.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
PUERTO PLATA 13-15 NOV.
Casa Marina Reef 3,5★ 1028$
Marien Coral by Hilton 4,5★ 1078$
Sun Village 4,5★ 1128$
BAYAHIBE 5 NOV.
Canoa Coral by Hilton 4★ 1148$
PUNTA CANA 6-7 NOV.
Barcelo Bavaro Beach 4★ 1098$
Ocean Bavaro 4★ 1098$
Catalonia Bavaro 4,5★ 1198$

MEXIQUE
CANCUN 19-20-21 NOV.
Oasis Cancun 4★ 1368$
RIVIERA MAYA 19-20-21 NOV.
Akumal Beach Resort 3★ 1318$
Bahia Principe Tulum 4,5★ 1518$
Copacabana 4,5★ 1538$
PUERTO VALLARTA 4 NOV.
Club Meza Del Mar 2,5★ 1048$
Palladium Vallarta 4,5★ 1098$
Canto Del Sol 4★ 1148$
Grand Marival 1298$
Nuevo Vallarta 4,5★

CUBA
VARADERO 6-8 NOV.
Sunbeach 3★ 748$
Arenas Doradas 4★ 948$ sans supp. simple
Playa De Oro 4★ 948$
CAYO COCO 4-5 NOV.
Playa Coco 4,5★ 898$ sans supp. simple
CAYO SANTA MARIA 6 NOV.
Sol Cayo Santa Maria 4★ 998$ sans supp. simple
HOLGUIN 5-7 NOV.
Covarrubias 3,5★ 848$ sans supp. simple
Playa Costa Verde 4★ 998$
NOUVEAU
MANZANILLO 7 NOV.
Club Amigo Del Portillo 3★ 698$ sans supp. simple
LA HAVANE 6 NOV.
NAVETTE GRATUITE
Occidental Miramar 4,5★ 1098$
3 REPAS/JOUR + BOIS.

GRAN CARIBE grupo hotelero
Sans supplément simple
VARADERO
Arenas Blancas 4★
à partir de ... 998$ 6-8 novembre
VARADERO 6-8 nov.
Villa Cuba 4★ 998$
CAYO GUILLERMO 4-5 nov.
Club Gran Caribe 3★ 848$
CAYO LARGO 4 déc.
Club Gran Caribe Cayo Largo 2,5★ 1078$

Les conditions générales de la brochure s'appliquent. Prix par personne en occupation double. Supplément simple applicable sur certains produits. Prix applicables sur nouvelles réservations en date du 30 octobre 2004. Espace limité. Prix à partir de... **Supplément de vol applicable.** Certaines conditions s'appliquent.
Détenteur d'un permis du Québec.

AHUNTSIC ..... VOYAGES MARLIN ..... (514) 745-3990
ANJOU ..... VOYAGES EN DIRECT ..... (514) 356-3156
BOUCHERVILLE .... VOYAGES RÉVISOL ..... (450) 655-4345
GREENFIELD PARK .. VOYAGES VASCO ..... (450) 672-6556
LAVAL ..... EXODUS VOYAGES.COM ..... (450) 629-8055
LAVAL ..... VOYAGES VASCO 1 888 340-4241
LAVAL ..... VOYAGES FUNTASTIQUE ..... (450) 663-2880
MASCOUCHE* ..... VOYAGES MARLIN ..... (450) 474-6888
MONTRÉAL ..... EN DIRECT ROSEMONT ..... (514) 593-6082
MONTRÉAL* ..... VOYAGES PLACE VERSAILLES ..... (514) 351-5814
MTL CENTRE-VILLE . VOYAGES FRANAIR ..... (514) 849-7711
MTL CENTRE-VILLE . VOYAGES LES NOMADES ..... (514) 284-0044
OUTREMONT ..... VOYAGES C.A.C.F. ..... (514) 277-6300
PTE-AUX-TREMBLES VOYAGES N.T. AIR ..... (514) 645-0057
ROSEMÈRE ..... MARITIME LA BAIE ..... (450) 437-5444
*OUVERT LE DIMANCHE
PERMIS DU QUÉBEC
3259733A

Heureuses vacances hantées

LUDOVIC HIRTZMANN
SUR LE NET
COLLABORATION SPÉCIALE

Au moment de l'Halloween, pourquoi ne pas s'offrir des vacances originales ? Plutôt que de passer quelques jours dans un hôtel traditionnel, vous pouvez choisir de passer vos vacances dans des gîtes du passant ou dans des hôtels hantés. Le site Internet about.com propose une longue liste d'hébergements où squelettes, masques et esprits vous attendent avec impatience. Les gîtes d'About.com sont pour la plupart situés aux États-Unis. Ainsi, si vous faites partie de ces heureux Québécois résidant l'hiver dans le sud des États-Unis, alors, lors de votre prochain passage à St-Augustine, en Floride, pourquoi ne pas tenter de dormir à la Casa de la Paz. L'esprit d'une jeune femme dont le mari est mort dans des circonstances mystérieuses lors d'une tempête, règne sur la maison. Plus proche de chez nous, The Ancestor Inn at the Basset House, située à Liverpool, dans l'État de New York, est une véritable maison hantée dans laquelle les lumières s'allument toutes seules. C'est aussi le cas dans un petit hôtel de 25 chambres, The White House of Wilmington, dans le Vermont. C'est que dans cette demeure qui date du début du siècle dernier, l'esprit de Martin Brown, riche exploitant forestier, plane sur la maison. Si l'on en croit les actuels propriétaires du lieu, les portes des chambres s'ouvrent parfois sans qu'on leur demande et des esprits malins font des apparitions inopinées. Outre cette liste d'hôtels et de gîtes pour le moins étranges, about.com fournit une description claire et concise. Une solution d'hébergement originale et agréable pour tous ceux qui ne sont pas superstitieux bien sûr !

Des croisières bradées

Les croisières véhiculent souvent une image de luxe, voire d'inaccessibilité pour beaucoup d'entre nous. Pourtant, si vous le désirez, vous pouvez vous rapprocher de votre rêve de passer quelques jours sur l'océan. Le site Web cruisestar.com fonctionne de la même manière qu'une agence de voyages en ligne sur laquelle vous passeriez commande d'un forfait. Il vous suffit de préciser la date de départ et la destination que vous désirez. Ce moteur de recherche de croisière, simple et pratique, vous permettra de trouver la croisière dont vous rêvez ou presque. Ainsi, parmi les aubaines de dernière minute, vous pourrez acheter une croisière de 11 jours à Hawaii pour moins de 600 $US !

Vacances hantées
bandb.about.com/od/haunted/
Cruise Star
www.cruisestar.com

exotik tours
Membre du groupe Intair
www.exotiktours.com
Nos nouvelles brochures: disponibles chez votre agent de voyages
Consultez nos brochures pour connaître les dates qui correspondent à ces tarifs.
MEMBRES FADOQ RABAIS PRIVILÈGE EXCLUSIVITÉ
Voyages 2004 2005 FADOQ
3253912A

ITALIE NOUVEAUTÉ
SEJOUR À SORRENTE
15 JOURS 23 repas à partir de 2099$ taxes incluses *
22 JOURS 37 repas à partir de 2559$ taxes incluses *
29 JOURS 51 repas à partir de 2959$ taxes incluses *
(INCLUANT 3 NUITS À ROME)
* minimum de passagers requis

MAROC
CIRCUIT DES VILLES IMPÉRIALES
15 JOURS (26 repas) à partir de 1999$ taxes incluses
27 novembre : départ garanti

TUNISIE
CIRCUIT SUR LES TRACES D'HANNIBAL
16 JOURS (28 repas) à partir de 1959$ taxes incluses
20 novembre : départ garanti

THAÏLANDE
LONG SEJOUR
Cha Am et Pattaya
27 JOURS (24 repas) à partir de 2409$ taxes incluses

ÉGYPTE
LA ROUTE DES PHARAONS
Incluant croisière de 4 jours (5*)
12 JOURS (20 repas) à partir de 3399$ taxes incluses

PORTUGAL ET ESPAGNE
CIRCUIT ET SÉJOUR
(en studio)
20 JOURS (8 repas) à partir de 2629$ taxes incluses
RÉSERVEZ ENTRE LE 30 OCT. ET LE 6 NOV. 04 ET OBTENEZ 3 NUITS GRATUITES EN ESPAGNE

THAÏLANDE
CIRCUIT - FANTAISIE THAÏLANDAISE
18 JOURS (26 repas) à partir de 2709$ taxes incluses

ÎLE DE BALI
SEJOUR /Bali tropic
15 JOURS Formule tout-inclus à partir de 2439$ taxes incluses
28 JOURS Formule tout-inclus à partir de 3219$ taxes incluses

VIETNAM
CIRCUIT COULEUR DU VIETNAM
14 JOURS (22 repas) à partir de 2869$ taxes incluses

ALLEZ HOP! VOYAGES Montréal 514-528-9091 / 1-888-528-9091
VOYAGES ROBILLARD/ CARLSON WAGONLIT Repentigny 450-585-2854
AMERICAN EXPRESS VOYAGES ACTION Faubourg de l'Île Perrot 514-453-0852
VOYAGES VIA MONDE Montréal 514-288-4488
VOYAGES FLEURS DE LYS/ CARLSON WAGONLIT Montréal 514-939-9999
EXODUS VOYAGES Laval 450-629-8055 1-800-815-8055
VOYAGES EN DIRECT ROSEMONT Montréal 514-593-6082
VOYAGES PLACE VERSAILLES Montréal 514-351-5814
CINQUIÈME SAISON Outremont 514-270-1237 / 1-800-572-4766
VOYAGES MAXIMA/CARLSON WAGONLIT Longueuil 450-679-3777
VOYAGES FUNTASTIQUE Chambly 450-658-5600
CLUB VOYAGES LOUISE PROULX Saint-Lambert 450-672-1272
VOYAGES THOMAS COOK Les Promenades St-Bruno 450-441-1220
VOYAGES RYTHMES DU MONDE Mont-Royal Berri 514-527-7679/514-286-9014
CLUB VOYAGES TOURBEC CENTRE-VILLE Centre-ville 514-842-1400
VOYAGES FRANAIR Centre-Ville 514-849-7711
VOYAGES EN DIRECT - ANJOU Anjou 514-356-3156
CAPVOYAGES.COM Montréal-Rosemont 514-728-4553 / 1-800-300-0851
AGENCE DE VOYAGES PACO Laval 450-667-2462 / 1-800-263-2462
VOYAGES LEGARDEUR Legardeur 450-581-8080
* Prix par personne, base occupation double, incluant les promotions applicables, les vols aller-retour de Montréal/hébergement /repas mentionnés/transferts et les taxes. ** Prix incluant les "réservez-tôt" pour les départs entre le 1er novembre et le 2 décembre. Les conditions générales de la brochure "Medditerranée & Europe automne-hiver 2004/2005" et "Asie Sensationnelle automne-hiver 2004/2005" s'appliquent. Permis du Québec.

Thaïlande
18 jours
37 repas
Jan. - février
2 378$
Bonus 1 semaine gratuite à Pattaya
3264466
ACAPULCO
Du 13 au 27 janv., 2 sem. • Vol, Hôtel Maris, tout inclus 1649$ (2)
Miami Beach
20 février au 12 mars - 21 jours
Autocar + hôtel + visites
1 799$(4) 1 899$(3) 1999$(2)
Voyages Gauthier (514)336-0606
4565, rue Saint-Denis Mtl. Permis du Québec

Les conférences sont de retour!
ÉGYPTE 3 et 26 nov.
VIÊT NAM 18 nov.
INDE 24 nov.
Contactez-nous pour vous inscrire gratuitement.
SPÉCIAUX CROISIÈRES DE LA SEMAINE
Départ : 27 nov. Navire : MS Rydam Destination : Mexique Durée : 7 jours Prix taxes incluses 899 $
Départ : 23 fév. Navire : Carnival Legend Destination : Caraïbes du Sud Durée : 8 jours Prix taxes incluses 999 $
Départ : 13 nov. Navire : Norwegian Sea Destination : Caraïbes de l'Ouest Durée : 7 jours Prix taxes incluses 640 $ CAN
Autres spéciaux disponibles en ligne : www voyages-gaby.com
Pour les croisières: vols non inclus dans le prix.
Prix à partir de, selon disponibilité, sujet à changement sans préavis.
Départ presque garanti !
L' inoubliable Viêt Nam
6 au 24 mars 2005
17 jours/16 nuits au Viêt Nam
4 345 $ taxes incluses, par pers.
Double Promotion
Catégorie supérieure au prix de l'intermédiaire
Accompagné à partir de 10 passagers
PROMOTION RESERVEZ-TÔT NOS CIRCUITS
ÉGYPTE 16 jours à partir de 3 680 $ taxes incluses, par pers.
INDE 17 jours à partir de 4 980 $ taxes incluses, par pers.
THAÏLANDE 19 jours, à partir de 3 605 $ taxes incluses, par pers.
3267032
Prix à partir de, en occupation double, selon disponibilité, sujet à changement sans préavis, visa exclu.
Carlson Wagonlit Travel 1 866 447-0030 Permis du Québec
VOYAGES GABY Ouvert le dimanche de 12 h à 16 h
www.voyages-gaby.com

3255616A
club voyages [Groupes]
Parcourez le monde... c'est facile!
GROUPES ACCOMPAGNÉS / DÉPARTS GARANTIS
Golf à Punta Cana — Du 20 au 27 novembre 2004
Las Vegas — Du 30 novembre au 4 décembre 2004
Long séjour en Espagne et au Portugal — Du 8 janvier au 20 février 2005
San Diego & croisière sur la Riviera mexicaine (Mercury) — Du 6 au 19 février 2005
Mythique Thailande — Du 13 au 28 février 2005
Séjour et croisière à Hawaii — Du 13 au 30 mars 2005
Croisière sur le Costa Classica et séjour à la Romana — COMPLET — Du 30 janvier au 11 février 2005 / Du 6 au 20 février 2005
Appelez-nous ou visitez www.voyagesdegroupes.com
Club Voyages Daniel Chambly 450-658-0654
Club Voyages Agathe Leclerc Drummondville 819-477-8383
Club Voyages Guertin Gatineau 819-561-2220
Club Voyages Princesse Granby 450-372-4444
Club Voyages International Ile des Sœurs 514-769-3838
Club Voyages Albatros Joliette 450-759-5551
Club Voyages Solaris Laval 450-667-7711
Club Voyages Champfleury Laval 450-622-0865
Club Voyages Tourbec Laval 450-662-7555
Club Voyages du Vieux Longueuil Longueuil 450-679-3721
Club Voyages Rosemont Montréal 514-376-5910
Club Voyages Pointe-aux-Trembles Montréal 514-642-3440
Club Voyages Beaubien Montréal 514-593-1010
Club Voyages Berri Montréal 514-288-8688
Club Voyages Angus Montréal 514-526-2873
Club Voyages Josée Montréal 514-270-4105
Club Voyages Mont-Tremblant Mont-Tremblant 819-425-3766
Club Voyages Jacques Bonin Rosemère 450-621-3817
Club Voyages Air-Mer Sorel 450-742-0426
Club Voyages JM St-Hubert 450-676-0258
Club Voyages Éden St-Jean-sur-Richelieu 450-348-9291
Club Voyages Invitation Jaro St-Jérôme 450-436-3520
Club Voyages St-Laurent St-Laurent 514-747-4222
Club Voyages Marinair Ste-Thérèse 450-437-2324
Club Voyages Super Soleil Trois-Rivières 819-374-1050
Club Voyages Valleyfield Valleyfield 450-377-2511
Club Voyages Ste-Anne Varennes 450-652-0605
Club Voyages Louise Proulx Ville Lemoyne 450-672-1272
Pour tous renseignements, veuillez contacter les agences mentionnées ci-haut. Club Voyages groupes est membre de Transat A.T. inc. et détenteurs d'un permis du Québec.

www.voyages-lambert.com 1-800-667-8042
VOYAGES LAMBERT INC.
L'Émotion Culturelle
RENCONTRES INFORMATIVES
Lieu : Auberge Universel, 5000, Sherbrooke est
LE DIMANCHE 31 OCTOBRE 2004
10h00 • Monde Maya, 14 mars 2005
13h00 • Mongolie & Corée, 25 juin 2005
15h15 • Madagascar & la Réunion, 5 & 12 avril 2005
LE DIMANCHE 14 NOVEMBRE 2004
10h00 • Russie des Tsars, 6 départs en 2005!
• Pérou & Bolivie, 21 avril 2005
13h00 • Liban, Syrie & Jordanie, 23 avril 2005
• Le Transsibérien, 25 juin 2005
15h15 • Afrique Australe, 17 avril 2005
• La Grèce, 30 avril 2005
AUTRES CIRCUITS
• Le Myanmar, 21 novembre 2004
• Inde du Sud, 11 janvier 2005
• Kenya - Tanzanie - Zanzibar, 13 fév. 2005
3265683A
3267231

Voyages Centre-Ville
voyagescentreville.com
871-5103
DES PRIX POUR PARTIR en formule tout inclus
République Dominicaine
PUERTO PLATA
6-8 novembre, 1 semaine
Paraiso del Sol ★★★ 909$
Luperon Beach ★★★,5 939$
Bahia Principe San Juan ★★★★ 999$
Breezes puerto Plata ★★★★ 1099$
PUNTA CANA
6-7 novembre, 1 semaine
Fiesta Beach ★★★★ 1049$
Grand Paradise Bavaro ★★★★,5 1139$
Bahia Principe Punta Cana ★★★★,5 1329$
HOLGUIN
5-7 novembre, 1 semaine
Brisas Guardalavaca ★★★★ 939$
BAYAHIBE
5 novembre, 1 semaine
Iberostar Hacienda Dominicus ★★★★,5 1329$
Cuba
VARADERO
6-7-8 novembre, 1 semaine
Mar del Sur ★,5 719$
Club Tropical ★★,5 799$
Mercure Las Palmas ★★★ 859$
Beaches Varadero ★★★★,5 1139$
HOLGUIN
5-7 novembre, 1 semaine
Club Amigo Atlantico ★★★ 819$
Maritim Costa Verde ★★★★ 999$
CAYO COCO CAYO GUILLERMO
4-5 novembre, 1 semaine
Tryp Cayo Coco ★★★★ 859$
Sol Cayo Guillermo ★★★★ 989$
Sol Cayo Coco ★★★★ 1039$
Melia Cayo Coco ★★★★,5 1229$
SANTA LUCIA
11 novembre, 1 semaine
Brisas Santa Lucia ★★★,5 859$
SANTA MARIA DEL MAR
6 novembre, 1 semaine
Tropicoco ★★,5 819
Mexique
PUERTO VALLARTA
4 novembre, 1 semaine
Costa Club Punta Arena ★★★ 1049$
Plaza Pelicanos ★★★,5 1049$
San Marino ★★,5 3 repas/jr+bois. 1049$
CANCUN RIVIERA MAYA
19-20-21 nov, 1 semaine
El Pueblito ★★★ 1169$
Imperial Las Perlas ★★★★,5 3 repas/jr+bois. 1169$
Freedom Paradise ★★★ 1199$
Oasis Playa ★★★★ 1269$
VEDETTE SOLEIL
VOLS
PRIX À PARTIR DE ... aller-simple / aller-retour
PARIS 340$ 520$
FLORIDE 302$ 395$
ORLANDO 291$ 362$
PUNTA CANA --- 669$
PUERTO PLATA --- 669$
BAYAHIBE --- 669$
VARADERO 289$ 529$
HOLGUIN 289$ 619$
SANTA LUCIA 289$ 669$
LA HAVANE --- 619$
PUERTO VALLARTA --- 719$
CANCUN --- 709$
VARADERO
6-7-8 novembre, 1 semaine
Sol Sirenas Coral Resort ★★★★
1049$
MEILLEURS PRIX SUR VOLS RÉGULIERS À TRAVERS LE MONDE
1 semaine. Prix par personne en occupation double, à partir de... Supplément de vol applicable.
FORMULE TOUT INCLUS, taxes comprises • 1 SEMAINE, ESPACE LIMITÉ, aller-simple selon disponibilité. Permis du Québec.
3259723A

Vente Soleil
Forfaits 1 semaine TOUT INCLUS!
Places limitées
VACANCES transat
RÉSERVEZ AVANT LE 1ER NOVEMBRE ET ÉVITEZ LA SURCHARGE DE CARBURANT.*
SPÉCIAUX D'AUTOMNE
PUERTO PLATA Marien Coral by Hilton 4½★ 918$ Départ 13 novembre • Ch. sup. vue jardin
VARADERO Hotel Palma Real 4★ 1179$ Départs 27 novembre et 04 décembre
PUNTA CANA Barcelo Bavaro Village 3★ 1028$ Départ 14 novembre
NUEVO VALLARTA Royal Decameron 4★ 1199$ Départ 18 novembre
PUERTO PLATA SuperClubs Breezes 4★ 979$ Départ 22 novembre
PUNTA CANA Grand Palladium Resort & Spa 4½★ 1239$ Départs 20, 27 nov. / 04, 11 déc.
LA ROMANA Iberostar Dominicus 4½★ 1439$ Départ 18 novembre
CANCUN Aquamarina Beach Hotel 3★ 1088$ Départ 12 novembre • Ch. sup. vue mer
RIVIERA MAYA Club El Mandarin 4★ 1299$ Départs 03 et 10 décembre
ST. MAARTEN Divi Little Bay 4½★ 1598$ Départ 13 novembre
DÉPARTS DE JANVIER
PUERTO VALLARTA Hotel Buenaventura 4★ 1455$ Départs 06 et 13 janvier
PUERTO PLATA Club Golden au Bahia Principe 4★ 1479$ Départs 06 et 13 janvier
JAMAIQUE Decameron Montego Bay 3½★ 1739$ Départs 15 et 22 janvier
CANCUN Melia Turquesa 4½★ 1779$ Départs 12 et 19 janvier
PUNTA CANA Tropical Princess Beach Resort 4★ 1849$ Départs 07 et 14 jan. • Ch. supérieure
VARADERO Barcelo Solymar Beach Resort 4★ 1399$ Départs 07 et 14 janvier
Cuba sí
Départs de Montréal. FORFAITS SUD : Prix par personne en occupation double en chambre, pour des séjours d'une semaine en tout inclus, sauf si indication contraire. Toutes les taxes et rabais sont inclus. Offre d'une durée limitée. Les places sont limitées. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations à compter du 30 octobre 2004. Des suppléments s'appliquent pour certains jours de départ. CROISIÈRES : Valide exclusivement sur le programme de Vacances Transat/Costa Classica. Cette offre peut être retirée en tout temps. Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. *La nouvelle surcharge de carburant n'est pas incluse dans les prix. Elle s'appliquera à toutes les nouvelles réservations à compter du 1er novembre 2004 pour les départs entre le 1er novembre 2004 et le 16 mai 2005. Frais de dossier du grossiste inclus. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures Sud et Croisières 2004-2005 de Vacances Transat. Air Transat et Vacances Transat sont membres de Transat A.T. Inc. Détenteurs d'un permis du Québec.
CAA Voyages QUÉBEC
www.caaquebec.com
Alma (418) 669-0888
Brossard (450) 465-0620
Charlesbourg (418) 622-2527
Chicoutimi (418) 545-8686
Gatineau (819) 778-2225
Greenfield Park (450) 926-1333
Iles-de-la-Madeleine (418) 986-6565
Laval (boul. St-Martin ouest) (450) 682-8100
Laval (boul. des Laurentides) (450) 975-2713
Montréal (514) 861-5111
Pointe-Claire (514) 426-2760
Québec (418) 624-8222
Roberval (418) 275-0056
Saint-Félicien (418) 679-8242
Sainte-Foy (de la Cité) (418) 653-9200
Sainte-Foy (Innovation) (418) 657-7030
Saint-Léonard (514) 255-3560
Sept-Îles (418) 968-1350
Sherbrooke (819) 566-5132
Trois-Rivières (819) 376-9394
Ailleurs au Québec 1-888-549-5559
3267713A
Partez en douce...
COSTA CLASSICA : Départ de La Romana
Départ le 12 décembre 1599$
ÉCONOMISEZ 320$ PAR COUPLE
Costa CROISIÈRES À L'ITALIENNE
Forfait incluant le vol de Montréal, la croisière de 7 jrs, cabine int. cat. 3, 4, 5, les transferts
Évadez-vous vers le sud et profitez de notre promotion
RÉSERVEZ-TÔT
Réservez votre forfait sud avant le 30 novembre 2004 et
obtenez 100$ en chèque-cadeau CAA Québec
Un chèque par couple. Certaines conditions s'appliquent.
HOLGUIN
Sol Rio de Luna y Mares 4★
Départs 28 nov. et 05 déc.
1 sem. 1069$
Hotels Sol Melia CUBA
en prime
De plus, en réservant un forfait SOL MELIA CUBA, obtenez gratuitement ce magnifique peignoir !
Certaines conditions s'appliquent.

Épargnez jusqu'à 1000$ PAR COUPLE

toursmaison MÉGAVENTE

Faites vite, réservez avant le 8 Nov !

Plus Gratuit FORFAIT PRESTIGE*
- Présélection de sièges gratuits
- Enregistrement prioritaire
- Boissons gratuites
- 75$ de rabais voyage

Épargnez 130$ PAR PERSONNE

Spéciaux d'automne à partir de 669$ Pour voyages entre 5-28 nov.

Spéciaux Noël à partir de 919$ pour voyages entre 18-24 déc,

Spéciaux de Janvier à partir de 1149$ Pour voyages entre 1-14 jan.

CUBA TOUT INCLUS

Mar del Sur, Varadero 3★	669$
Hotetur Sunbeach, Varadero 3★	699$
Kawama, Varadero 3+★	979$
Club Amigo Atlantico, Holguin 3+★	899$
Club Amigo Varadero, Varadero 3★	899$
Brisas Guardalavaca, Holguin 4★	979$
Sol Cayo Coco, Cayo Coco 4★	999$
Internacional, Varadero 3+★	1069$
Barlovento, Varadero 3+★	1069$
Villa Cuba, Varadero 4★	1099$
El Senador, Cayo Coco 4+★	1099$
Tryp Cayo Coco, Cayo Coco 4★	1099$
Playa Pesquero, Holguin 5★	1199$
Sol Sirenas Coral, Varadero 4★	1209$
Playa Costa Verde, Holguin 4+★	1219$
Maritim Costa Verde, Holguin 4★	1219$
Sol Cayo Guillermo, Cayo Coco 3+★	1289$
Bahia Principe, Varadero 4★	1279$

REP. DOMINICAINE TOUT INCLUS

Sirenas Cocotal, Punta Cana 4+★	999$
RIU Naiboa, Punta Cana 4★	1029$
RIU Mambo, Puerto Plata 4+★	1099$
Casa Marina Beach, Puerto Plata 4+★	1099$
Azzuro Club Cabarete, Puerto Plata 3+★	1099$
Hotetur Dorado, Puerto Plata 3★	1149$
Barcelo Punta Goleta, Puerto Plata 3★	1189$
Paraiso del Sol, Puerto Plata 3★	1199$
Bahia Principe, Puerto Plata 4★	1199$
Azzuro Estrella, Puerto Plata 3+★	1249$
RIU Bambu, Punta Cana 5★	1229$

CUBA TOUT INCLUS

Mar del Sur, Varadero 3★	919$
Hotetur Sunbeach, Varadero 3★	1269$
Club Amigo Atlantico, Holguin 3+★	1299$
Playa Pesquero, Holguin 5★	1399$
Club Amigo Varadero, Varadero 3★	1469$
Villa Cuba, Varadero 4★	1489$
Kawama, Varadero 3+★	1549$
Barlovento, Varadero 3+★	1589$
RIU Turquesa, Varadero 4★	1619$
Maritim Costa Verde, Holguin 4★	1649$

REP. DOMINICAINE TOUT INCLUS

Barcelo Naiboa, La Romana 3★	1379$
Ocean Arc Decameron, La Romana 3★	1429$
Barcelo Talanquera, La Romana 3+★	1489$
Barcelo Villas, Punta Cana 3+★	1499$
Dominican Bay, La Romana 3★	1539$
Playa Real Beach Resort, La Romana 3+★	1579$
Sirenis Cocotal, Punta Cana 4+★	1589$
Barcelo Capella, La Romana 3+★	1649$

COSTA RICA TOUT INCLUS

Nakuti Papagayo, Liberia 3★	1749$

JAMAÏQUE TOUT INCLUS

Montego Beach, Montego Bay 3★	1549$

MEXIQUE TOUT INCLUS

Imperial Las Perlas, Cancun/Riviera Maya 2+★	1399$
Dos Playa, Cancun/Riviera Maya 2+★	1419$
El Pueblito, Cancun/Riviera Maya 3+★	1459$

CUBA TOUT INCLUS

Mar del Sur, Varadero 3★	1149$
Villa Cojimar, Cayo Coco 4★	1229$
Club Amigo Atlantico, Holguin 3+★	1249$
Hotetur Sunbeach, Varadero 3★	1279$
Tryp Cayo Coco, Cayo Coco 4★	1319$
Kawama, Varadero 3+★	1389$
Sol Cayo Guillermo, Cayo Coco 3+★	1399$
Arenas Blancas, Varadero 3★	1399$
Internacional, Varadero 3+★	1399$
Maritim Costa Verde, Cayo Coco 4★	1429$

REP. DOMINICAINE TOUT INCLUS

Barcelo Naiboa, La Romana 3★	1249$
Dominican Bay, La Romana 3★	1249$
Ocean Arc Decameron, La Romana 3★	1269$
Hotetur Dorado, Puerto Plata 3★	1319$
Barcelo Punta Goleta, Puerto Plata 3★	1409$

JAMAÏQUE TOUT INCLUS

Montego Beach, Montego Bay 3★	1549$

MEXIQUE TOUT INCLUS

Imperial Las Perlas, Cancun/Riviera Maya 2+★	1129$
Dos Playa, Cancun/Riviera Maya 2+★	1149$
Puntarena, Puerto Vallarta 3★	1389$
Plaza Pelicanos, Puerto Vallarta 3+★	1449$
Hacienda Hôtel, Puerto Vallarta 3★	1409$

COSTA RICA TOUT INCLUS

Nakuti Papagayo, 3★	1539$
Ocotal Beach Resort, 4★	1539$

VOS VACANCES AU OCCIDENTAL HÔTELS & RESORT

OCCIDENTAL HOTELS & RESORTS

PUERTO VALLARTA MEXIQUE
Allegro Nuevo Vallarta ★★★★

Centre de villégiature bien connu de la chaîne hôtelière Occidental situé à Puerto Vallarta. Cet hôtel de 4 étoiles offre confort , détente et une multitude de services. Découvrez l'ambiance chaleureuse et les douceurs de Puerto Vallarta.

**1969$** ÉTAIT 1829$
Tout Inclus, Ch. de luxe
Vendredi, 4 fév., 7 nuits

**1609$** ÉTAIT 1779$
Tout Inclus, Ch. de luxe
Vendredi, 17 déc., 7 nuits

**2239$** ÉTAIT 2449$
Tout Inclus, Ch. de luxe
Vendredi, 31 déc., 7 nuits

**1799$** ÉTAIT 1659$
Tout Inclus, Ch. de luxe
Vendredi , 7 jan., 7 nuits

**2339$** ÉTAIT 2549$
Tout Inclus, Ch. de luxe
Vendredi, 24 déc., 7 nuits



VOS VACANCES AU PLAYA PESQUERO

Playa Pesquero ★★★★★ Tout Inclus

HOLGUIN CUBA
Playa Pesquero ★★★★★

• Hégergement et repas gratuits pour 2 enfants • Rabais pour les 55 ans et plus • Forfait mariage disponible†

Ce tout nouvel hôtel en tout inclus, à plusieurs niveaux comportant 912 chambres compte parmi les plus beaux de Holguín. Conçu spécialement pour le repos et la détente, il s'agit de l'endroit idéal pour les nouveaux mariés.

**1399$** ÉTAIT 1519$
Tout Inclus
Ch. régulière
Samedi, 18 décembre, 7 nuits

**1969$** ÉTAIT 2159$
Tout Inclus
Ch. régulière
Samedi, 19 février, 7 nuits

**1579$** ÉTAIT 1769$
Tout Inclus
Ch. régulière
Samedi, 8 janvier, 7 nuits

**2 219$** ÉTAIT 2309$
Tout Inclus
Ch. régulière
Samedi, 25 décembre, 7 nuits



Vous ne pouvez pas partir toute une semaine?

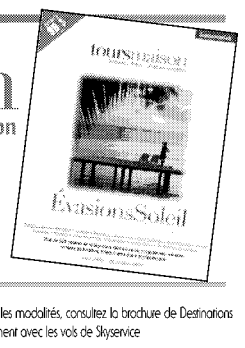
RÉSERVEZ VOS VACANCES AU JOUR LE JOUR !

Chez Tours Maison, vous avez aussi la possibilité de jumeler les composantes voyage que vous souhaitez. Pour de plus amples renseignements, consultez l'une de nos nombreuses brochures.



LE MEILLEUR DE LA BARBADE
ÉPARGNEZ 200$
par personne pour la portion aérienne + 1 nuit gratuite + Petit-déjeuner gratuit - hôtels participants.
Valide pour les voyages entre le 25 oct au 10 Déc. Certaines conditions s'appliquent.

toursmaison
votre évasion, à votre façon
www.toursmaison.ca



Prix par personne, en occupation double, incluant les vols de Montréal, taxes aériennes, taxes de sécurité, et les rabais de réservation anticipée s'il y a lieu. Prix sujets aux disponibilités et à changement sans préavis. Vols opérés par Skyservice. Pour de plus amples renseignements ainsi que pour connaître tous les détails et les modalités, consultez la brochure de Destinations Soleil 2003/2004 Tours Maison. Places limitées. Permis du Québec no 800021. †Certaines conditions s'appliquent. * La promotion Forfait Prestige s'applique sur les nouvelles réservations à partir du vendredi 22 octobre 2004 et se termine le lundi 8 novembre 2004. Applicable sur les forfaits ITC seulement avec les vols de Skyservice pour les départs entre le 16 décembre 2004 et le 30 avril 2005. Offertes aux adultes et enfants seulement. Excluant les réservations de groupes.

Voyages SEARS MC
En magasin 1 866 359-7327 .ca
VALEURS EXCEPTIONNELLES POUR TOUS VOS BESOINS EN VOYAGES RÉSERVÉS AUPRÈS DE VOTRE ENTREPRISE DE CONFIANCE

12 Avec votre carte Sears
MENSUALITÉS ÉGALES, sans intérêt *
OU
VOYAGEZ MAINTENANT, PAYEZ PLUS TARD*



Réservez vos vacances au moyen de votre carte Sears
Obtenez des précieux points du Club Sears
Échangez-les contre de la marchandise Sears

*Détails complets, termes et conditions en agence; ces deux options de paiement s'appliquent uniquement aux achats effectués au moyen de votre carte Sears (sur approbation de votre crédit) et sur nouvelles réservations d'un forfait de vacances (non valable pour les réservations de vol seulement) effectuées entre le 14 août et le 24 décembre 2004 depuis nos partenaires de premier choix. Certaines restrictions sont applicables. Les taxes d'achat seront portées à votre compte Sears lors de la réservation. En cas d'annulation, les frais de pénalités spécifiés dans les brochures et/ou feuillets promotionnels de nos compagnies de croisières/grossistes de premier choix seront portés à votre compte Sears le jour de l'annulation. Les coupons du programme Passeport de Voyages ne peuvent pas être utilisés ni combinés à ces deux options de paiement. Les options de payer en 12 mensualités égales et de différer votre paiement ne s'appliquent pas au programme Passeport de Voyages Sears et ses offres, sous aucune considération. Pour plus de précisions, n'hésitez pas à consulter Voyages Sears. ©2004 Sears Canada Inc. f.a.s. Voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

3265997A

VACANCES / VOYAGE

Des guides officieux... et efficaces

MARIE-CHRISTINE BLAIS

Aujourd'hui, rien de tel que les mots « non officiel », « non autorisé » ou « officieux » pour être reçu comme un ouvrage de référence sérieux ! C'est en tout cas ce qui est advenu à la collection *The Unofficial Guide to...* , publiée par les éditions Wyley depuis plusieurs années. Son principe ? Elle propose toute une série de guides de voyage établis par des gens qui ne sont payés par aucun organisme ou bureau de tourisme. Résultat ? L'impression que les voyages décrits sont « testés et approuvés » par des personnes qui nous ressemblent.

C'est encore le cas pour deux récentes publications. *The Unofficial Guide to Florida with Kids,* dont c'est la quatrième édition, se révélera précieuse pour les parents qui décident de « descendre aux États » avec la marmaille, qu'elle que soit son âge. L'auteure, Pam Brandon, a divisé le fameux État en sept parties.

Pour chacune de ces parties, elle propose une courte description des lieux, mais surtout les meilleures plages et activités extérieures de type excursion, toujours dans une optique familiale, puis passe en revue chacune des grandes villes comprises dans ladite partie — restaurants, hébergement, activités intéressantes (ou pas) pour tout le monde, font l'objet d'une description claire et courte. Le texte est émaillé de ses recommandations personnelles, le tout illustré très clairement et l'ouvrage ne pèse rien. Exactement le genre de livre dont on n'hésite pas à arracher quelques pages qu'on met dans sa poche avant de partir en expédition.

Disney World*The Unofficial Guide to Walt Disney World 2005* est l'un des titres les plus achetés de la collection. Publié chaque année en deux versions (avec ou sans « Kids »), ce guide non commandité par Disney regorge d'informations vraiment pratiques tant sur les attractions des divers parcs thématiques que sur les hôtels et restaurants des environs, qu'ils soient ou non propriétés de l'empire Disney. Des trucs pour économiser mais également pour éviter les trop longues files d'attente sont également proposés. Les attractions sont évaluées de façon réaliste en fonction des groupes d'âge. Bob Sehlinger, l'auteur, est un expert en la matière et il travaille avec toute une équipe. Car Walt Disney World a beaucoup grossi au fil des ans. La première édition en 1984 comptait 200 pages, celle-ci en comprend 798 ! L'ouvrage est donc plutôt gros, mais on trouvera à la fin du livre des cartes miniatures et des résumés de commentaires faits expressément pour être découpés !

Question : vaut-il mieux acheter cette toute dernière édition (datée de 2005 et qui n'est pas de type « With Kids ») ou la première version française parue dernièrement (*Guide non officiel de Walt* ***Disney*** *World avec les enfants 2004),* dont il a déjà été question dans ces pages ? Si vous ne lisez pas l'anglais, la réponse est évidente. Mais si vous lisez l'anglais et que vous partez à Disney avec des enfants de plus de 9 ou 10 ans, *The Unofficial Guide 2005* conviendra parfaitement, car elle est plus à jour. Par contre, si votre progéniture est âgée de 0 à 9 ans, la version française est plus pratique parce qu'elle est vraiment axée autour des besoins et réalités des plus jeunes — et de leurs parents ! Qu'il y manque l'évaluation d'un ou deux manèges récents n'est vraiment pas grave alors qu'il importe au plus haut point de savoir comment calmer les plus jeunes en état de « disney-world-ite » aiguë !

THE UNOFFICIAL GUIDE TO FLORIDA WITH KIDS, Wiley, environ 19 $
THE UNOFFICIAL GUIDE TO WALT DISNEY WORLD 2005, Wiley, environ 20 $

LA CLINIQUE DU VOYAGEUR MD



☑ VOS BILLETS ?
☑ VOTRE PASSEPORT ?
☐ VOS VACCINS ?

Montréal : (514) 521-0630
Rive-Sud : (450) 672-6728
Île des Soeurs : (514) 769-1099
www.cliniqueduvoyageur.com

3259689 3259692

188

LES AMÉRICAINS À L'HEURE DES CHOIX



DONALD CUCCIOLETTA ET JOHN PARISELLA
ÉLECTIONS MADE IN USA
Les Éditions LA PRESSE
En librairie dès maintenant



club voyages MC

1 semaine au soleil à partir de 90.84$* /mois

Informez-vous sur nos certificats d'achat AIR MILES MD

Nouveauté !

Programme de financement

Réservez maintenant et payez en 6 versements égaux**

Prêts à partir ?

1 semaine • tout-inclus / À partir de • Espace limité

Puerto Vallarta 897$
Royal Decameron Complex 4★
15 oct.
26 milles de récompense AIR MILES MD

Nuevo Vallarta 978$
Club Marival 4★
15 oct., ch.supérieure
30 milles de récompense AIR MILES MD

Punta Cana 1048$
LTI-Beach Resort Punta Cana 4★
10 et 17 oct.
32 milles de récompense AIR MILES MD

Cancun 1097$
Oasis Cancun 3 1/2★
16 oct.
34 milles de récompense AIR MILES MD

Puerto Plata 898$
Allegro Playa Dorada by Occidental 4★
9 et 16 oct.
26 milles de récompense AIR MILES MD

Punta Cana 997$
Club Carabela Bavaro Beach Resort & Casino 4★
10 oct.
30 milles de récompense AIR MILES MD

Punta Cana 1097$
Fiesta Complex 4★
17 oct.
34 milles de récompense AIR MILES MD

Punta Cana 1098$
Barcelo Bavaro Beach & Caribe 4★
10 et 17 oct.
34 milles de récompense AIR MILES MD

Sélection d'aubaines automne-hiver

1 semaine • tout-inclus / À partir de



Varadero
Barcelo Solymar 4★
29 oct., 5 et 12 nov.
945$ ou 115,84$* /mois
31 milles de récompense AIR MILES MD



Cayo Coco
Tryp Cayo Coco 4★
4 nov. au 3 déc.
995$ ou 124,17$* /mois
33 milles de récompense AIR MILES MD



Punta Cana
Barcelo Villas Bavaro Resort 3 1/2★
31 oct. au 14 nov.
995$ ou 124,17$* /mois
33 milles de récompense AIR MILES MD



Puerto Vallarta
Decameron Los Cocos 3★
4 nov. au 9 déc., chambre économique
895$ ou 107,50$* /mois
26 milles de récompense AIR MILES MD

Varadero
Hotetur Palma Real 4★
29 oct. au 15 nov.
795$ ou 90,84$* /mois
25 milles de récompense AIR MILES MD

Montego Bay
Decameron Montego Bay 3★
13 nov. au 4 déc.
995$ ou 124,17$* /mois
31 milles de récompense AIR MILES MD

Holguin
Playa Pesquero 4★
5 nov. au 20 nov.
995$ ou 124,17$* /mois
33 milles de récompense AIR MILES MD

Manzanillo
Blue Bay Club Los Angeles Locos 3 1/2★
7 ,14, 21 et 28 jan., chambre vue mer
1355$ ou 184,47$* /mois
45 milles de récompense AIR MILES MD

Puerto Plata
Puerto Plata Village 3 1/2★
1 et 8 nov.
895$ ou 107,50$* /mois
26 milles de récompense AIR MILES MD

Punta Cana
Barcelo Bavaro Village 3★
6 et 13 nov.
995$ ou 124,17$* /mois
30 milles de récompense AIR MILES MD

Cancun
El Pueblito Beach Hotel 3 1/2★
5 nov. au 3 déc.
1095$ ou 140,84$* /mois
34 milles de récompense AIR MILES MD

Cancun
Riu Caribe 4 1/2★
5, 12, 19 jan., ch.de luxe vue mer
1765$ ou 252,50$* /mois
61 milles de récompense AIR MILES MD

Croisières

Épargnez jusqu'à 150$ par couple !



Carnival Triumph
Caraïbes de l'ouest
Croisière de 7 jours
au départ de Miami
19 mars 2005
à partir de 1559$ ou 218,17$* /mois
46 milles de récompense AIR MILES MD



Century
Caraïbes de l'est
Croisière de 7 jours
au départ de Fort Lauderdale
19 février 2005
à partir de 1869$ ou 269,84$* /mois
58 milles de récompense AIR MILES MD

****Réservez maintenant et payez en 6 versements égaux, sans intérêt. Aucun intérêt ne courra durant cette période. Les versements impayés porteront toutefois intérêts au taux de la carte de crédit émise par la Banque Nationale. À titre indicatif, le taux d'intérêt de la carte MasterCard Régulière de la Banque Nationale est de 18,9% en date du 7 septembre 2004. Certaines conditions s'appliquent. Carte émise et financement octroyé sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale. Profitez de cette offre avant le 31 octobre 2004 pour tous les départs entre le 1er novembre 2004 et le 30 avril 2005.**

***Le dépôt de 250$ par personne, payable à la réservation, est en sus du paiement mensuel annoncé.**

Départs de Montréal, prix par personne en occupation double en chambre standard, sauf si avis contraire. Les places sont limitées. Toutes les taxes et les frais de dossiers des grossistes sont inclus. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour les nouvelles réservations effectuées à partir du 2 octobre 2004. Cette offre est d'une durée limitée et peut-être retirée en tout temps sans préavis. Les rabais réservez-tôt brochures sont inclus dans les prix annoncés lorsque applicables. Seul le programme de financement s'applique et aucune autre promotion pouvant être en vigueur pour la durée de cette offre ne peut être jumelée. Les départs annoncés dans la section ¨prêts à partir¨ne sont pas éligibles au programme de financement.

RBC Assurances — Membre du Groupe Financier Banque Royale. Informez-vous sur notre programme complet d'assurance voyage

MONTRÉAL ET RÉGIONS
AHUNTSIC/JEAN-TALON
6896, boul. Saint-Laurent (514) 271-3545
157, rue Jean-Talon Est (514) 270-4105G
9257, rue Lajeunesse (514) 381-5365G
1216, rue Fleury Est (514) 388-9241
545, boul. Crémazie Est (514) 381-7535G
309, boul. Henri-Bourassa Est (514) 858-6465
ANJOU/MERCIER
6589, rue Beaubien Est (514) 252-7093
6774, rue Sherbrooke Est # 2 (514) 253-0123
6084, rue Sherbrooke Est (514) 253-4900*
BEAUBIEN/ROSEMONT
3425, rue Beaubien Est (514) 376-5910G
2925, rue Rachel Est/Loblaws* (514) 526-2873G
1887, rue Beaubien Est (514) 593-1010G
CARRÉ ST-LOUIS
3419, rue Saint-Denis (514) 288-4455
CENTRE-VILLE
920, boul. de Maisonneuve Est (514) 288-8688G
300, Sherbrooke Ouest (514) 842-1400
1081A, rue Saint-Denis (514) 288-2322

CÔTE-DES-NEIGES
5450, Côte-des-Neiges #320 (514) 341-4420
3506, rue Lacombe (514) 342--2961
ILE DES SOEURS
40, Centre Commercial Le Village (514) 769-3838G
LACHINE/WEST ISLAND
3380, rue Notre-Dame (514) 637-1183
LASALLE
7608, rue Centrale (514) 364-1001
OUTREMONT
1059, avenue Laurier (514) 274-4464
PLATEAU MONT-ROYAL
981, rue Duluth Est (514) 521-3320
POINTE-AUX-TREMBLES
12 935, rue Sherbrooke Est (514) 642-3440G
SAINT-LAURENT
776, boul. Décarie (514) 747-4222G
3300, Boul. de la Côte-Vertu (514) 593-1221
VIEUX-MONTRÉAL
360, rue Saint-Jacques #600 (514) 842-6456

BANLIEUES ET RÉGIONS
BELOEIL/SAINT-HILAIRE
Mail Montenach (450) 464-9523
BOUCHERVILLE/SAINTE-JULIE
650, boul. Fort Saint-Louis (450) 641-1657
CHAMBLY/MARIEVILLE
655, boul. Sénécal (450) 658-0654G
CHÂTEAUGUAY
61E, rue Saint-Jean-Baptiste (450) 699-3737
GRANBY
686, rue Principale (450) 372-4444G
JOLIETTE
37, Place Bourget Sud (450) 759-5551G
KIRKLAND
2840, boul. St-Charles, suite 200 (514) 694-7011
LAVAL
Chomedey
495, boul. Saint-Martin Ouest #201 (450) 667-7711G
1625 B boul. Daniel Johnson * (450) 682-5453

Pont-Viau
155-C, boul. des Laurentides (450) 662-7555G
Sainte-Dorothée
609, rue Principale (450) 969-4422
550, Autoroute 13 / IGA* (450) 689-7117
Sainte-Rose
550, boul. Curé-Labelle #13 (450) 622-0865G
LONGUEUIL
117, rue Saint-Charles (450) 679-3721G
REPENTIGNY
85, boul. Brien #122 (450) 582-6065G
ROSEMÈRE
326, chemin Grande Côte (450) 621-3817G
SAINT-BASILE
191, boul. Wilfrid-Laurier #104A (450) 461-3960
SAINT-EUSTACHE
525, boul. Arthur-Sauvé / Loblaws* (450) 473-2426
104, rue Dubois (450) 623-1000
SAINT-HUBERT
5245, boul. Cousineau (450) 676-0258G
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
545, boul. du Séminaire (450) 348-9291G

SAINT-JÉRÔME
17, rue de la Gare (450) 436-3520G
SAINT-LAMBERT/BROSSARD
1104, rue Victoria (450) 672-1272G
2001, rue Victoria (450) 466-4777G
SAINTE-CATHERINE
3704, route 132 (450) 632-8252
SAINTE-THÉRÈSE
265, boul. Labelle (450) 437-2324G
SOREL
87, rue Charlotte (450) 742-0426G
TERREBONNE
744, boul. des Seigneurs (450) 471-7000
VARENNES
10, rue Sainte-Anne (450) 652-0605G
VALLEYFIELD
45, rue Nicholson (450) 377-2511G
VAUDREUIL-DORION
360, Avenue Saint-Charles (450) 510-5198

* ouvert le dimanche
G: Groupes

Consultez le www.clubvoyages.com

3244681A

3250764A
NEO-TOURS
TUNISIE
3ième semaine GRATUITE
2 REPAS PAR JOUR !
VOL - HÔTEL - TRANSFERTS
Hôtel Byzance 3* 1099$
Karthago El Ksar 4* 1189$
Globalia Savana 4* 1199$
Marillia Hammamet 4* 1199$
Mélia El Mouradi 5* 1269$
Hôtel Marco Polo 4* 1299$
11 nov. au 1er déc. 2004
AIR FRANCE
CROISIÈRES AUX CARAÏBES
VOL + HÔTEL + CROISIÈRE 5 jrs.
Départ : 16 janvier 05
NCL Spirit + Choix d'hôtels à Miami!
7 jrs 1399$
8 jrs 1469$
TRANSPORT + CROISIÈRE 10 jrs.
Départ : 09 décembre 05
NCL Dawn Cabine int. 1299$
AGADIR - Maroc
3ième semaine GRATUITE
Hôtel Adrar 3* à partir de:
Vol-hôtel-transf. 2 repas / jour 1439$
CIRCUIT - TUNISIE
15 JOURS - 2 repas / jours incluant séjour plage
Hôtels 4★ Départ garanti
Dép : 4 mars 05
1699$
Dépôt Voyages 514 374-1818
Les Nomades 514 284-0044
Maeva Voyages 514 448-6400
Cap Évasion 514 389-9111
Maxi Voyages 514 858-0909
Prix à partir de:, par pers, en occ. dbl. Taxes incluses
PR30oct04 / Permis du Québec


Ne réservez rien sans nous avoir consulté !
GRATUIT
Demandez votre nouveau catalogue "collection 2005"
PRIX SANS SURPRISE
Permis du Québec
Incursion de fin d'année :
Départs garantis !
Prix /pers. / occ. dbl
- Nuremberg et son marché de Noël (avec Mme Andrée St-Pierre)
du 4 au 11 déc. en demande 1 549 $
- Vienne, ville d'art et d'histoire (avec M. Pierre Lavigne)
du 29 nov. au 6 déc. en demande 1 639 $
- Prague, la perle de l'Europe (avec M. Olivier Caron)
du 2 au 9 déc. complet 1 299 $
du 6 au 13 déc. quelques places 1 299 $
Longs séjour hiver 2005 :
Espagne Portugal Sicile Croatie Égypte
Nouveau ! SÉJOUR NOMADE : Catalogne, Provence et Florence
Croisières 2005 :
- Caraïbes et Louisiane, un "terre et mer" exclusif (avec Mme Céline Landry)
du 13 au 25 févr. 2 899 $
- Canal de Panama et Texas, une formule originale (avec Mme S. Jauvin)
du 8 au 21 mars 3 199 $
Commandez dès maintenant le programme détaillé.
Assistez à nos présentations gratuites à Montréal et Québec.
" En 2004, je me laisse choyer par Incursion! "
3267097
INCURSION VOYAGES
1 800 667-2400
www.incursion-voyages.com
Tous nos circuits, croisières et longs séjours sont accompagnés en français à partir de Montréal-Trudeau.

POUR TROUVER.
CARRIÈRES
Le samedi dans LA PRESSE

À VOS MARQUES
LES SPORTS
Tous les jours dans LA PRESSE

VOUS DÉVOREREZ !
LECTURES
Le dimanche dans LA PRESSE

VACANCES/VOYAGE

Un programme pour traverser les douanes rapidement

ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE

Aux deux postes frontières les plus encombrés du Québec, Lacolle et Saint-Armand, le temps d'attente pour passer du Canada aux États-Unis peut atteindre deux heures pendant les fins de semaine fériées comme celle de l'Action de grâces ou au plus fort des périodes de vacances. Les douanes canadiennes et le U.S. Customs and Border Protection (CBP) ont lancé, en janvier dernier, le programme *Nexus* destiné à faciliter les choses aux voyageurs qui franchissent souvent la frontière. Ainsi, les automobilistes et leurs passagers considérés « à faible risque » peuvent accéder à une voie réservée permettant une circulation beaucoup plus fluide, puisque les formalités y sont considérablement allégées.

« En fait, ils éviteront l'interrogatoire habituel, puisqu'une enquête aura déjà déterminé qu'il s'agit de voyageurs présentant de très faibles risques pour la sécurité des deux pays, explique Dominique McNeely, porte-parole de l'Agence des services frontaliers du Canada. Nexus nous permet d'effectuer une présélection et de concentrer nos efforts sur les gens qui pourraient présenter des risques. »

Pour adhérer au programme, il faut remplir un formulaire et autoriser les services douaniers des deux pays à mener une enquête qui durera de quatre à six semaines. Les demandeurs seront ensuite convoqués à un rendez-vous au poste Lacolle ou celui de Saint-Armand pour rencontrer des représentants des deux pays. En plus, il leur faudra débourser 80 $ pour obtenir l'accréditation Nexus valable cinq ans. Comme les formalités préalables sont relativement lourdes, le programme ne devrait intéresser que les voyageurs qui franchissent la frontière plusieurs fois par année. Et cela uniquement aux deux postes frontières précités.

« Normalement, nos normes de services prévoient que les attentes en ligne ne devraient pas dépasser 10 minutes en semaine et 20 minutes les fins de semaine et c'est la même chose du côté des douanes américaines, dit Dominique McNeely. Par contre, en périodes de pointe, l'attente peut varier de une à deux heures. »

Quelque 2,1 millions de voyageurs traversent la frontière chaque année à Lacolle et ils sont 1,2 million à le faire à Saint-Armand, cela dans les deux sens. Au Québec, seulement 1500 personnes ont adhéré au programme Nexus, alors que 69 000 en faisaient autant pour l'ensemble du Canada. Dominique McNeely explique cette disproportion par le fait que dans certaines régions du pays (celle de Windsor, notamment), une partie de la population traverse la frontière tous les jours pour aller travailler aux États-Unis.

Aucun programme similaire n'est encore prévu pour abréger les formalités à l'aéroport Montréal-Trudeau. Par contre, l'Agence des services frontaliers du Canada activera à la mi-novembre (dès l'inauguration du nouveau complexe des arrivées internationales) le programme *Canpass* qui permettra aux voyageurs d'accéder à une file spéciale et à des bornes de déclaration automatisées. La technologie fera appel à la biométrie et plus particulièrement à l'identification par l'iris. L'adhésion coûtera 50 $ par an. « Canpass s'adresse surtout aux gens qui voyagent fréquemment et qui voyagent léger », explique Dominique McNeely.

Site de l'Agence des services frontaliers du Canada : www.asfc.gc.ca
Tél. : 1-866-NEXUS26



CR1212

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE
VOYAGES HÉRITAGES
Holguin 849 $ | Présentation audiovisuelle
Santa Lucia 898 $ | Tunisie, 7 nov., 13 h. RSVP
Égypte, vol, Cair + croisière, nov.- déc., 15 jr. 2 929 $
Thaïlande, vol + circuit, nov.- fév., 18 jr. 2 699 $
Tunisie, vol + hôtel + 2 repars/jr, nov.- fév. 21 jr. 1 499 $
Espagne, vol + studio, jan., 22 jr. 1 529 $
Maroc, vol + hôtel + 2 repas/jr, nov. 21 jr. 1 419 $
CROISIÈRE Caraïbes vol incl., 27 nov., 7 jr. 1 219 $
Guy-Concordia (514) 989-7442
1 800 236-4756
www.voyagesheritage.navig.ca

POLTOURS
Le spécialiste des escapades new-yorkaises
NEW YORK
Départ chaque vendredi
Autocar + 2 nuits + 3 repas + 3 visites
(Occ. 2) 329$
(Occ. 3) 299$
(Occ. 4) 269$
SPÉCIAL FÉERIE DE NOËL À NEW YORK 3 OU 4 JOURS
AUSSI DISPONIBLE JOUR DE L'AN
Voyages POLTOURS www.poltours.com 2436, Frontenac, Mtl 521-9910

NEW YORK OU WASHINGTON CHUTES NIAGARA
AUTOCAR HÔTEL p. déj. à partir de 279$ p.p.*
5, 8, 11, 14, 18, 21, 25, 28 nov., 30 déc. et 2 janv.
3 jours/2 nuits, * (occ. quad.)
AUTRES DATES À partir de 329 $
Vol + Hôtel à partir de 699 $
MANHATTAN TOURS Peel
(514) 874-9842
1118, rue Sainte-Catherine Ouest, bur. 201

SÉJOURS LINGUISTIQUES VTE
IMMERSION de QUALITÉ POUR TOUS
Une équipe à votre service!
ANGLAIS à partir de 859$
ESPAGNOL à partir de 769$
2 semaines : cours + hébergement + repas
1 800 463-2265
Brochure gratuite ou www.immersion-vte.com

CUBA À VÉLO
• Vol avec AIR TRANSAT
• Héb. en occ. double 4*, demi-pension
• Service d'entretien mécanique
• Véhicule d'accompagnement
• Départs de novembre à avril
1 semaine à partir de 1 799$
Club Voyages Tourbec (Laval)
(450) 662-7555, poste 234, Michel Derome

en GROUPE, en COUPLE, en SOLO
L'aventure pour tous !
NOS PROCHAINS DÉPARTS...
Chine, Guatemala, Honduras, Équateur, Pérou, Bolivie, Amazonie, Îles Galapagos, Grèce, Iran, Maroc, Namibie et Bostwana, Birmanie, Malaise et Bornéo, Kenya, Tanzanie, Îles du Cap-Vert, Indonésie, Timor Oriental, Égypte, Tibet, Mont Kailash, Libye, Philippines, Laos, Cambodge, Thaïlande, Viêt-Nam, Turquie, Népal, Inde : Rajasthan, Sikkim, Ladakh et Sri Lanka
Club Aventure voyages
757, Av. Mont-Royal Est
(514) 527-0999 1 877 527-0999
www.clubaventure.com
www.lardoisiere.com

Voyages Iris à votre service!
Spéciaux d'automne
Cuba, 1 sem., à partir de 699 $ tout inclus
Costa Rica, 1 sem., à partir de 1 299 $ tout inclus
Panama, 1 sem., à partir de 1 298 $ tout inclus
Circuit guidé en français
Panama, 10 jours, 1 999 $, 21 repas
Pérou, 15 jours, 3 699 $, 3 repas/jour
Équateur, 15 jours, 2 999 $, 40 repas
Croisières
Antilles, 12 février, 1 sem., à partir de 1 629 $
Alaska, 2 juillet 2005, à partir de 2 499 $
Rens. : Mtl (514) 368-3332 Ext. : 1 888 400-2637
Courriel : iris@rocler.qc.ca

À la rencontre des gens et des sites
✔CHYPRE
Tout inclus, Animation
3 repas + breuvage
2 semaine 2 749 $
✔AMÉRIQUE DU SUD
16 jours PEROU, 2 repas/jrs
Accompagné par J. Barbera
en français de Montréal
✔CROISIÈRE
Fév. escale en Martinique
Mars , Caraïbes
✔AMALFI
Fév., Mars
Voyages le Tassili inc.
Tél. : 514-842-9666 1 800-453-4295

La magie du temps des fêtes à New York
avec le spectacle des ROCKETTES à RADIO CITY MUSIC HALL et le fameux sapin de Noël
Départs : 3, 10, 17 et 30 décembre
Occ.(2) 399$ Occ.(3) 369$ Occ.(4) 339$
Incluant : autocar, 2 nuits d'hôtel, l'Empire State Building, la statue de la Liberté, 3 repas + tour de ville et visites.
Aussi NY (3 jours) dép. chaque vend., 6 h
Occ.(2) 319$ Occ.(3) 289$ Occ.(4) 259$
Casino Charlevoix, 2 jrs, 1 nuit et 3 repas au Manoir Richelieu, 139 $ tx incl. Plusieurs départs
Casino Foxwood, 2 jrs, 149 $ tx incl. 3 repas 25 $ boni jetons Plusieurs départs
VACANCES BELTOUR
9825 L'Acadie #101B Mtl
514 336-0033
1 866 235-8687
www.beltour.ca.tc

SPÉCIALISTE DES "CIRCUITS ET VOYAGES SUR MESURE"
Avant de faire le choix de vos prochaines vacances, venez découvrir une destination en assistant à nos présentations:
Tunisie le 9 nov
Cannes le 17 nov Inde le 16 nov
Kenya-Tanzanie le 24 nov Prague le 1 déc
Thaïlande le 3 et 23 nov Egypte le 30 nov
Nos Groupes Accompagnés
GRAND TOUR DE L'INDE incluant Calcutta
10 nov au 1er déc. ***Départ garanti*** partage homme demandé
SAFARI KENYA-TANZANIE
10 au 26 mars . incluant un séjour à Zanzibar
LONG SÉJOUR À CANNES
23 février au 23 mars.
DÉCOUVERTE DE LA TUNISIE
10 au 24 mars.
Réservez Club Med avec nos spéciaux!
www.voyagesyvondupuis.com
Carlson Wagonlit Travel
VOYAGES DUPUIS 514 523-2143
1 800 470-5446

DÉPARTS GARANTIS 2005
THAÏLANDE du 11 au 30 janvier
Accompagnateur : Serge Fréchette
Présentation le 3 novembre à 19 h, RSVP
L'INDE, L'ÉMOTION HUMAINE!
Du 7 février au 2 mars, 24 jours
Accompagnateur : Raymond Provençal
Présentation le jeudi 11 novembre à 19 h
LES PAYS BALTES
(16 jours) 2e année
Du 18 août au 3 septembre
Présentation le mercredi 2 novembre à 18 h. R.S.V.P.
Bien plus qu'une incursion
Guide accompagnateur: Raymond Provençal
LE JAPON du 6 au 22 avril
Accompagnateur: Jean-J. Lefuel
Présentation le 4 novembre à 19 h RSVP
club voyages ROSEMONT
(514) 376-5910 • 1 800-661-2743

VOYAGES ROUTAIR
Forfaits individuels - à partir de - sauf période des fêtes : avion, hôtels, transfert et taxes
• Égypte, Mer Rouge (3 sem.) 4* 2 045 $
• Égypte/Liban (19 jours) 4 +* 2 598 $
• Prague/Athènes (10 jours) 3* 1 597 $
• Prague/Vienne (10 jours) 4* 1 425 $
• Bali (15 jours) 3 +* 1 875 $
• Malaisie et Thaïlande (16 jours) 4 +* 2 498 $
Forfait spécial (28 jours) : du 10 jan. au 7 fév. 2005 en Espagne, avion, hôtels 3*, transferts et taxes
• Costa Del Sol et Costa Blanca 1 940 $
Vols seuls plus les taxes, à partir de
• Paris (8/22 nov.) 413 $
• Province française (17 oct. au 15 déc.) 590 $
• Londres (17 oct. au 15 déc.) 620 $
détenteur permis du Québec
Tél. : (514) 331-3555 • Sans frais : 1 877 331-3555

voyages bergeron(.com) Depuis 1950
FUYEZ L'HIVER, RÉSERVEZ EN LIGNE
www.voyagesbergeron.com
ESPAGNE
COSTA DEL SOL BAJONDILLO à partir de
novembre, 3 sem. 1 271$ occ. double, taxes incluses
16 février, 4 sem. 2 165$ occ. double, taxes incluses
24 février, 3 sem. 1 870$ occ. double, taxes incluses
LONG SÉJOUR CÔTE D'AZUR
1 mois, Cannes Verrerie
3 départs : 28 fév., 2 et 7 mars
SUPER VENTE
à partir de 1 629 $ occ. double taxes incluses
Montréal T. 514.273.3301 1.866.273.3301
Place Longueuil T. 450.651.9551 1.877.651.9551
www.voyagesbergeron.com

Tours Hai INTERNATIONAL
amazing THAILAND
SUPER PROMOTION THAÏLANDE
THAÏLANDE Balade siamoise
À PARTIR DE 2 378 $
18 jours et 37 repas Départs de Montréal
Bangkok, Phitsanuloke, Chiang Mai, Chiang Rai, Rivière Kwai et Pattaya
Départs : 07, 14 nov.; 19, 26 déc.; 6, 20 fév.; 6, 20, 27 mars
Semaine gratuite à Pattaya, 7 jrs/6 nts
Obtenez une semaine gratuite à Pattaya à l'achat du circuit Balade siamoise et en réservant 80 jours avant le départ.
THAÏLANDE Thaïlande Soleil
À PARTIR DE 1 946 $
14 jours et 11 repas Départ de Montréal
Séjour à la plage de Phuket ou de Koh Samui
Incluant 4 nuits à Bangkok et circuit à Ayuthaya
Une semaine supplémentaire pour 50 $
Prolongez votre forfait plage à Phuket d'une semaine, petits déjeuners inclus pour 50 $ par personne. Hébergement pour 7 jrs/6 nts.
Réservations auprès d'un agent expert sur l'Asie.
Pour connaître l'agent expert le plus près de chez vous, consultez notre site web : www.tours-hai.com

SOLBEC TOURS INC.
PROMOTION PROMOTION
PROMOTION PROMOTION
RÉSERVEZ AVANT LE 30 NOVEMBRE
MSC OPERA 58600 tonnes
*CARAÏBES ORIENTALES 7 NUITS
4 dec., 15,29 jan. 12,26 fév., 12,26 mars
à partir de ~~1020$~~ 739$
*CARAÏBES OCCIDENTALES 7 NUITS
11 dec., 8,22 jan., 5,19 fév., 5,19 mars
à partir de ~~945$~~ 689$
MSC LIRICA 58600 tonnes
*CANAL DE PANAMA 11 NUITS
13 jan. 4, 25 fév., 20 mars,
à partir de ~~1795$~~ 1249$
*CARAÏBES 11 NUITS
24 jan. 15 fév., 9, 31 mars,
à partir de ~~1635$~~ 1129$
Autres départs disponibles voir notre site
www.solbectours.com
Nos prix sont par personne, en occupation Double et tous les frais portuaires, taxes et frais gouvernementaux sont inclus. *Tous les départs et retours à Ft. Lauderdale.
VOLS SUR DEMANDE

Traditours
www.traditours.com
LIRE NOS PROGRAMMES DÉTAILLÉS, C'EST NOUS CHOISIR.
Des circuits exclusifs, et les plus complets.
Thaïlande fév., mars, juil.
Costa Rica 21 janvier
Sri Lanka 4 février
Vietnam 12 février
Mexique 18 février
Argentine, Chili, Brésil 6 mars
Chine 14 avril
Italie 27 avril
Pérou 15 avril
Croisières
Égypte 14 avril
Caraïbes 13 mars
à partir de 1 385$
Séjours exclusifs, au coeur des traditions
(514) 238-8723 • 1-866-238-8720

SPORTMANIA
SKI EUROPE
FRANCE - SUISSE - AUTRICHE - ITALIE
BROCHURE 2005 DISPONIBLE
Voir notre site
www.voyages-sportsmania.com
FORFAITS GROUPES, INDIVIDUELS 7-10-14 JOURS TRANSPORT AÉRIEN SWISS
voyages SPORTSMANIA
709, Taschereau, Sainte-Thérèse (Québec) J7E 4C9
(450) 430-0187 • (450) 434 7000
Courriel : sportmania@videotron.ca

Groupes accompagnés
Croisière à Tahiti, ses îles et les Marquises
18 février, 2 sem., 3 nuits à Papeete en hôtel de luxe, 10 nuits en croisière, 33 repas, très limité 4 745$
Croisière à Hawaï
12 février, 16 jours, 4 nuits à Waikiki et 10 nuits en croisière, 34 repas 2 949$
Croisière du Japon à l'Alaska
22 avril, 3 semaines, promo : cabine balcon au prix de cabine intérieure. Faites vite 5 850$
Croisière « 4 mers »
16 septembre, 16 jours De Barcelone à Venise
Naviguez sur la Méditerranée, L'Egée, L'Ionienne et l'Adriatique 38 repas inclus, 2 nuits à Barcelone 4 299$
3e année Croisière Scandinavie et Russie
*3 juin et 18 août, 2 sem. à partir de
* Les nuits blanches de St-Pétersbourg
- Tallinn, Copenhague, Stockholm, Oslo, etc...Tous les repas, taxes 3 698$
Croisière « îles Canaries, Madère, Espagne et Portugal »
incluant St-Jacques de Compostelle
6 mai, 2 sem. Tous les repas 3 975$
Féerie de Noël à Vienne et Budapest
25 novembre, 10 jours. Marchés de Noël, concert, visites de villes, 9 repas 1 999$
Spécialiste des groupes exclusifs depuis 25 ans
VOYAGES FLEURY
2666, Chemin Ste-Foy, Ste-Foy
Permis du Québec
1 888 657-5759

Rythmes du monde
VOL SEULEMENT
Europe 489$ T.T.C.
Forfait à Paris - 7 nuits
avion, hôtel, transf. 959$ T.T.C.
Location 7 jours Europe 299$
États-Unis 459$ T.T.C.
Australie 1599$ T.T.C.
Afrique 1499$ T.T.C.
Asie 949$ T.T.C.
Amérique latine 599$ T.T.C.
Tour du Monde 3819$ T.T.C.
Prix à partir de, taxes incluses
http//www.rdm.qc.ca
(514) 286-9014 Métro Berri UQAM
(514) 527-7679 Métro Mont-Royal

Cuba sí
IMMERSION ESPAGNOLE
Séjours linguistiques à
Cienfuegos (Faro Luna plage)
ou La Havane (3 départs par mois)
FESTIVAL DE JAZZ (13 déc.)
Voyages de groupe sur mesure
CultureCuba.com
Voyage Culture Cuba
5059, rue St-Denis Laurier
1 888 691-0101 (514) 982-3330

VACANCES / VOYAGE

LES VILLES FANTÔMES DU NOUVEAU-MEXIQUE



Les villes fantômes fascinent. À l'approche de l'Halloween, les bâtiments délabrés, les grincements de portes, les toiles d'araignées, tout ça semble encore plus attirant.

PHOTOS MARIE TISON, LA PRESSE©

La fermeture des mines d'or a provoqué la fermeture de plusieurs petites villes qui en dépendaient.

MARIE TISON

Des villes fantômes, il y en a un peu partout en Amérique du Nord, essentiellement de vieilles villes industrielles qui ont perdu leur raison d'être et qui se sont vidées de leurs habitants.

Certaines régions sont cependant plus riches en villes fantômes que d'autres, comme le sud-ouest des États-Unis.

Une copine établie à Santa Fe a mis la main sur un vieux bouquin portant sur les villes fantômes du Nouveau-Mexique. Elle m'a proposé une petite virée de quelques jours pour en retracer quelques-unes. J'ai accepté de participer à ce petit voyage dans le temps, à la recherche des fantômes du Far West.

Nous établissons notre base à Silver City, la ville natale de Billy the Kid, de quoi nous mettre dans l'esprit. La petite ville minière de Kelly est notre premier arrêt.

Le silence règne. Il n'y a pas même de vent dans les branches des genévriers. Nous sommes au beau milieu de la matinée, et pourtant, nous ne nous sentons pas totalement rassurées. Nous sommes seules dans ce qu'il reste de Kelly : quelques structures minières brinquebalantes qui persistent à se dresser vers le ciel, de vieux puits de mine qui n'inspirent guère confiance, des fondations d'habitations et un cimetière.

Fondée vers la fin des années 1860, Kelly a compté jusqu'à 3000 habitants. La mine a fini pas s'épuiser, les habitants sont partis, plus personne ne vient désherber les tombes du cimetière ou rajuster leurs petites clôtures de fer décoratives. Je pense à ces hommes qui ont peiné dans la mine pour faire vivre leur famille, à ces femmes qui ont craint les attaques des Indiens. Ils reposent ici, oubliés.

Après le site aride et désert de Kelly, Mogollon nous semble presque accueillante. Il s'agit également d'une ville minière, fondée au cours des années 1890, mais elle est encaissée au fonds d'une vallée verdoyante. Au lieu de structures minières fantomatiques, on y retrouve de vieux bâtiments commerciaux, comme un magasin général en assez bon état. Des artistes ont récemment emménagé dans la petite bourgade et ont probablement chassé tout fantôme qui y restait.



Nous tentons alors notre chance à Steins, une ville minière fondée dans les années 1880, souvent attaquée par les Indiens. La petite ville a survécu de peine et de misère à la fermeture de la mine d'or parce qu'elle constituait un poste de ravitaillement pour les locomotives à vapeur de la ligne ferroviaire Southern Pacific. Le passage aux locomotives diesel a signé l'arrêt de mort de Steins à la fin des années 40. Selon la légende, les habitants se sont fait offrir la possibilité de monter à bord du dernier train s'arrêtant chez eux. Destination : la Californie. Les gens de Steins ont ainsi pris tout ce qu'ils pouvaient et ont abandonné tout le reste derrière eux. Un Américain original a racheté le village et tente depuis de mettre un peu d'ordre dans tout ça.

Pour nous, c'est un véritable trésor: dans les pauvres maisonnettes, les livres sont encore sur les tablettes, les assiettes n'ont pas été ramassées dans la cuisine, les jouets traînent. Le temps s'est arrêté à Steins.

Nous nous sommes cependant éloignées quelque peu du Far West. Nous espérons le retrouver à Chloride, en fin d'après-midi. Dans les années 1880, la ville minière comptait près de 2000 habitants et une centaine de maisons. Il ne reste maintenant qu'une vingtaine de familles ici. Reste-t-il des fantômes ? Nous montons au cimetière, sur une colline surmontant ce qui reste de la ville, pour vérifier. À la brunante, nous circulons entre des pierres tombales très sommaires. C'est ainsi que je tombe sur celle d'Oscar Pfotenhauer, né en 1856, décédé en 1890. À l'envers de la pierre, trois mots expliquent ce brusque départ pour l'au-delà : *Killed by Indians*. Alors que la nuit tombe tout à fait, nous regagnons rapidement notre voiture,



Le passage aux locomotives diesel a signé l'arrêt de mort de la petite ville de Steins, à la fin des années 40.

C'est comme si le temps s'était arrêté dans les maisonnettes que les habitants ont quitté à la hâte.

Deux sites Internet pour les chasseurs de fantômes :
www.ghosttowns.com
www.vivanewmexico.com/ghosts/ghosts.html

accueil | vols et vols nolisés | forfaits | hôtels | voitures | aubaines | destinations | cartes

Vous rêvez d'un forfait qui vous laisserait entière liberté ? Réveillez-vous, allez sur expedia.ca, cliquez sur Forfaits et créez-le vous-même.

Le jour et l'heure du départ, l'hôtel, la durée du séjour. Réservez des voyages à votre goût, toujours en obtenant le prix exact à payer en dollars canadiens.

Des questions? Vous pouvez nous téléphoner 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

© 2002 Expedia Canada Corp. Tous droits réservés. Expedia, Expedia.ca, le logo Expedia sont des marques ou des marques déposées de Expedia, Inc., au Canada et aux Etats-Unis.

3247346A

Expedia.ca MC

C'est un départ. MC



PHOTOS HÉLÈNE BARIL, LA PRESSE©

Les sentiers qui mènent à Saint-Jacques-de-Compostelle traversent les campagnes verdoyantes et paisibles du Pays basque, où les bêtes ne semblent aucunement dérangées par les nombreux marcheurs.

QUATRE CHEMINS MÈNENT À COMPOSTELLE

Si tous les chemins ont déjà mené à Saint-Jacques, il en reste beaucoup moins aujourd'hui. Les pèlerins qui partent de France, comme la plupart des Québécois, empruntent quatre itinéraires balisés au départ de Tours, de Vézelay, du Puy-en-Velay et d'Arles. Toutes ces routes se rejoignent au cœur du Pays basque, à Saint-Jean-Pied-de-Port, au pied des Pyrénées.



HÉLÈNE BARIL

Les montagnes ont toujours été redoutées des pèlerins de Saint-Jacques, qui se regroupaient pour ne pas affronter seuls le froid et les bêtes sauvages. La traversée des Pyrénées entre Saint-Jean-Pied-de-Port et Roncevaux, en Espagne, est l'étape la plus difficile du chemin de Compostelle. Sur 27 kilomètres, le sentier monte abruptement en partant de Saint-Jean et la plus grande partie du trajet s'effectue en altitude. Après avoir traversé deux cols, la route redescend vers Roncevaux, où les pèlerins modernes, comme les anciens, sont toujours très heureux d'arriver.

Encore aujourd'hui, le voyage peut être dangereux et il n'est pas recommandé de traverser les Pyrénées après le mois d'octobre. En fait de bêtes, seuls des moutons croisent aujourd'hui le sentier, mais le climat de la montagne est le principal ennemi des marcheurs. L'an dernier, deux pèlerins espagnols sont morts de faim et de froid après s'être perdus dans une tempête de neige, au mois de novembre. Deux croix sont plantées à l'endroit où leurs corps ont été retrouvés.

Aucun des membres de notre petit groupe de marcheurs du Québec, qui a fait l'étape sous un crachin frisquet et dans une brume lugubre, à la mi-septembre, n'aurait aimé se retrouver seul sur le sentier. « Une chance qu'on s'a », s'est-on dit, comme dans la chanson de Jean-Pierre Ferland.

Une fois de l'autre côté, il reste la moitié du chemin à marcher, soit plus ou moins 750 kilomètres, pour ceux qui sont partis du Puy, le point de départ le plus populaire. La route de Saint-Jacques, connue sous le nom de *Camino Frances*, passe ensuite par les villes de Pampelune, Burgos, Leon et Ponferrada, et par une multitude de villages où il est possible de faire halte et de se restaurer. En Espagne comme en France, pour le meilleur et pour le pire, le pèlerinage est une véritable industrie qui attire des marcheurs du monde entier et qui tourne à plein régime entre les mois de mai et septembre. Il faut être prévenu : les marcheurs se mettent en route à l'aube afin d'arriver assez tôt pour obtenir un lit dans la prochaine auberge de pèlerins, où les places sont limitées.

La plupart des pèlerins marchent entre 15 et 25 kilomètres par jour, certains poussent jusqu'à 40. À ce rythme, il faut un mois et demi ou deux mois pour se rendre à Saint-Jacques, en s'accordant quelques jours de congé pour visiter les villes ou laisser reposer ses pieds.

Ce n'est évidemment pas tout le monde qui fait tout le trajet à pied et d'une traite. Beaucoup en font un bout pendant leurs vacances annuelles et reprennent l'année suivante là où ils avaient arrêté. Plusieurs le font en vélo de route ou de montagne, et d'autres font des bouts en autocar et des bouts à pied, en faisant transporter leurs bagages.

Autrefois, seuls les pèlerins ayant marché tout le trajet avaient droit à la Compostela, le document obtenu une fois arrivés à Saint-Jacques en échange de la *credencial* tamponnée à chaque étape. Aujourd'hui, la Compostela est accordée à ceux qui ont fait au moins les 100 derniers kilomètres à pied ou les 200 derniers à vélo.

De même, la coquille emblème du chemin de Saint-Jacques n'est plus l'apanage de ceux qui se sont rendus au bout. Autrefois, le coquillage ramassé sur la plage de Padron, près de Saint-Jacques, était une preuve que le pèlerin ramenait chez lui. Aujourd'hui, tout le monde qui fait quelques pas sur le chemin peut se procurer une coquille.

Une fois arrivés à Saint-Jacques, les marcheurs sont partagés entre l'extase et la déprime. Quand on marche depuis deux mois vers un but, l'atteinte de ce but peut combler certains mais laisser un grand vide chez d'autres. À ceux-là, il reste toujours la possibilité de refaire le chemin en sens inverse, comme les anciens pèlerins l'ont toujours fait, puisque c'était le seul moyen de rentrer chez eux.

Ce reportage a été rendu possible grâce à une invitation des Voyages du Tour de l'île.



La place centrale de Pampelune, en Espagne, une des étapes citadines du chemin de Compostelle, qui traverse aussi les villes de Burgos, Leòn et Ponferrada.





Il y a différents types de gîtes offerts aux pèlerins le long du chemin, de la chambre chez l'habitant jusqu'à l'hôtel tout confort. Plusieurs de ces gîtes s'identifient par la coquille.





PHOTOS HÉLÈNE BARIL, LA PRESSE©

La petite ville de Saint-Jean-Pied-de-Port, au pied des Pyrénées, est un passage obligé pour les marcheurs venus de France. Depuis toujours, les pèlerins s'y arrêtent avant d'entreprendre la traversée des montagnes pour se rendre en Espagne. L'étape entre Saint-Jean-Pied-de-Port et Ronceveaux, de l'autre côté des Pyrénées, est la plus difficile du chemin de Compostelle.

Marcher, seul et avec **d'autres**

Peu de gens ont des vacances assez longues pour se rendre à Saint-Jacques-de-Compostelle à partir du point de départ le plus populaire, Puy-en-Velay en France. Le périple de 1600 kilomètres prend au moins deux mois, avec des étapes de 25 ou 30 kilomètres par jour. Pour se donner le goût ou tester sa volonté, il est possible de faire l'expérience du pèlerinage en accéléré.

Les Voyages du Tour de l'île ont inauguré cet automne leur première incursion dans le monde de la randonnée pédestre avec un voyage au Pays basque qui emprunte des étapes du célèbre pèlerinage. *La Presse* s'est jointe au groupe de 18 marcheurs qui voulaient tester leur endurance et profiter de la douceur de vivre et des paysages de cette magnifique région de France.

C'était un voyage tout confort. Les marcheurs ne transportaient qu'un sac de jour, puisque les bagages étaient transportés et nous attendaient le soir à l'hôtel. La plupart des repas et des lunches étaient aussi compris dans le forfait.

Notre groupe de pèlerins du dimanche n'a donc pas expérimenté d'adversité, si ce n'est la pluie qui tombe avec régularité dans les Pyrénées. Au terme des 10 jours de randonnée, tout le monde était enchanté de son expérience, mais les avis étaient partagés sur la possibilité d'entreprendre un jour le pèlerinage de Saint-Jacques.

« Jamais », a tranché catégoriquement Bernard, avant même la fin du voyage. Pour Micheline et Hélène, l'aventure était tentante. « J'aimerais bien ça », disait Micheline qui a fait tamponner sa *credencial* à Roncevaux, au cas où elle reviendrait.

Les autres votaient majoritairement pour revenir au Pays basque pour se colleter à nouveau avec ses montagnes. Se rendre à Compostelle ? Peut-être un jour, une fois à la retraite.

Pour plusieurs Québécois rencontrés sur la route avec l'intention de se rendre à Saint-Jacques, le pèlerinage était une façon de marquer une rupture avec leur ancienne vie.

Parti le 15 août du Puy-en-Velay, Guy marchait depuis un mois quand nous l'avons croisé à Saint-Jean-Pied-de-Port. C'était sa première journée de congé depuis qu'il s'était mis en route. Un congé forcé : il avait mal aux pieds et avait dû s'acheter de nouvelles chaussures.

Pour cet infirmier en année sabbatique, le pèlerinage marque une étape importante. « J'ai eu 50 ans cette année, et je voulais changer des choses dans ma vie », confie-t-il. C'est une collègue de travail qui lui a donné le goût d'aller à Compostelle, en lui racontant sa propre expérience du chemin.

Depuis son départ, il avait marché entre 15 et 35 kilomètres par jour. Une fois, le découragement l'a envahi et il a pensé qu'il n'arriverait pas au bout du chemin.

Avec 800 kilomètres derrière lui et une nouvelle paire de chaussures, Guy ne doutait main-tenant plus de pouvoir se rendre à Saint-Jacques-de-Compostelle. Le pèlerinage l'aura-t-il changé, comme il le souhaitait ? « Je ne sais pas encore », a-t-il honnêtement avoué.

De l'autre côté des Pyrénées, Lise et Richard étaient encore très enthousiastes après leur 34e jour de marche. À la retraite depuis le 29 juin, le couple a fêté son 31e anniversaire de mariage sur le chemin de Saint-Jacques.

Ce voyage, ça faisait cinq ans qu'ils y pensaient. « En 1999, nous avons visité Santiago de Compostella et nous avons vu arriver des pèlerins. Ça nous a donné le goût », explique Lise.



Deux randonneurs font le point à Roncevaux, après avoir traversé les Pyrénées.

Ni son mari ni elle ne sont des sportifs. Ils transportaient depuis plus d'un mois des sacs à dos d'une dizaine de kilos chacun, et ne s'en portaient pas plus mal. « Ceux qui me connaissent n'auraient jamais pensé que je serais capable de faire ça », a-t-elle souligné.

Le couple a un budget de 10 000 $ pour trois mois. « On dépense 80 euros par jour à deux, sans se priver de rien », a estimé Richard.

Jusqu'à maintenant, les deux anciens employés de Postes Canada (ils n'étaient pas facteurs) sont enchantés par les rencontres qu'ils ont faites sur le chemin et dans les auberges de pèlerins. Des belles rencontres, différentes de celles qu'on fait ailleurs, dit Lise, les yeux brillants.



Beaucoup de bêtes regardent passer les randonneurs mais elles ne font plus peur comme au Moyen Âge. Ce sont des vaches, des moutons et des petits chevaux basques comme celui-ci, qu'on appelle *pottocks*.

Transporté lui aussi par les rencontres qu'il a faites sur le chemin, Marc, 38 ans, est arrivé à Saint-Jacques le 28 septembre, juste à temps pour assister à la messe des pèlerins, qui a lieu tous les jours à midi. « C'était un moment d'extase », raconte-t-il, peu de temps après son retour à Montréal. « C'est un moment magique, on retrouve tous ceux avec qui on a marché, j'étais très ému. »

Assez ému pour y retourner le lendemain, afin de s'imprégner de l'atmosphère particulière de cette réunion solennelle de ceux qui ont fait le chemin. Marc était aussi très fier de s'être rendu au bout à pied et d'avoir fait plusieurs fois le sacrifice d'une douche chaude et d'un lit douillet comme à la maison. « C'est quand même quelque chose, non ? »

PÈLERINAGE 101

Preuve que le pèlerinage de Saint-Jacques-de-Compostelle regagne de la faveur, les rayons des librairies regorgent de guides et de récits de voyage qui constituent un point de départ obligé pour ceux que l'expérience intéresse.

Voici deux suggestions :
- *Le Guide du pèlerin de Saint-Jacques*, l'ouvrage attribué au moine Aimery Picaud, qui aurait fait le voyage au XIIe siècle, est le tout premier guide des chemins qui mènent à Saint-Jacques.
- *Le Chemin oublié de Compostelle*, un récit de Philippe Lemonnier, qui s'est rendu à Compostelle en suivant la côte Atlantique, un périple de 1300 kilomètres sur le *Camino primitivo*, un des plus anciens chemins de Saint-Jacques.

Pour avoir accès aux gîtes de pèlerins, les marcheurs doivent avoir une *credencial*, une sorte de passeport qu'il est possible de se procurer avant de partir. Autre-fois délivré par l'Église, ce passe-port est aussi disponible à la société des amis de Saint-Jacques, qui maintient une présence partout dans le monde. Au Québec, l'Association québécoise des pèlerins et amis de Saint-Jacques a un site Internet qui contient une foule d'informations.
www.duquebecacompostelle.org

Les gîtes pour les pèlerins coûtent entre 3 et 8 euros, et certains n'exigent qu'un don pour assurer l'entretien des installations, gérées par des bénévoles. Les réservations ne sont pas possibles et les places sont accordées aux premiers arrivés. Il peut y avoir congestion pendant les mois les plus fréquentés de l'année, soit juin, juillet et septembre. D'autres formes d'hébergement, donc des hôtels de toutes les catégories, sont disponibles, à des prix plus élevés.

En plus du vélo, les Voyages du Tour de l'île organisent maintenant des randonnées pédestres, dont un circuit au cœur du Pays basque qui emprunte des étapes du chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle. Toute l'information est disponible sur leur site.
www.velo.qc.ca

Nombre de pèlerins à Saint-Jean-Pied-de-Port

1996	1264
2002	17 242
Femmes	42 %
Hommes	58 %

Provenance des pèlerins

France	5845
Allemagne	2465
Espagne	2355
Italie	1299
Canada	**704**

Source : Amis du chemin de Saint-Jacques des Pyrénées-Atlantiques, 2002



VACANCES/VOYAGE

La vraie *mozzarella di bufala*

LOUISE GABOURY
COLLABORATION SPÉCIALE

La pizza napolitaine n'est jamais aussi raffinée que lorsqu'elle est garnie d'un fromage de la région, la *mozzarella di bufala*. Bénéficiant d'une appellation contrôlée, ce fromage est encore meilleur cru. Servie sur des tomates assaisonnées de basilic, et baignées d'huile d'olive, la mozzarella di bufala constitue l'ingrédient clé de l'*insalata caprese*, qui tire son nom de l'île de Capri.



PHOTO LOUISE GABOURY, COLLABORATION SPÉCIALE

Quelques bufflonnes du troupeau de la Tenuta Vannulo se protègent du chaud soleil d'Italie en s'immergeant dans la boue.

Ce fromage frais à pâte filée est produit exclusivement à partir du lait gras et riche en protéines des bufflonnes. À la différence des très décoratives vaches « Ben & Jerry's » du Vermont, les bufflonnes sont pratiquement invisibles dans le paysage italien où elles ont sans doute été amenées d'Asie il y a quelques centaines d'années. Comme les bufflonnes ne possèdent pas de glandes sudoripares, elles règlent la température de leur corps en s'immergeant dans l'eau ou dans la boue. Elles se sont donc admirablement bien acclimatées aux zones marécageuses des plaines côtières de la Campanie, cette région qui s'étend au sud de Rome.

Traitées comme de véritables princesses de la gadoue, les bufflonnes sont l'objet de tous les égards, contrairement aux mâles de la famille. La viande de buffle étant peu appréciée et un seul mâle bigame suffisant à féconder quelques dizaines de jolies bufflonnes, leur vie ne vaut pas cher...

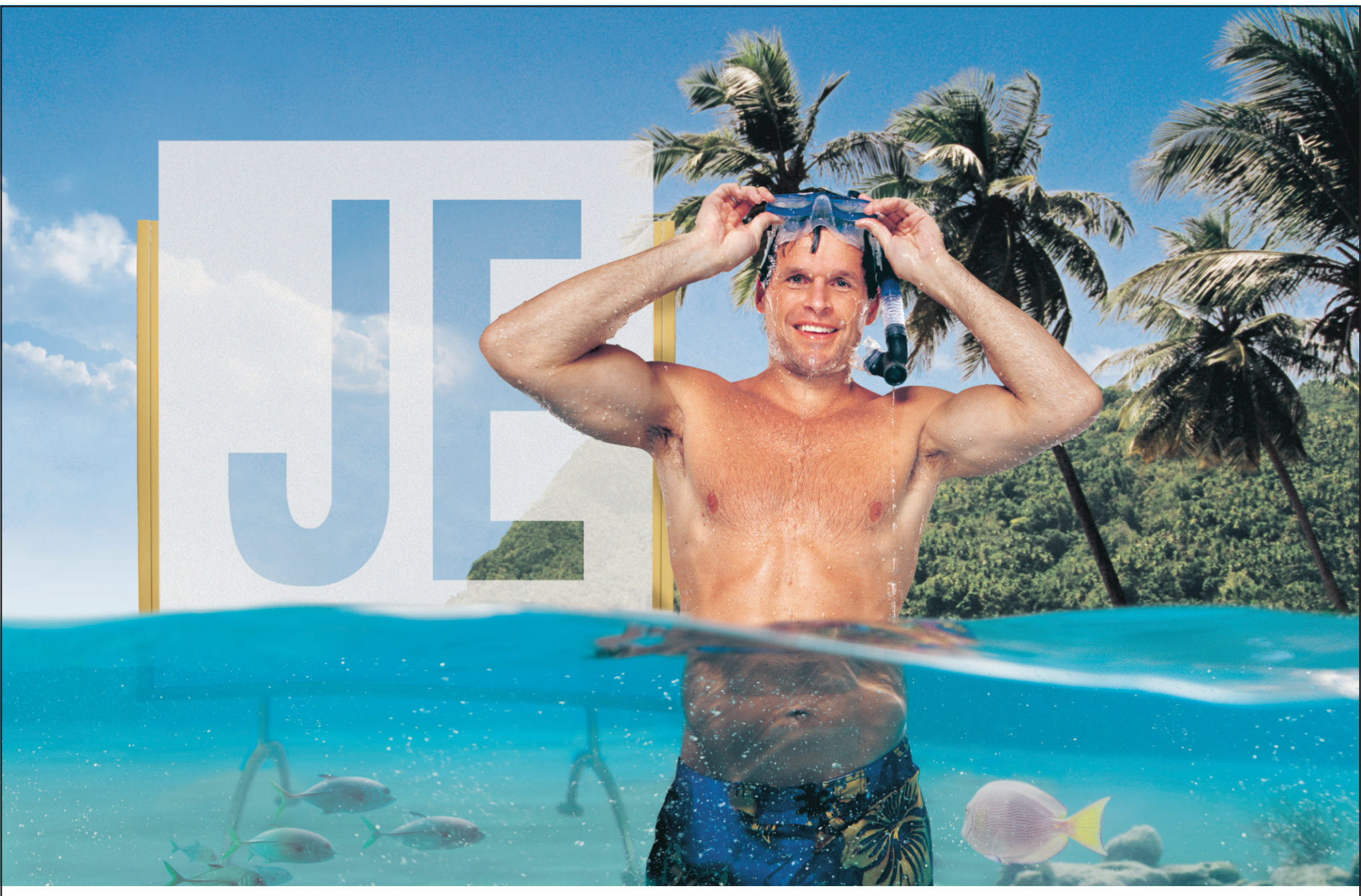
Le goût délicat de la *mozzarella di bufala* fraîche, blanche comme de la porcelaine, a peu à voir avec celui du magma caoutchouteux que nous connaissons ici sous le nom de mozzarella. Le nom du fromage vient du verbe *mozzare* qui signifie « couper » en italien. Il fait référence à la façon dont l'artisan, héritier d'un savoir séculaire, coupe le fromage à la main pour le façonner en boules.

Il est possible de voir ces artisans à l'oeuvre et de goûter le fruit de leur travail à la Tenuta Vannulo, située tout près de Paestum, un des sites grecs les mieux conservés d'Italie. Les visiteurs peuvent admirer la bouille sympathique des quelques centaines de bufflonnes de la ferme qui se prélassent dans la boue, puis s'émerveiller de l'ingénieux lave-bufflonnes conçu pour les nettoyer et débarrasser leurs précieux pis de toute saleté. Ils passent ensuite dans la laiterie où le lait est mis à cailler, émietté, débarrassé de son petit-lait, mûri, puis plongé dans l'eau avant d'être adroitement coupé.

La Tenuta Vannulo appartient à Antonio Palmieri qui a fondé son entreprise en 1988 sur les terres où son grand-père s'était établi au début du siècle. Huit ans plus tard, il s'est converti à l'agriculture biologique. Il songe maintenant à proposer des chambres d'hôtes sur le domaine et tente de trouver des débouchés pour les buffles mâles laissés pour compte, sous forme de viande préparée ou de cuir...

Outre la mozzarella, la Tenuta Vannulo fabrique de la *scarmoza* (mozzarella fumée) et un yogourt bon à se damner. Toute sa production est rapidement écoulée sur place et la boutique est souvent en rupture de stock dès la fin de la matinée.

Hors d'Italie, la *mozzarella di bufala* devient hors de prix. Si elle coûte 12 euros le kilo à la Tenuta Vannulo, son prix grimpe autour de 12 $ les 200 grammes, à Montréal !



10 000 points en prime tout de suite. Le double des points jusqu'au 31 août 2005. Ça, ça me donne des ailes !



La *Visa* Voyages RBC. Pas de période d'interdiction. Pas de limite de sièges. Le choix de la compagnie aérienne. Et toute une offre. **Tous les détails au 1-877-ROYAL[mc] 2-9 ou au www.rbcbanqueroyale.com/voyagesvisa.**

Je choisis 10 000 points à l'adhésion et je double mes points jusqu'au 31 août 2005†.

JE CHOISIS RBC[mc]

RBC Banque Royale

† Pour obtenir la prime de 10 000 points et profiter de l'offre de points doublés, votre demande d'adhésion doit nous parvenir et être approuvée pendant la période d'admissibilité à l'offre, soit entre le 1er septembre et le 31 décembre 2004. Les clients qui sont déjà titulaires de la carte *Visa* Voyages au 1er septembre ne sont pas admissibles à l'offre. À l'adhésion, 10 000 points vous seront versés et apparaîtront sur votre premier relevé *Visa*. Deux points RBC Récompenses seront accordés pour chaque dollar d'achat porté à votre nouvelle carte** à partir du moment de l'adhésion jusqu'au 31 août 2005. Par la suite, un point RBC Récompenses sera accordé pour chaque dollar d'achat porté à votre nouvelle carte**. ** Les points RBC Récompenses sont accordés sur les achats; on ne peut obtenir de points sur les avances de fonds, les intérêts, les frais et les crédits. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. ® Marques déposées de la Banque Royale du Canada. [mc] Marques de commerce de la Banque Royale du Canada. ® RBC et Banque Royale sont des marques déposées de la Banque Royale du Canada. * Marque déposée de Visa International Service Association. Utilisée sous licence.

3257156A 3257161

VACANCES/VOYAGE

EN BREF

Le Vieux-Montréal en lumière

Dans une ambiance marquée par les jeux de lumière, les visiteurs pourront découvrir les courbes et les volumes des immeubles du Vieux-Montréal sous un autre jour. Le plan lumière de la ville de Montréal s'inspire de celui de Lyon, ville jumelle. Il met en valeur les éléments architecturaux des édifices. Les jeudis 4 et 11 novembre et les samedis 6 et 13 novembre. Le départ à lieu à 17h30. Rendez-vous aux portes d'entrée du Marché Bonsecours situé au 350, Saint-Paul Est. Renseignements et réservations: 514-990-1872.
www.tourskaleidoscope.com

L'incontournable Signal Hill de Terre-Neuve

MARIUS MARIN

De tous les sites touristiques à voir à St. John's (Terre-Neuve), Signal Hill est assurément un incontournable. Témoin des grands moments de l'histoire de Terre-Neuve et d'exploits surprenants, la colline qui surplombe le port de la ville offre en plus des panoramas spectaculaires.

La meilleure façon de découvrir Signal Hill, classé lieu historique national du Canada, est encore d'emprunter le sentier pédestre de cinq kilomètres qui ceinture la colline. Bien chaussé et protégé d'un blouson pour affronter les grands vents du large, les promeneurs débutent leur visite par le sentier Burma Road, devant le centre d'accueil, un parcours de près d'un kilomètre qui mène jusqu'au belvédère de l'anse Cuckold, le premier des nombreux points d'observation qu'offre Signal Hill.

L'endroit est idéal pour observer les bateaux entrant à St. John's par les Narrows, l'étroit goulet entre les collines qui donne accès au port de la ville depuis l'océan. D'ailleurs, bien avant l'avènement des communications radio, des drapeaux étaient hissés aux pavillons de signalisation de Signal Hill — d'où le nom de cette colline — pour annoncer l'arrivée des navires, permettant aux responsables militaires et marchands de la ville de se préparer. La légende veut que le belvédère de l'anse aux Cocus (Cuckold) ait été réservé aux femmes des marins partis en mer : de ce poste d'observation, elles avaient tout le temps nécessaire, dit-on, pour voir arriver leur homme et reprendre leurs esprits.

Du belvédère de l'anse Cuckold, les randonneurs sont invités à prendre le sentier Ladies Lookout (belvédère des Dames), en route vers la tour Cabot, érigée en 1897 pour marquer le 400e anniversaire du voyage de John Cabot et la découverte de Terre-Neuve. C'est de cet endroit que Guglielmo Marconi a marqué l'histoire des communications en captant le tout premier signal transatlantique sans fil, le 12 décembre 1901. Une exposition au premier étage de la tour est d'ailleurs consacré au physicien italien.



PHOTO OFFICE DE TOURISME DE TERRE-NEUVE-ET- LABRADOR

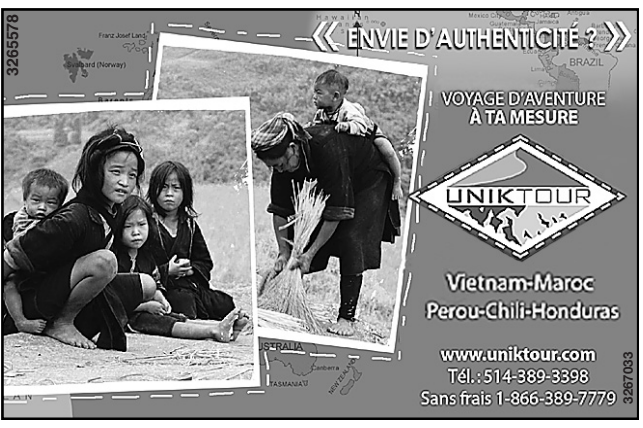
La tour Cabot a été érigée en 1897 pour marquer le 400e anniversaire du voyage de John Cabot et la découverte de Terre-Neuve.

La tour Cabot est également célèbre pour avoir été le dernier point de repère de Charles Lindbergh en Amérique du Nord lors de son vol solitaire jusqu'à Paris, en 1927. La légende veut que l'aviateur américain ait fait passer son *Spirit of St. Louis* dans les Narrows (le goulet du port de St. John's), tout à côté de la tour, avant de filer vers l'Europe.

De la tour, deux options s'offrent ensuite aux randonneurs. Les plus sportifs vont préférer prendre le sentier North Head, une randonnée de 1,7 kilomètre qui longe le goulet jusqu'au chemin Outer Battery, 175 mètres plus bas, où sont érigées à flanc de colline des dizaines de jolies maisons de couleurs différentes. Au sommet du parcours, le paysage est impressionnant, offrant une vue spectaculaire sur l'océan Atlantique. Munis de jumelles, les randonneurs sont invités à prendre une pause pour observer au loin les oiseaux de mer — notamment les macareux moines aux becs triangulaires orange et jaune —, les baleines à bosse, les navires et, pour les plus chanceux, les icebergs.

L'autre sentier propose de jeter un regard sur l'histoire de Terre-Neuve. Il mène jusqu'aux casernes de la Batterie de la reine, où les visiteurs peuvent assister au Tattoo, une reconstitution des exercices militaires du Royal Newfoundland Regiment, formé en 1795. Le Centre d'interprétation, situé tout près, présente d'ailleurs un document audiovisuel plutôt original des grands événements militaires de la région, mariant habilement histoire et humour. Plus dramatique, le parcours se termine au belvédère de la Colline du gibet où, à l'époque coloniale, les corps enchaînés des pendus étaient exposés à toute la population pour décourager les malfaiteurs potentiels. De cet endroit, la vue sur la ville et les environs est tout simplement exceptionnelle... peut-être un baume aux malheurs des condamnés de l'époque.

Les frais de ce reportage ont été payés par le ministère du Tourisme de Terre-Neuve-et-Labrador.



Voyages Optimistes inc.
7068, Sherbrooke Est, Montréal
(514) 255-8833 • 1 877-255-8833
Royal Caribbean INTERNATIONAL
www.voyagesoptimistes.com

CROISIÈRE EN ALASKA	CROISIÈRES QUÉBEC-FORT-LAUDERDALE	CROISIÈRE GRÈCE - ITALIE - TURQUIE	CROISIÈRE ITALIE - ESPAGNE
12 au 19 juin 2005	2 au 9 octobre 2005	3 au 15 octobre 2005	5 au 26 novembre 2005
Serenade of the Seas	*Enchantment of the Seas*	*Brilliance of the Seas*	*Splendour of the Seas*
	939 $		+ TRANSATLANTIQUE
			3 semaines de croisière à prix incroyable !
1 899 $	989 $	3 499 $	3 499 $
	Inclus : vol de retour à Montréal		
	Inclus : vol de retour à Québec		

Avec nous, pas de surprise! Nos prix incluent les vols, transferts et taxes.
3267098

CROISIÈRE AUX CARAÏBES
PRINCESS CRUISES®
Cabine avec balcon
1 semaine / 15 janvier
à partir de 1 649$/pers. (vol, transferts et taxes incl.)
club voyages Dumoulin
Saint-Eustache (450) 623-1000
Laval (450) 969-4422
www.voyagesdumoulin.com
3259189

VOYAGEZ EN GROUPE 25 ANS!
LES BEAUX VOYAGES DE PASCALE ET CHANTAL

PRAGUE NOËL, 29 nov. au 6 déc., hôtel centre-ville (2 repas/jour)	1 299 $
THAÏLANDE, royaume du sourire, 24 janv. au 10 fév. (circuit + 40 repas + visites)	2 499 $
SPLENDEURS DU VIETNAM, 9 au 26 fév. (grand circuit + visites + tous les repas)	3 099 $
NICE, 5 au 20 mars, Hôtel Royal face mer/sur Promenade Anglais (2 repas/jour + vin + visites)	2 499 $
COSTA BRAVA, une autre Espagne, 9 au 31 mars (studio tout équipé)	1 799 $
SÉJOUR EN ALGARVE, 2 au 23 mars (studio / Albufeira 4*, 1 nuit à Lisbonne)	1 999 $
TUNISIE, 14 au 29 mars (circuit guidé + séjour + 33 repas)	1 999 $
AFRIQUE DU SUD ET PARIS, 9 au 23 avril (circuit et presque tous les repas)	4 799 $
PROVENCE ET CÔTE D'AZUR, 23 mai au 3 juin (2 repas/jour + visites)	2 149 $
AMÉRIQUE	
FLORIDE EN AUTOCAR, 20 fév.-11 mars	2 399 $
RIVIERA MAYA, 2-16 février, hôtel 4*, formule tout inclus	2 509 $
VARADERO, 4-18 février, Hôtel Club Amigo, formule tout inclus	1 869 $
CAYO COCO, 4-18 février, Hôtel El Senador, formule tout inclus	2 199 $
PUNTA CANA, 8-22 février, Hôtel LTI Beach Res. 4*, formule tout inclus	2 309 $
ORLANDO À LA RELÂCHE, 26 fév.-6 mars, petits déj.+ entrée aux sites incl.	1 099 $
ÎLES-DE-LA-MADELEINE À LA RELÂCHE, 28 fév.-3 mars (petits déj.+ exc. en hélico incl.) Forfait découverte des blanchons sur la banquise	1 769 $
CIRCUIT LA ROUTE DES MAYAS, 8-17 avril (16 repas + visites Mexico-Mérida-Chichen Itza, etc.)	2 799 $

NOTRE BROCHURE HIVER/PRINTEMPS EST MAINTENANT DISPONIBLE. DEMANDEZ-LA!
Prix par personne, occ. double. Taxes incluses
GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
Composez sans frais : 1-800-463-1598
Détenteur des permis du Québec
infos@gvq.qc.ca
www.gvq.qc.ca
3259679

VOYAGES ÉCONO 1 888 70-ECONO 32666
www.voyagesecono.com
Détenteur du permis du Québec
Prix et disponibilités sujets à changements sans préavis.

Santana Beach Punta Cana 5 novembre ★★★★ 945$	Viva Windam Punta Cana 5 novembre ★★★+ 945$	Barcelo Talanquera Punta Cana 5 novembre ★★★★ 945$
Don Juan Beach Punta Cana 5 novembre ★★★★ 945$	Barc Capella Beach Punta Cana 5 novembre ★★★★ 945$	Playa Costa Verde Holguin 13 novembre ★★★★ + 895$
Brisas Guardalavaca Holguin 13 novembre ★★★★ 830$	Club Amigo Guardalavaca Holguin 13 novembre ★★★+ 735$	Villa Cojimar Cayo Coco 12 novembre ★★★+ 875$
Hôtel Playa Coco Cayo Coco 12 novembre ★★★★+ 1 035$	El Pueblito Beach Cancun 20 novembre ★★★ + 1 060$	Oasis Cancun Cancun 20 novembre ★★★ + 1 135$

Devenez membre : www.voyagesecono.com
Le plus grand liquidateur de voyages au Québec
3260202



En ce moment, les forfaits *Dream Maker* sont offerts au pair* lorsque vous utilisez votre carte VISA®.

Votre forfait *Dream Maker* de la Walt Disney Travel Company comprend :
- L'hébergement pour trois nuits ou plus dans l'un des hôtels sélectionnés du *Walt Disney World* Resort.
- L'entrée dans les quatre parcs thématiques de Disney pendant tout votre séjour !

Cette promotion, réservée aux résidents du Canada, est disponible la plupart des nuits du dimanche au jeudi et certaines fins de semaine, du 2 janvier au 16 avril 2005. Mais hâtez-vous, car vous devez effectuer vos réservations d'ici le 1er décembre 2004. Le nombre de forfaits offerts dans le cadre de cette promotion est limité. L'offre au pair* ne peut être combinée à une autre offre, quelle qu'elle soit.

* **Tous les forfaits de la Walt Disney Travel Company seront vendus en dollars américains.** Un ajustement « au pair » de Disney sera appliqué au moment de la réservation, et ce, sur la base d'un taux fixe de 0,72 $US = 1 $CA. Par exemple si le prix du forfait s'élève à 738 $US avant l'ajustement au pair, le prix établi sera de 531,36 $US, montant qui sera facturé à votre carte VISA en dollars américains. **Votre émetteur de carte pourra par la suite appliquer un taux de change différent pour convertir cette somme en dollars canadiens et pourra facturer des frais de change ou autres. Consultez votre convention de titulaire de carte pour connaître tous les détails. Par conséquent, la somme finale facturée en dollars canadiens qui apparaîtra sur votre relevé de compte pourra être plus ou moins élevée que le prix américain ajusté au préalable.** Une preuve de résidence au Canada sera requise au moment de l'arrivée. Le tarif aérien est en sus.

Appelez au 1 (407) WDW-AU-PAIR ou adressez-vous à votre agent de voyages dès aujourd'hui. Faites mention du code XTE.

www.disneyworld.ca
Walt Disney World Resort EN FLORIDE
Disney VISA désirs. rêves. magie.

® Marque déposée de Visa International; Visa Canada est un usager licencié.
CST #1022229-50
© Disney
3265806A

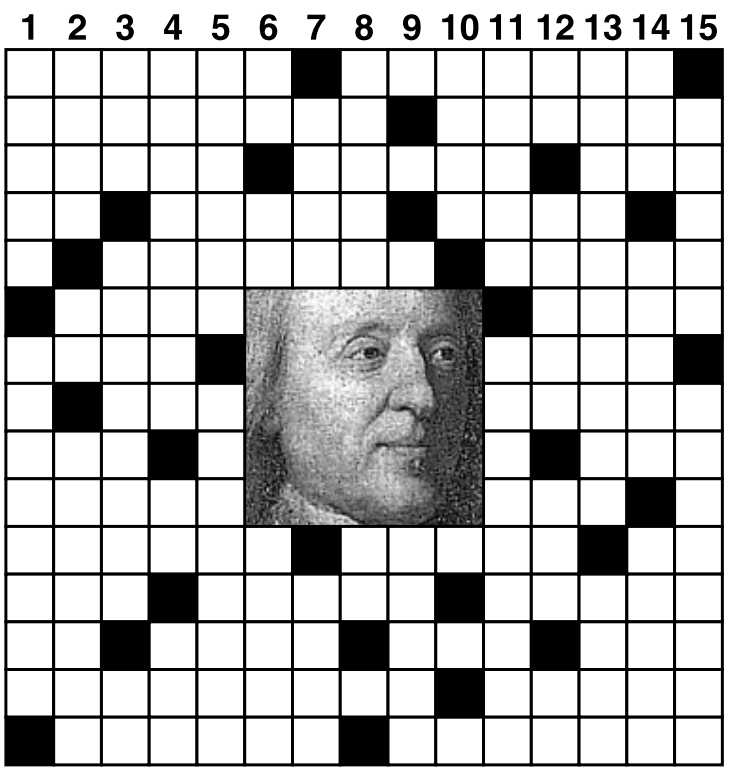
Visitez trois villes de Nouvelle-Zélande pour le prix d'une seule



©2004 Air New Zealand. *Les prix sont fondés sur un tarif aérien de 1 599 $ de Montréal à Auckland, à Wellington et/ou à Christchurch du 1er mars au 30 septembre 2005. Vous pouvez faire des arrêts à Rotorua, à Wellington, à Queenstown et à Dunedin moyennant des frais supplémentaires. Renseignez-vous au sujet de départs à des dates différentes ou à partir d'autres villes canadiennes. Le prix est basé sur un aller-retour en classe économique assuré par Air New Zealand à partir de Los Angeles ou de San Francisco. Il comprend le tarif aérien entre la ville-porte canadienne et la ville-porte des États-Unis. Des arrêts gratuits sont permis à Los Angeles ou à San Francisco dans l'une ou l'autre direction. Un arrêt est permis en direction sud à Tahiti, dans les îles Cook, à Fidji, à Samoa ou à Tonga moyennant un supplément de 200 $. Tous les voyages doivent être terminés avant minuit le 30 octobre 2005. Les enfants de 2 à 11 ans paient 75 % du tarif (maximum de deux enfants voyageant au tarif réduit par passager adulte payant). Le séjour minimum est de 7 jours et le séjour maximum est de un mois. Les billets doivent être émis le ou avant le 15 novembre 2004 et dans les 72 heures suivant la réservation. L'inscription en liste d'attente n'est pas permise. Le nombre de places est limité. Le prix exclut les redevances NAVCAN, le supplément carburant et tous les autres frais et taxes gouvernementaux jusqu'à concurrence de 165 $. Des frais de modification sont imposés pour tout changement après l'émission des billets. Les billets ne sont pas remboursables. D'autres modalités peuvent être applicables. Le tarif est sujet à l'approbation gouvernementale.
3266179
3265744A

LA GRILLE DES MORDUS

de Michel Hannequart/www.hannequart.com



30 octobre 2004 M1194

N.B. Les définitions en italique se rapportent à la personnalité que vous reconnaîtrez dans la grille.

HORIZONTALEMENT

1. *Il l'était - Son nom.*
2. Compagnon - Zouaves.
3. Un endroit où ce n'est pas le patron qui commande - De nature - Voisins.
4. Branché l'a remplacé - Géant grec - Langue.
5. Aiment les bonnes affaires - Sorte de blaireau.
6. Marque une fréquence - Suit l'escargot.
7. Fabrique - Écrivain français.
8. Possession - A un goût salé.
9. De naissance - Monnaie.
10. Arrache - Bête.
11. Plate - Ils sont cuits dans l'huile - En négociation.
12. Cours courts - S'accepte avec plaisir - Aimait le cirque.
13. Article - Décollé du présent - Personnel - Acide.
14. En tête à tête - Étroit.
15. Parer - Juridiction française.

VERTICALEMENT

1. *Il y est mort - Dans le titre d'une de ses oeuvres.*
2. Ne charge pas - Italien qui écrit et joue - Soutenue.
3. Nourriture - Sortent sous le choc - Radiations.
4. Risque mortel - Note - Quelques cartes.
5. Il est plutôt bien foutu - Infâme.
6. Symbole - Pronom - Prénom.
7. Élastique - Partie de parcours.
8. Pas bien brillant - Très brillant.
9. Salle d'un temple grec.
10. Le barracuda est plus gros que lui.
11. C'est un homme - Papillons de nuit.
12. Dans la gamme - Guillaume - Cru - Romains.
13. Bruit - Président égyptien.
14. Éléments d'assemblages - Son siphon gargouille - Passage étroit.
15. Fait de l'ombre près de l'eau - Pas discutés.

SOLUTION SAMEDI PROCHAIN

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	M	U	R	A	I	R	E	■	R	A	I	M	U	■	J
2	P	R	I	S	E	■	T	R	O	M	P	E	T	T	E
3	A	B	A	T	■	V	O	E	U	■	E	T	A	I	T
4	G	A	■	I	N	A	N	I	M	E	■	T	H	E	S
5	N	I	E	■	I	L	■	S	I	N	G	E	■	D	E
6	O	N	G	L	E	■	■	■	■	■	O	N	D	I	T
7	L	■	A	I	L	■	■	■	■	■	S	T	A	R	■
8	■	D	U	E	L	■	■	■	■	■	S	■	R	■	G
9	T	A	X	E	E	■	■	■	■	■	E	T	E	T	E
10	O	U	■	S	E	■	■	■	■	■	S	E	D	A	N
11	U	R	I	■	S	O	S	I	E	S	■	T	A	P	I
12	L	A	P	S	■	B	E	S	T	I	A	I	R	E	S
13	O	D	E	U	R	■	M	O	U	L	I	N	E	T	S
14	N	E	C	R	O	S	E	■	I	O	L	E	■	T	E
15	■	S	A	I	M	I	R	I	S	■	E	S	S	E	S

SOLUTION DE SAMEDI DERNIER M1193

VACANCES/VOYAGE

Nouvelle auberge dans les Chic-Chocs

SIMON DIOTTE
COLLABORATION SPÉCIALE



PHOTO FOURNIE PAR LA RÉSERVE FAUNIQUE DE MATANE, SÉPAQ

L'hiver, les visiteurs seront transportés à l'Auberge de montagne des Chic-Chocs dans cette chenillette spécialement conçue pour cette mission. Vive l'aventure !

Imaginez partir quelques jours dans la nature, dans un territoire totalement vierge de 60 kilomètres carrés, entouré de montagnes de plus de 1000 mètres d'altitude au sommet dénudé, pour profiter du plein air, parcourir des pistes d'original et séjourner dans une petite auberge isolée, sans téléphone, où vous êtes pris en charge par une équipe préparant vos repas et vos expéditions. Bienvenue à l'Auberge de montagne des Chic-Chocs, le nouvel établissement de la Sépaq présentement en construction dans la Réserve faunique de Matane, en Gaspésie.

La future auberge, située à 55 kilomètres au sud de la municipalité de Cap-Chat, inaugure un nouveau concept de voyage au Québec : l'écolodge. Il s'agit d'un mode d'hébergement développé en Amérique du Sud qui fait tache d'huile en Amérique du Nord. Le but : faire vivre une expérience 100 % nature à ses hôtes.

Gilbert Rioux, coordonnateur du projet à la Société des établissements de plein air du Québec (Sépaq), affirme qu'il n'existe aucun autre établissement du genre au Canada. « Cette auberge ne possédera pas de réception. Les clients seront pris en charge à Cap-Chat. Ensuite, on les amènera (en autobus l'été ou en chenillette l'hiver) jusqu'au site situé à 615 mètres d'altitude, au sud des monts Matawees et Coleman », explique-t-il.

Le gîte, qui fait face à une magnifique chute de 50 mètres, aura une capacité de 36 personnes. Pas de va-et-vient, les visiteurs arrivent en groupe (organisé ou non) pour un séjour de plus de deux jours. Avertissement aux amoureux : la salle à manger ne comprendra que des grandes tables. La convivialité est donc de mise.

C'est le paradis pour la randonnée pédestre, le ski de fond, le ski alpin hors-piste, la raquette, l'observation de la faune et de la flore, etc. Et selon les périodes de l'année, différentes thématiques seront proposées : séjour de taï chi, par exemple. « Attention ! Ce n'est pas un lieu de performance. On privilégie une approche contemplative », précise M. Rioux.

La Sépaq affirme qu'il s'agit d'un produit complètement différent du Gîte du Mont-Albert, un pôle de services où les gens peuvent dormir une nuit ou s'arrêter pour prendre un repas. « À l'auberge de montagne, on est complètement isolé », affirme M. Rioux.

Cependant, l'auberge offrira un niveau de confort supérieur avec salle de bains complète, sauna et bain à remous extérieur. Aux repas, une cuisine familiale mettra en vedette les produits locaux. Dans l'esprit de l'écolodge, une programmation mettra en valeur le milieu montagnard unique des Chic-Chocs et permettra de se familiariser avec l'histoire de la région. La thématique du camp de bûcheron sera donc à l'honneur dans la décoration et l'esprit des lieux.

La construction de l'écolodge s'inscrit dans le projet de la mise en valeur des Chic-Chocs qu'a lancé le gouvernement du Québec en 2001. On veut faire de ce massif la destination montagne de l'est de l'Amérique du Nord. En tout, 70 projets sont prévus (rénovation des refuges, aménagement de terrains de camping, ouverture de sentiers, etc.), un investissement de 62 millions de dollars, qui doit dynamiser l'économie de la Haute-Gaspésie et son industrie touristique.

L'Auberge de montagne des Chic-Chocs sera ouverte 200 jours par année. Le forfait typique coûtera environ 250 $ par jour, tout inclus. Les réservations commencent dans quelques semaines. Ouverture prévue : fin janvier 2005.

Tél. : 1 866 727-2427
www.chicchocs.com



Réservez maintenant et obtenez des spéciaux fabuleux sur une foule de croisières.

Cet hiver, évadez-vous vers le paradis tropical des Caraïbes. Avec des départs depuis 15 ports, Carnival a la croisière idéale pour vous. Au cours de nos croisières de 7 jours, vous visiterez entre autres Grand Caïman, Ocho Rios et St.Thomas. Nos croisières de 8 jours vous amènent vers des destinations encore plus exotiques comme La Barbade, Belize et Saint-Martin. Vous pourrez profiter de repas somptueux et de divertissements éclatants, le tout à prix abordable. Réservez votre croisière dès aujourd'hui pour vivre des vacances inoubliables à un prix imbattable.

Carnival.

Croisières de 7 jours vers les Caraïbes de l'Ouest à partir de 904 $CAN* par passager

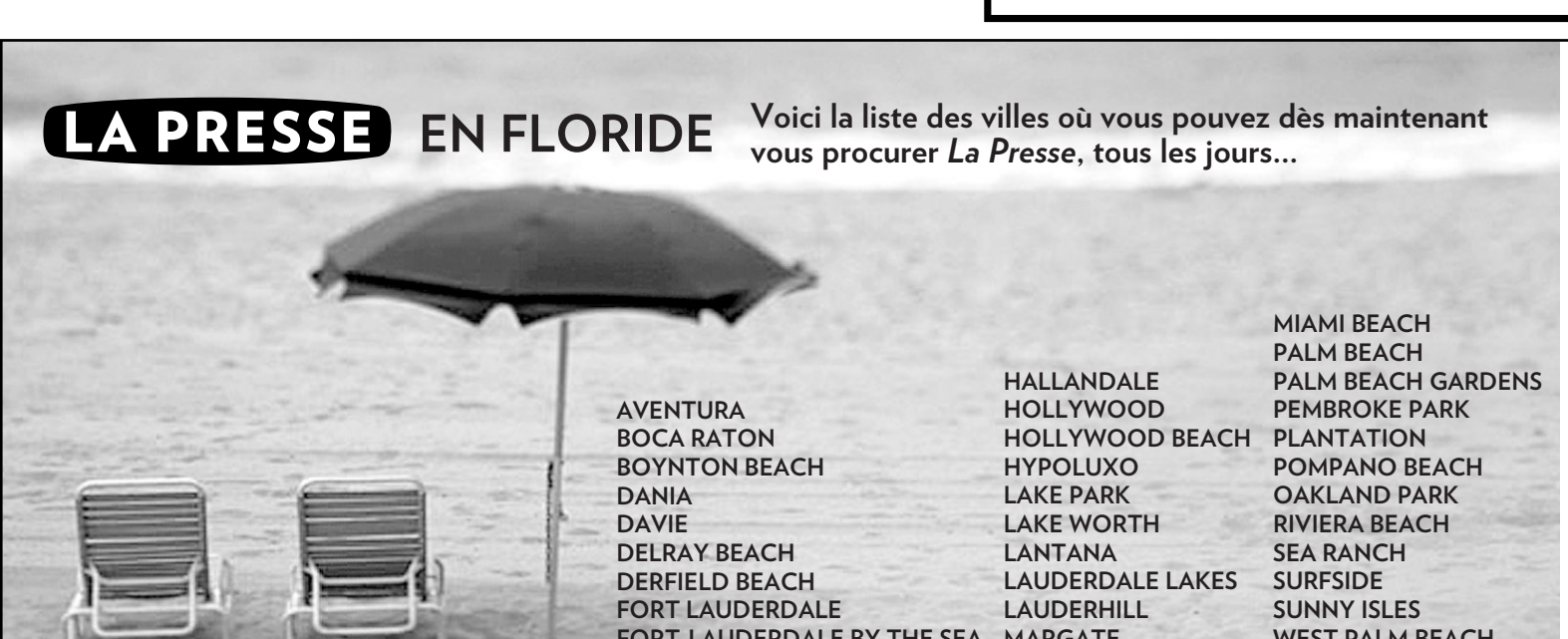
Croisières de 7 jours vers les Caraïbes de l'Est à partir de 909 $CAN* par passager

Croisières de 8 jours vers les Caraïbes de l'Ouest et du Sud à partir de 1097 $CAN* par passager

Téléphonez à votre agent de voyage, au 1-866-FUNSHIP, ou visitez carnivalcruise.ca.

3266110A

*Tarifs par personne, cat. 4A, occupation double, soumis au contrôle de capacité et pour la croisière seulement. Taxes et frais gouvernementaux (22$ CAN - 83$ CAN par personne) inclus. Ces tarifs s'appliquent à des navires et des départs choisis pour l'automne 2004 et l'hiver 2005. Offre valide pour nouvelles réservations individuelles seulement. Ce rabais ne peut être combiné à aucune autre promotion. Certaines restrictions s'appliquent. Programme offert et pris en charge par Intair, Vacances Transat et Sail Aweigh Vacations.
© 2004 Carnival Cruise Lines. Tous droits réservés. Navires immatriculés aux Bahamas et au Panama.



Pour plus de précisions, vous pouvez consulter une liste détaillée sur

www.cyberpresse.ca/abonnement/lapresse

ou communiquer avec notre représentant en Floride :

M. André Prévost
Téléphone en Floride
(954) 971-3306
prevost@attglobal.net

3266790A

VACANCES/VOYAGE

Redécouvrir le centre-ville de Québec

SIMON DIOTTE
COLLABORATION SPÉCIALE

Pendant près d'un siècle, le quartier Saint-Roch était le centre-ville de Québec et sa rue Saint-Joseph, sa rue Sainte-Catherine. Mais les années 1960 ont marqué le début d'une longue descente aux enfers. Tour à tour, commerces et manufactures ont fermé leurs portes. Saint-Roch est devenu le quartier le plus mal famé de Québec. Depuis quelques années, on assiste toutefois à un retournement de situation. Saint-Roch est redevenu le centre-ville de Québec. Les Québécois y reviennent, tout comme les touristes.

Le quartier Saint-Roch est situé dans la basse-ville de Québec, coincé entre l'autoroute, les falaises de roc et la rivière Saint-Charles et compte environ 7000 habitants. Saint-Roch abrite des médias — *Voir* et TQS, et *Le Soleil* y est revenu cet été — des entreprises de la nouvelle économie et les artistes. Suivant cette clientèle, boutiques, bars et restaurants à la mode rouvrent leurs portes. Si vous en avez assez du Château Frontenac, de la Citadelle et des vieilles pierres du Vieux-Québec, c'est le temps de partir à la découverte du Plateau Mont-Royal québécois.

Le symbole de la renaissance du quartier, c'est le jardin de Saint-Roch, une oasis de verdure dans un univers bétonné. Il n'existe pas de parc aussi beau à Montréal. Sur cette grande place publique, une gigantesque chute d'eau coupe le bruit de la ville. Aux alentours, des tours à bureaux et des pavillons de l'Université du Québec y ont poussé comme des champignons au cours des dernières années. « Il y a 10 ans, on avait aménagé ce parc dans un désert en faisant le pari que les entreprises viendraient s'y établir en raison de la beauté des lieux. Pari tenu, pari gagné ! » raconte Jean-Marie Lebel, historien spécialiste de la ville de Québec, qui a accepté de me faire visiter le quartier à pied.

L'autre élément qui a contribué à la relance du quartier, c'est la destruction du Mail Saint-Roch, qui recouvrait jusqu'en 2000 la rue Saint-Joseph, l'artère principale du quartier. Dire qu'on l'avait bâti dans les années 1970 dans le but de freiner l'exode des consommateurs vers les centres commerciaux de banlieue. Ce fut un retentissant échec. En guise de souvenir, on a conservé une petite portion du mail, que les visiteurs auront le loisir de visiter.

Sans toit, la rue Saint-Joseph reprend du poil de la bête et espère que les belles années reviendront un jour. Dans les années 1950, plusieurs grands magasins, comme le Syndicat et Paquet, avaient pignon sur rue ici, mais ils n'ont pas survécu au déclin. Aujourd'hui, on assiste tranquillement à un retour des grands magasins avec l'arrivée du Mountain Equipment Coop. L'artère regroupe entre autres des magasins d'articles pour la maison (Balthazar, Villas) et des librairies dignes d'intérêt, mais plusieurs locaux restent à louer.

L'arrivée de compagnies qui oeuvrent dans le domaine des arts dynamise la vie de quartier. Le Théâtre La Bordée y a déménagé ses pénates du Vieux-Québec en 2002, tandis que l'on vient de rouvrir l'Impérial, une illustre salle de spectacle qui avait été transformée en cinéma pour adultes. Aujourd'hui, cette salle présente à nouveau des spectacles de variétés. À cheval entre la haute et la basse ville de Québec, le Complexe Méduse regroupe une dizaine d'organismes oeuvrant dans le domaine artistique et communautaire, dans un bâtiment à l'architecture combinant le moderne et le style Vieux-Québec.

Sur la rue Saint-Vallier, sur la façade d'une maison décrépite, on y observe une enseigne chinoise, dernier vestige d'un passé quasi oublié. Autrefois, nous étions ici en plein coeur du quartier chinois de Québec. Le quartier n'a pas survécu à la construction de l'autoroute Dufferin-Montmorency, au cours de laquelle une partie des habitations ont été expropriées. Selon M. Lebel, la Ville de Québec veut redonner vie au quartier chinois dans les prochaines années. Sous les viaducs de l'affreuse autoroute, un groupe de jeunes décrocheurs ont réalisé des fresques d'une grande beauté sur les piliers. Le résultat est probant : on s'y attarde longuement pour admirer leurs créations.

De 1820 à 1860, Saint-Roch vivait au rythme de la construction navale, mais on n'a pas su s'adapter aux bateaux en fer. Cette industrie a été remplacée par la fabrication de souliers et de corsets. Témoin de cette époque, la Dominion Corset, un bâtiment au style forteresse qui abrite aujourd'hui l'École des arts visuels de l'Université Laval et des bureaux de la municipalité. La grande tour en façade, qui donne sur le boulevard Charest, servait à camoufler le réservoir d'eau. Cet édifice, on l'appelle désormais la Fabrique.

Après une bonne balade dans le quartier, on vous suggère d'aller déguster une bière à la Barberie, une microbrasserie qui fonctionne sur le mode coopératif. Une véritable institution dans le secteur.



PHOTO SANDY LEBRUN, CCNQ

Sous les viaducs de l'affreuse autoroute, de jeunes décrocheurs ont réalisé des fresques d'une grande beauté.



PHOTO JEAN-PHILIPPE SERVANT, CCNQ

Le jardin de Saint-Roch est une oasis de verdure dans un univers bétonné.

EN PRIMEUR, CE SOIR...
ARTS SPECTACLES
Tous les jours dans LA PRESSE

ACTUEL
LA NOUVELLE SOCIÉTÉ
Tous les jours dans LA PRESSE

QUÉBEC

Les Grandes Tables
MANOIR & CHÂTEAUX VIEUX QUÉBEC*



Forfait incluant l'hébergement pour 2 nuits, 2 petits-déjeuners, 2 soupers gastronomiques au restaurant de votre choix : **La Closerie, les Anciens Canadiens, le Paris-Brest, le Louis-Hébert ou le Café Sirocco**
Pourboire inclus et taxes en sus

à partir de **149 $** Par pers. en occ. double **pour les Hôtels Château Bellevue et Manoir Lafayette**

à partir de **179 $** Par pers. en occ. double **pour l'Hôtel Château Laurier**

*Certaines conditions s'appliquent. Jusqu'au 30 avril 2005

HÔTEL CHÂTEAU BELLEVUE Vieux-Québec ★★★ — 16, rue de la Porte, Vieux-Québec
HÔTEL CHÂTEAU LAURIER Québec ★★★★ — LAURÉAT RÉGIONAL LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2004 — 1220, place George-V Ouest, Québec
HÔTEL MANOIR LAFAYETTE Québec ★★★ — 661, Grande Allée Est, Québec

1-877-999-9620
www.vieuxquebec.com

3266089A 3267844

Bien placés... pour vous charmer!

Résultats du concours voyage de rêve à Tahiti au Salon international tourisme voyages

Félicitations à la grande gagnante du concours « voyage de rêve à Tahiti au Salon international tourisme voyages ».

La chanceuse, Jacqueline Adamczewski, aura le bonheur de passer une semaine à Tahiti, Moorea et Bora-Bora, en compagnie de la personne de son choix. Un prix d'une valeur de plus de 12 000 $.



Photographie : Tahiti Tourisme / P. Bacchet

On la voit ici aux côtés de son conjoint, Frédéric Le Buis, et entourée de certains des collaborateurs de ce grand concours : Jennifer Humblet de Jetsgo, Élisabeth Gilbert, de la Maison de la France, Line Renaud de *La Presse*, Jean Provencher du Salon international tourisme voyages, Michel Courtemanche, de la Croix Bleue et Guy Meunier de TQS.

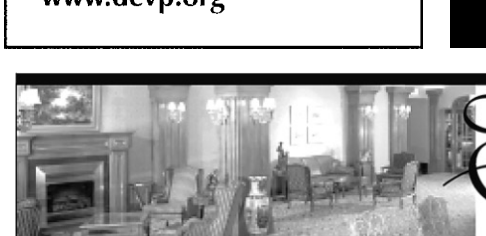
Concours en collaboration avec
LA PRESSE, TQS, Maison de la France Club Outre-Mers, InterContinental Beachcomber Resorts Tahiti • Moorea • Bora Bora, Air Tahiti Nui, Air Moorea Tahiti Moorea Airline, Air Tahiti, jetsgo, Croix Bleue Assurance voyage

Merci à tous les visiteurs et à l'année prochaine !
Salon international tourisme voyages — Un événement dmg média mondial

3267275A

La terre est riche de son monde

DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devp.org



ÉVASION AU CŒUR DU VIEUX-QUÉBEC

FORFAIT ÉVASION
- 2 nuits à l'hôtel pour 2 personnes
- Petits déjeuners américains pour 2 personnes les 2 jours
- 1 dîner/table d'hôte à «La Table du Manoir» pour 2 personnes
- Frais de service

À PARTIR DE 299 $ POUR DEUX PERSONNES POUR DEUX NUITS

DÉCOUVREZ LE NOUVEAU SPA DU MANOIR!

HÔTEL MANOIR VICTORIA

3255928
44, côte du Palais, Vieux-Québec (Qc) G1R 4H8
Tél.: 418.692.1030 Fax: 418.692.3822
Courriel: admin@manoir-victoria.com

VALIDE JUSQU'AU 30 AVRIL 2005 www.manoir-victoria.com 1 800 463.6283

Le Manoir Saint-Castin nouveau

RUDY LE COURS

Rénové, agrandi, le Manoir Saint-Castin à Lac-Beauport pourrait avant longtemps acquérir la même réputation enviable que l'Hôtel Chéribourg et le Manoir des sables, à Orford.

Son histoire n'est pas sans rappeler celle des deux centres de villégiature auxquels il est apparenté.

L'établissement de la banlieue de Québec a été acquis au printemps par l'homme d'affaires et architecte Georges Marois, qui a vite avancé plans et millions afin d'en faire un centre d'hébergement pour touristes et congressistes cherchant confort, commodités et ambiance, propices tant au travail qu'au repos.

Ouvert en 1938 par la famille Plamondon sous le nom de Manoir Bigaouette, l'exploitation hôtelière a connu une série de propriétaires, dont un pyromane et l'ex-hockeyeur Marc Tardif qui avait entrepris sa restauration au début de la décennie passée. On lui doit notamment le parquet de chêne de la salle à manger Tiffany.



PHOTO RUDY LeCOURS, LA PRESSE ©

Le Manoir Saint-Castin subit une cure de rajeunissement.

Georges Marois n'a pas chômé. Dès sa prise de possession en avril, les travaux ont commencé. D'abord restauration complète de la soixantaine de chambres existantes dont le mobilier a été remplacé, tout comme la moquette, tandis que les murs étaient repeints dans un choix de teintes peut-être un peu sombres cependant. Toutes sont désormais dotées d'un climatiseur, et d'une prise Internet.

Nous avons toutefois déploré lors de notre séjour que l'assortiment de serviettes était chiche, surtout quand on décide de se rafraîchir à la piscine extérieure où il fallait les apporter. L'administration laissait une lettre dans chaque chambre s'excusant que l'ensemble ne soit pas complet : peut-être songeait-elle aux serviettes...

Cette réserve faite, les efforts d'améliorations étaient partout visibles et palpables. Les travaux d'agrandissement, qui devaient ajouter une quarantaine de chambres et suites à l'ensemble, étaient menés sans déranger les occupants de l'aile ancienne.

La rallonge doit épouser le cachet du bâtiment d'origine avec l'ajout d'une tourelle au toit à cône concave, nouvelle jumelle de l'existante, et un revêtement en clin blanc, vert et rouge. Elle abrite une piscine intérieure et plusieurs foyers pour les suites les plus luxueuses.

Côté lac, les nouvelles chambres sont munies de balcon où il fera bon rêvasser en sirotant le café chaud qu'on aura fait avec l'appareil fourni. On pourra aussi s'offrir le même plaisir sur la vaste terrasse en trempant ses lèvres dans un verre de vin ou de bière.

Le Manoir Saint-Castin aspire à la classification quatre diamants, ce qui suppose, outre la rénovation de ses chambres, une table soignée.

La salle à manger a été reconfigurée de manière à créer plusieurs aires sans renier sa grandeur. Il vaut la peine par beau temps de réserver afin de profiter d'une table près de la grande fenestration d'où on a une vue imprenable sur le lac.

Les menus ont été entièrement recomposés. Les plats n'ont plus rien à envier aux restaurants qui abondent dans cette région d'accueil des skieurs tandis que le personnel est à la fois compétent, attentionné et souriant.

Le feuilleté d'escargots était présenté dans une longue assiette étroite où les petits gastéropodes flanquaient le carré soufflé, doré à point. La sauce aillée dans laquelle ils baignaient était onctueuse et sans ride, signe que le plat nous est arrivé bien chaud.

Choisis parmi plusieurs propositions, les cannelloni au confit de canard étaient servis al dente. Les deux cylindres de pâte à l'épinard étaient fourrés d'un hachis, fait de chair et d'abats très savoureux. Ils servaient d'assise, présentation architecturale oblige, à une cuisse bien charnue et étaient accompagnés de plusieurs légumes dont une jolie et délicieuse purée de betterave, un légume qui gagnerait à être exploité davantage.

Au dessert, le choix d'un gâteau mousse au chocolat ou d'une salade de fruits pouvait satisfaire tant la dent sucrée que le tour de taille surveillé. La carte des vins propose un choix en provenance de plusieurs pays, même si les produits français tiennent le haut du pavé. La fourchette des prix peut accommoder toutes les bourses.

Au petit déjeuner, le buffet reste la formule la plus appréciée. Le choix de fruits frais était abondant et faisait saliver beaucoup plus que les viennoiseries plutôt quelconques.

Manoir Saint-Castin
99, chemin Tour du lac, Lac Beauport
Tel. : 1-800-561-4764

Auberges et petites pensions de campagne

BAS ST-LAURENT

AUBERGE AU MANGE GRENOUILLE: ★★★ Une escale d'exception, une invitation au rêve. Auberge de charme avec table gourmande et excellente carte des vins. Spa extérieur et jardin secret dominant les îles du Bic. Trois fois Lauréate Nationale au Grand Prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine et hébergement. www.aubergedumangegrenouille.qc.ca Info et réservations: (418) 736-5656.

AUBERGE LA SOLAILLERIE: ★★★ Magnifique auberge de charme située dans le Kamouraska. Une expérience de bonheur, de romantisme et de plaisirs gourmands. Jusqu'au 2 janvier. (418) 493-2914 www.aubergelasolaillerie.com

LA GRAND VOILE: ★★★★ Kamouraska. Auberge et Centre Santé, confort douillet, vue magnifique sur le fleuve. Forfait d'automne repos accompagné de soins corporels et massothérapie de qualité, grand air. 418-492-2539. www.lagrandvoile.ca

CANTONS DE L'EST

À L'AUBERGE AU RELAIS DE L'ABBAYE: Reposez-vous dans une de nos 5 chambres douillettes avec s. de bain privée. Possibilité de bain tourbillon et air climatisé. À 4 km de Magog, vue imprenable sur le lac. Forfaits golf, voile, gastronomique, romantique, détente. Piscine. Brunch et table d'hôte. 1 888 847-3721. www.relaisdelabbaye.qc.ca

AUBERGE-SPA LE MADRIGAL: ★★★ À Bromont, Gastronomie et Soins: massage, cacaothérapie, pressothérapie, bains, sauna, spa. Forfait soin à partir de 139 $ p.p. occ. double. Visitez nos chambres de luxe au : www.lemadrigal.ca 1 877 534-3588.

AUBERGE ESTRIMONT: ★★★★ L'endroit parfait pour une petite escapade d'amoureux au coeur des Cantons. Le forfait Estrimont inclut 2 nuitées dans une suite avec foyer et balon, 1 petit-déjeuner, 1 souper table d'hôte 5 serv., 1 brunch gastronomique, vin mousseux et mignardises à la chambre à partir de 200 $ p.p./occ. dble. Sur place, piscine intérieure, saunas, tourbillon, squash & racquetball. Forfaits Spa, ski, gastronomique aussi disp. Brunch gastronomique tous les dimanches. 1 800 567-7320. www.estrimont.qc.ca

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: La plus ancienne auberge au Canada. Le Meilleur Prix d'Excellence Wine Spectator 2004, pour la cave à vin. CAA Prix 4 Diamants Restauration. 71, chemin Channel, Georgeville, Québec, J0B 1T0. À 90 minutes de Montréal. Tél.: 819-843-8683, fax : 819-843-5045, Sans frais: 1 888 843-8686. Courriel : aubgeorg@abacom.com Internet : www.aubergegeorgeville.com

AUBERGE LE ST-AMOUR: ★★★ Auberge de style Second Empire aux chambres impressionnistes dans le coeur du village de Sutton. 8 chambres et une suite, toutes avec salle de bains privée, de 95 $ à 110 $ occ. dble avec petit déjeuner. Table gourmande. Festival Canard, vins et compagnie. "Coup de coeur pour les papilles " La Presse nov. 2003. Forfait " Escapade Week-end " à 345 $. www.innsutton.com 1 888 538-6188.

AUBERGE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: ★★★★ Magog. Sur les berges du lac Memphrémagog, 53 chambres et suites, plusieurs avec bain thérapeutique et foyer. Dorlotez-vous, offrez-vous un forfait Dolce Vita à partir de 157,45 $ / personne, occupation double, pour 1 nuit, 1 souper table d'hôte (4 services), le petit-déjeuner complet, 1 massage, une bouteille de mousseux, le service + taxes. Forfait spectacle disponible. 1 800 567-2727. www.etoile-sur-le-lac.com.

AUBERGE QUILLIAMS: ★★★★ Auberge de charme 4 étoiles face au lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. Complètement rénové, 38 chambres et suites, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Carte des vins recherchée. Piscine intérieure, saunas et bain tourbillon. Nouveau: " Salon des vins " et salon V.I.P. Boutique de mode et antiquaires à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages du Québec. Près des centres de ski. Plusieurs forfaits disponibles dont: Forfait Romantique, Forfaits Ski, forfaits des Fêtes... Rabais de 20% sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit en forfait sur semaine. Rabais Âge d'Or. Certificats cadeaux disponibles. Salles de réunion de 10 à 100 personnes. C.A.A. 572 Lakeside, Lac Brome, Autoroute 10, sortie 90, route 243 sud à 5 km de la sortie et à 50 minutes du Pont Champlain. 1 888 922-0404, www.aubergequilliams.com

LA BELLE VICTORIENNE: ★★★★Magog. À 2 pas de la plage du Lac Memphrémagog et réputée pour ses jardins magnifiques et son spa extérieur. Spécial: 2 nuits, 2 déj., 1 souper 5 serv.; 107 $ /pers. 1 888 440-0476. www.bellevic.com

LA PENTE DOUCE: Vue suberbe face au Mt-Orford, avec Flambée des Couleurs, 4 min. du lac Memphrémagog. Parc provincial, piste cyclable, golf, théâtre et resto à prox. Domaine privé en pleine nature. 27 chambres tout équipées avec ou sans cuisinette. Petit-déjeuner inclus. Magog-Orford. 1 800 567-3530. www.moteldelapentedouce.qbc.net

LE SPA NORDIC STATION: Heureux mélange de bains provenant de la Finlande, la Turquie et la Californie dans un environnement où la nature d'automne déploie tout son charme. Résultat: une détente intense à partir de 30$/jr. Aut. 10 Est, s. 115 Magog, rte 112 Est, dir St-Benoît du Lac (1 km), 285 ch. des Pères, 1 866 414-5200

MANOIR LE TRICORNE: ★★★ North Hatley. Petite auberge romantique, vue imprenable sur le lac Massawippi. Certaines ch. avec tourbillon, balcon, foyer. Piscine. Havre de paix, repos et détente: massage sur demande. Déj.-brunch incl. "Coup de coeur" du guide Gallimar. Spécial sem. (819) 842-4522. www.manoirletricorne.com

PETITE AUBERGE SANTÉ: Bromont. Soins corporels, esthétiques dans auberge champêtre. Sans fumée. 6 ch. avec s. de bain privée. Spa, soupers et brunch dimanche. Forfaits. 1 866 534-5552. www.lapetiteaubergesante.com

SPA EASTMAN: ★★★★Offrez-vous la détente dans un magnifique domaine préservé face au Mont Orford. Décor chaleureux, fine cuisine santé. Dorlotez-vous grâce à une gamme complète de soins corporels et d'activités ressourçantes. Forfaits à partir de 99 $. Certificats cadeaux disponibles. 1 800 665-5272 - (450) 297-3009. www.spa-eastman.com Si vous ne disposez que de quelques heures, le Spa Eastman Montréal est la solution... (514) 845-8455.

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGE DE SANTÉ CLAIRE LAMARCHE: Venez découvrir un petit coin de paradis où vous vivrez un moment de détente inoubliable et le bonheur de vous faire dorloter. Certificats cadeaux pour toutes les occasions. 819-848-2259. www.aubergeclairelamarche.qc.ca

HÔTEL & SUITES LE DAUPHIN: ★★★★ Drummondville. Nous avons un forfait pour vous: Douce-Évasion, Escapade, Tourbillon de Rose, Week-end, Culturel, Équitation, Village Québécois illuminé, Motoneige, Ski de Fond, Nouveau: " Sleigh Ride " & Romance: incluant hébergement, repas, activités à partir de 70 $ p.p., tx en sus. Resto " Le Globe Trotter " avec nouveau menu à tendance internationale. Piscine intérieure, Centre Santé Relais-Détente et Spa. 1 800 567-0995 ou 1-819-478-4141, www.le-dauphin.com

CHARLEVOIX

AUBERGE LA GRANDE MAISON: ★★★★ À Baie St-Paul, " Grande Maison, Grand Art, Grande Détente "... Magie, féérie, rêve!!! Forfaits santé, golf ou baleines. Promo d'automne dès le 29 août: à partir de 63 $ p.p. occ. dble, souper, coucher, déj., dimanche au jeudi (sauf les fériés). 1 800 361-5575. grandemaison.com

AUBERGE LE CORMORAN ET BELLE PLAGE: Situées à Baie-St-Paul, à l'extrémité sud de la rue principale, dans un cadre enchanteur sur le bord du fleuve, près de la plage, des boutiques et galeries d'art. Forfaits: déjeuner, Souper, Baleines, Golf, Croisières, Parcs, Massothérapie, Ski Alpin au Massif, etc. à partir de 34,50 $ /pers. occ. dble. 1 888 463-6030 www.belleplage.ca

HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE: Un site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, un vrai coin de paradis, renommée pour son accueil, excellente cuisine et animation. Relais Santé et Théâtre d'été sur le site. Forfaits disponibles à partir de 68 $ p.p. /nt, 2 repas (tx en sus). 1 800 463-6855 www.quebecweb.com/rochepleureuse

MANOIR CHARLEVOIX: Manoir de campagne à La Malbaie avec vue en plongée sur le St-Laurent. Table gourmande de renommée, 60 chambres dont 32 condos avec foyer. Casino à 5 min. Forfaits disponibles à partir de 64 $ p.p. /nt., 2 repas (tx en sus). 1 800 363-4413 www.quebecweb.com/manoircharlevoix

GASPÉSIE

HOSTELLERIE BAIE BLEUE: Carleton-sur-Mer, sur la plage de la Baie-des-Chaleurs, membre du Club des plus belles Baies du Monde. L'accueil personnalisé, une bonne table et une foule d'activités uniques vous garantissent le succès de vos vacances. À 2 pas de Miguasha, site du Patrimoine Mondial de l'Unesco. Que ce soit par affaires ou par plaisir, seul, en couple ou en famille, nous comblons tous vos besoins en toute saison. Forfait Vacances Plus (6 nuits, 10 repas) à partir de 384 $ par pers. en occupation double! Réservations: 1 800 463-9099. www.baiebleue.com / www.tourisme-gaspesie.com

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE: ★★★★Escapade Automnale! Auberge au décor romantique dans l'un des plus beaux panoramas de l'Île d'Orléans, restaurant-verrière avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. Cuisine réputée et cellier à découvrir. Forfaits à partir de 64 $ /pers. (418) 828-2248, 1 888 511-2248. www.goeliche.ca

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Laissez-vous séduire par notre forfait "Découverte de l'île" avec un séjour de charme dans l'une ou l'autre de nos deux grandes maisons, situées soit l'une près du fleuve, soit l'autre près des champs. Service attentionné et cuisine régionale raffinée. À partir de 90 $ p. pers. occ. dble, souper gastronomique, coucher et petit déjeuner gourmet (taxes et service en sus). Informez-vous au sujet de nos autres forfaits. 1 800 838-2292 ou www.canard-huppe.com

AUBERGE LE VIEUX PRESBYTÈRE: St-Pierre, Île d'Orléans, maison ancestrale. Forfait souper gastronomique, chambre, petit déj., à partir de 65 $ par pers. occ. double. 1 888 828-9723. www.presbytere.com

LA MAISON DE PIERRES: Bi-centenaire, 4 ch., tout en pierres. 135 $ /nt /couple incl. souper gastronomique, coucher, petit-déj. Spécial 2 nuits 255 $. Apportez votre vin. (418) 829-1166, 1 877 829-1166. www.lamaisondepierres.com

LANAUDIÈRE

AUBERGE SUR LA FALAISE: ★★★★ L'excellence dans Lanaudière. Forfait automnal 184 $/p.p. : 2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper gastronomique 5 services. Piscine intérieure, sauna, toubillon, certificats-cadeaux. Salles et équipements pour réunions d'affaires. 1 888 325-2473 ou www.auberge-falaise.com

LAURENTIDES

À L'AUBERGE LA CALÈCHE ET AU MANOIR ALPINE: Noël ou Nouvel An : 4 nuits, 12 repas, à partir de 255 $ p.p.o.t. réveillon, animation ou Entre-deux du 26 au 29 décembre : 3 nuits, 9 repas à partir de 137 $ p.p.o.t. Imbattable ! Location chalets. Certificat cadeau disponible. Dépliant gratuit: 1-800-567-6700 (La Calèche) 1-866-667-6700 (Manoir Alpine).

AUBERGE CARIBOU: 11 chambres. Forfaits incluant petit-déjeuner et souper en salle à manger. Cuisine 4 étoiles selon le Guide Restos Voir. Site calme et enchanteur situé sur la rive du Lac Supérieur au Versant Nord de la Station Mont-Tremblant, à 8 km du Parc du Mont-Tremblant. Pour réserver 1 877 688-5201. Info tarifs: www.cariboulodge.qc.ca

AUBERGE CHAMPÊTRE: Au coeur de Ste-Adèle. 48 ch. avec foyer, spécial d'automne à partir de 49 $ /2 pers. (tourbillon 69 $), incl. foyer, déjeuner, passeport-rabais. Demandez notre promo réservez-tôt pour les Fêtes ou nos forfaits Hiver 2005: ski, motoneige, cocooning, familial. 1 800 363-2466 (visite au www.aubergechampetre.com)

LAURENTIDES

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE: Auberge historique au charme européen. Une des meilleurs tables des Laurentides. Plage privée. Un must à découvrir. 1 888 568-8737. www.aubergedulacalaloutre.com

AUBERGE DU VIEUX FOYER: ★★★Val-David. Pour vos vacances hivernales, l'Auberge du Vieux Foyer vous offre 34 chambres et 4 chalets, dont certaines avec bain tourbillon double et foyer. Plusieurs forfaits avec souper 4 services et petit-déjeuner complet. Pistes de ski de fond à la porte de l'Auberge, bain tourbillon multi-places, salle de jeux intérieure, vélo sans frais. Piste cyclable à la porte de l'Auberge. Brunch tous les dimanches, forfaits réunions d'affaire, groupes et réceptions de tous genres. Informez-vous sur nos forfaits pour la période des Fêtes. Pour recevoir notre dépliant couleur 1 800 567-8327 ou visitez-nous au www.aubergeduvieuxfoyer.com

AUBERGE EDELWEISS: ★★★★ Val David. Découvrez nos paysages enneigés, une auberge de style alpin avec tout le confort que vous désirez. Une cuisine digne de mention. Chambres spacieuses (bain thérapeutique dble, foyer, balcon et tv) à partir de 85 $ p.p. occ. dble, souper t.h. 5 serv. et petit-déj. inclus. Massage disponible sur réservation. Piste de ski de fond à notre porte. Plusieurs autres activités. Réunion d'affaire ou réception de tout genre, demandez notre dépliant couleur: 1 866 355-7800 www.ar-edelweiss.com

AUBERGE ET SPA LE REFUGE: À 4 minutes de Saint-Sauveur, venez découvrir un site exceptionnel, sauna extérieur sous la colline, chute d'eau salée, Rivière à Simon, corridor aérobique, bain tourbillons extérieur, gamme complète de soins pour le corps. Hébergement de 29 chambres spacieuses. Forfait incluant : hébergement, une nuitée, petit-déjeuner santé, accès aux sites (intérieur et extérieur), à partir de 80 $ par personne, occupation double (+ taxes). Accès aux sites, une journée sans hébergement, 35 $ par personne (+ taxes). Sur réservation. Tél.: 1 866 996-1796.

AUBERGE HAVRE DU PARC, ST-DONAT: ★★★ 30 min. du Mt Tremblant. Chambre-forfait, calme, relaxe, terrasses, plage (aussi semi-suite et suite). 1 800 906-7686 www.havreduparc.qc.ca

AUBERGE LA PORTE ROUGE: ★★★ Au coeur du village Mont-Tremblant, sur la berge du Lac Mercier. Du 24 oct. au 24 nov., chambre avec foyer, jacuzzi à partir de 90 $ /nuit. occ. dble. Aussi disponible ch. standard et chalets. 1 800 665-3505, www.aubergelaporterouge.com

COMPLEXE RUSTIQUE & SPA SANTÉ: ★★★ Centre de villégiature (Motel) à Ste-Adèle. Suite romantique. Piscines chauffées int. et ext. Notre salle à manger vous offre une cuisine internationale et des spécialités roumaines: Spectacle chanteuse et son orchestre les fins de semaine. Forfait Spa-Santé: massages, bain flottant... Forfaits: Croisière sur le lac des Sable, Golf, Théâtre d'été. Piste cyclable. Spécial à partir de 25 $ p.p. o.d. sans repas, 42,50 $ avec souper et déj. Sans frais: (514) 990-2732, 1 866 311-2022 www.rustique.vze.com

HÔTEL ALPINE INN: Ste-Adèle. Forfait Couleurs d'Automne, 97 $ /pers. incluant 1 nuit, petit-déj. et souper dansant. Gagnant du 1er prix. Chambres et suites romantique, foyer et tourbillon, chalets avec cuisinette. Massage, spa santé, forfait mini vacances, 3 nuits, 8 repas ou 5 nuits, 14 repas. 1 877 257-4630. Photos au www.hotelalpine.com

MAURICIE

AUBERGE LE FLORÈS: ★★★★ Située à la campagne dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Profitez d'un forfait "Fin de Semaine Détente", 312 $ p.p. en occ. dble incluant sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2couchers, 2 petits-déjeuners, 1 dîner et 2 soupers. Forfait "Gâterie" à 208 $ /2 pers. incluant souper gastronomique, ½ bouteille de vin mousseux, coucher, déjeuner. Lauréat National du prestigieux Prix de l'Entreprise Touristique. Forfait " Golf " à partir de 251 $ /2 pers. incluant : souper gastronomique, coucher, déjeuner et 18 trous. 1 800 538-9340 www.leflores.com

AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES: Située sur une presqu'île, ce site en pleine nature vous offre des soins corporels et esthétiques par des thérapeutes professionnels. Nous disposons d'un salon avec foyer, une grande piscine int. chauffée, un sauna, un spa ext. Nous servons une fine cuisine champêtre. Lauréat régional en Restauration-cuisine, Grand Prix du Tourisme 2002. Salle de réunion équipée. Plusieurs forfaits. www.aubergesantelacdesneiges.qc.ca 1 800 757-4519.

QUÉBEC

AUBERGE LES QUATRE TEMPS: ★★★★ À 15 min. de Québec, sur la rive du lac Beauport, chambres avec foyer et bain tourbillon, apparts avec cuisinette, centre de santé, piscine int., sauna et jacuzzi. Sentiers pédestres à proximité. Forfait santé à partir de 135$/pers. 1 800 363-0379. www.aubergequatretemps.qc.ca

HÔTEL & SUITES NORMANDIN: ★★★ Forfait " Festin " à 129 $ / 2 pers., chambre exécutive, incl. déj.-santé buffet, un certificat-cadeau de 50 $ parmi notre sélection de restos. 1-800-463-6721 www.hotelnormandin.com

HÔTEL LE PRIORI / RESTAURANT TOAST!: Situés au " Vieux-Port " de Québec, derrière le Musée de la Civilisation. Forfait Évasion incluant la chambre régulière à lit queen avec douche multi-jets et murs de pierre, le souper table d'hôte 4 services, le petit-déjeuner, le service et le stationnement, à partir de 249 $ en occupation double, taxes en sus. 1 800 351-3992. www.hotellepriori.com

VIEUX QUÉBEC

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Charmante auberge de style européen. Profitez de notre forfait gastronomique incluant chambre, petit déj., souper, à partir de 195 $ /2 pers. 668, Grande-Allée est. Tél: (418) 525-7812. www.louishebert.com

Si vous désirez annoncer sous les rubriques «Auberges et petites pensions de campagne», «Forfaits aventure», «Séjours choyés au Québec» et «Chalets et condos », communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950, du Québec 1 800 667-5961 et des États-Unis 1 800 663-3019.

Auberges et petites pensions de campagne

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

FORT LAUDERDALE, THE WINTERSET SUITES: 300 mètres de la plage. Chambres, studios et suites avec cuisine. Piscine chauffée enjolivée par une collection de plus de 40 palmiers, BBQ, tv, câble, tél-internet. Pour réservation sans frais: 1 800 888-2639 ou www.thewinterset.com

NEW-YORK

NEW YORK B & B : 32,50 $ /pers., occ. dble et dortoir 20 $. Prix imbattables. Recommandé par plusieurs guides et télé québecoise. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québecoise. 212-666-0559.

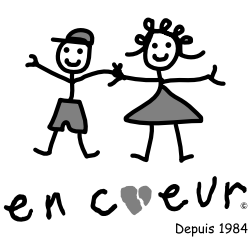
CARAÏBES

MEXIQUE

B & B MARVIYA: Vue mer et à 2 pas de la plage. Aussi condos au mois et hôtel dans petit village de pêcheur (30 min. de Cancun). Service personnalisé. Tout en couleur sur notre site: www.marviya.com ou tél. au 450-227-5864, Sylvie ou Juliana.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Petite oasis au coeur d'un jardin tropical à l'abri des touristes bruyants. Fine cuisine, soins santé et l'incontournable Playa Grande Golf Course signé Robert Trent Jones. Info: 514-388-0133. lacatalina.com


en cœur
Depuis 1984

1-800-EN COEUR
www.fondationencoeur.com

Un enfant sur cent naît avec une malformation ou une maladie cardiaque.

La Fondation québécoise pour les enfants malades du coeur soutient ces enfants et leurs parents.

Aidez-nous à maintenir notre engagement en leur faveur.

BTCOEUR9

Forfaits aventure

ÉCOTOURISME

ÉVASION-SBM: La Société de Biologie de Montréal vous propose des voyages écotouristiques au Panama, Galapagos, Vietnam, France et Basse Californie. Conférences 13 et 26 octobre, 10 et 23 novembre à Montréal et le 6 novembre à Québec. Info : www.evasions-sbm.qc.ca Voyages Loisirs (514) 252-3129 Extérieur: 1 800 932-3735 ou SBM, Marie Brunelle (450) 584-2971.

PLEIN AIR

DÉTOUR NATURE: Voyage en vélo à Noël dans les Keys de Sarasota du 26 déc. au 3 jan. 6 nuits d'hébergement à Fort Pierce, Sering Lake et Sarasota longeant le golfe du Mexique avec déj., guide, transport 1250 $. Excursions de 1 jour chaque weekend en randonnée pédestre avec transport par autocar. Info: 514-271-6046 www.detournature.com

PLEIN AIR

LES VOYAGES DU TOUR DE L'ÎLE: Bien plus que du vélo, nous offrons un monde de voyages actifs: randonnée pédestre (Maroc), multi-activités en Guadeloupe (rando, plongée, kayak), ski de fond (Matapédia), sans oublier le cyclotourisme (Cuba, Maroc, camp d'entraînement vélo en Guadeloupe) et nos soirées d'information. (514) 521-VELO (8356) ou 1 800 567-VELO www.velo.qc.ca/voyages

RANDONNÉE PÉDESTRE VÉLO

EKILIB: Découvrez la magie de l'Europe en randonnée ou vélo, liberté ou accompagné, bagages transportés. R.S.V.P. 514-939-9999 ou 1 888 713-3311. Demandez notre Brochure ou www.ekilib.com

VOILE

AGENCE NAVTOURS: 3 nouveaux Catamarans en formule tout inclus ou régulière au départ de St-Martin, les Îles Vierges Britanniques ou des Bahamas. Départ toutes les semaines à partir du 4 déc. 2004. Inscriptions individuelles ou de groupe. Autres destinations disp. Info: www.navtours.com ou 1 800 326-6604 ou 514-382-4445.

BAHAMAS: Vous êtes les bienvenus à bord de Rabaska I, voilier Bavaria 36 (2003), qui sillonne actuellement les Caraïbes dans son périple de 6 ans autour du monde. Activités au choix, 1150 $, sem/pers. Formule tout inclus. Bahamas (11 déc.-3 avr. 2005) et les San Blas, Panama (18 avr.-15 mai 2005). 514-696-4526 www.cap-sur-le-monde.com

Chalets et condos

CANTONS DE L'EST

CHALETSQUÉBEC.COM /CANTONS DE L'EST: Maisons de campagne, chalets et condos tout équipés. Situés en secteur boisé et à proximité de superbes plans d'eau. Forfaits Golf, Croisière, Plein air et Ski disponibles. La vraie vie de chalet! www.chaletsquebec.com 1 877 469-0909.

LE LITTORAL: Magog. Face au lac Memphréagog, près du centre-ville, du Mont Orford, luxueux condos entièrement équipés avec vue panoramique sur le lac. 2 c. à c., 2 s. de bains, foyer, certains avec mezzanine, toit cathédrale et terrasse sur le toit. Grand balcon face au lac. Location 3 jours et plus à partir de 555 $ plus taxes. www.etoile-sur-le-lac.com 1 800 567-2727.

LOCATION TOURISME ESTRIE INC.: Chalets/condos à louer pour la saison de ski, tout équipé, dans la région Magog-Orford, aussi au week-end, semaine et mois. www.tourisme-estrie.com 819-843-9404

VILLA BROMONT: ★★★★ Réalisez vos rêves. Luxueux chalet 5 ch. à coucher. Jusqu'à 14 invités. Tout équipé. Décor champêtre. Sur la montagne à 5 minutes des pentes, glissades d'eau, golf, équitation. Consultez www.villabromont.com 514-927-7432.

CHARLEVOIX

CHALETSQUÉBEC.COM /CHARLEVOIX: Baie St-Paul et les environs. Chalet, condo gîte et maison de campagne entre le fleuve et les montagnes. Piscine chauffée, BBQ, jacuzzi, massothérapie. Forfaits golf, baleines et plein air. Confort et tranquillité. 1 877 469-0909. www.chaletsquebec.com

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER INC: ★★★★ Location touristique. Du chalet en montagne à la villa de luxe, offrez-vous un séjour inoubliable dans l'une de nos superbes résidences tout équipées dans Charlevoix. Secteurs privilégiés, vue panoramique, foyer, etc. Tarifs semaine et fin de sem. 418-435-6868. www.imcha.com Nouveau: Consultez notre site Affaires et loisirs.

LES STUDIOS DU DOMAINE FORGET: ★★À St-Irénée, sur la route du fleuve, pts app. logeant jusqu'à 5 pers. Forfaits spectacles et autres. À partir de 60 $ /jr /app. www.domaineforget.com 1 888 336-7438.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

L'ISLET-SUR-MER: Les oies sont là. Oasis de douceur à 2 pas du fleuve. Chambres et unités avec cuisine. Idéal pour rencontre des Fêtes. Prix spéciaux. Bienvenue! Gilberte et Jean-Marc. Sans Frais: 1 866 428-5162 www.auxdeuxmarees.ca

GASPÉSIE

DOMAINE DU GRAND DÉRANGEMENT: Causapscal, maison tout équipée pouvant accomoder 10 personnes. Guide privé, chasse arc et carabine, Vtt, motoneige, ski, marche S.I.A. Forfaits disp. 450-491-6632.

LANAUDIÈRE

CHALETS D'ÉMÉLIE: Lac Pierre /St-Alphonse-Rodriguez, confortables, foyer, sur place 50 km sentier ski fond, raquette, patinage sur lac, réseau motoneige, près ski alpin, super glissade. www.chalets-emelie.com 450-883-1550, 514-214-1550.

CHALETS DES PINS: Rawdon. Chalet tout confort, très propre, foyer (bois inclus), b. tourb., site enchanteur, rêvé pour la détente. Patin, glissade, raquette, ski à 2 km, équitation, motoneige et quad à prox. (450) 834-3401, www.chaletsdespins.com

LAURENTIDES

À MONT-TREMBLANT: Un choix de 95 condominiums et chalets de 1 à 4 chambres avec foyer, sur les pentes, dans le village ou dans Mont-Tremblant. Forfait ski/condo à compter de 99 $ p.p. /jour. Demandez notre spécial Noël à ½ prix ou les semaines 2 pour 1. 1 888 Tremblant ou 1 888 873-6252. www.tremblantres.com

À TREMBLANT: Magnifique condo de 2 chambres, vue sur la montagne, à 2 minutes du centre de villégiature, navette ski, sauna, bain tourbillon et vapeur. Directement du proprio (514) 983-9200 M. Gingras. Voir site www.a1vacations.com/classique/1/

CHALETS ALPINE: Ste-Adèle. Chalets en bois rond de 2 à 4 chambres, foyer, cuisine, certains avec bain tourbillon. Plusieurs forfaits disponibles voir album photos au www.hotelalpine.com ou tél. sans frais au 1 877 257-4630. Certificat cadeau disponible. Location à la nuit, fin de semaine ou à la semaine.

CHALETS CHANTECLAIR: Ste-Agathe. Louez dans une magnifique villégiature! Chalets face au lac ou au sommet de la montagne, vue panoramique sur les couleurs d automne. Activités sur le site. Dans les chalets: bain tourbillon, sauna, foyer... Chalet Château avec piscine int. chauffée et spa. 1 888 880-8848 ou www.chalets.ca

DOMAINE ST-GUILLAUME: St-Donat, chalet bord de l'eau, cuisine, b. tourbillon, salon, foyer, tél., TV satellite. Condo 3 chambres, 3 salles de bain, foyer. Spécial automne. Réservez pour les Fêtes. 819-424-5376. www.st-guillaume.com

DOMAINE STE-AGATHE: Unique... Piscines privées intérieures chauffées dans l'intimité de votre chalet Suisse. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale. Bains tourbillons doubles, saunas. Suites romantiques. Foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. Lune de miel. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Dépliants: 1-819-326-5836. www.domaine-ste-agathe.com

HÔTEL LOFTBOUTIQUES: Condos hôtel, suites et loft, construction neuve, luxe et confort à bon prix, foyers, air climatisé, bains tourbillon, cuisine, près des monts St-Sauveur et Avila et des Factories. Spécial 3e nuit gratuite. (450) 227-1800 (appel local de Mtl). www.loftboutiques.com

LA FAÎTIÈRE: Vallée de St-Sauveur. Condos tout équipés. Tarifs hiver 04-05 à partir de 460 $ /sem., 945 $ /mois, 3500 $ /saison. Piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulne, Piedmont. (450) 227-2681. Groupe Sutton Laurentides. www.visitenet.com/faitiere

LAURENTIDES

MIRAMONT SUR LE LAC: ★★★ Un trésor caché dans les Laurentides, seulement 1 hre de Mtl! Superbe domaine, bord de lac, l'endroit rêvé pour vos vacances en amoureux ou en famille. Chalets, condos ou suites, équipés de foyer, tourbillon dble. Forfait "Évasion d'automne" à partir de 55 $ p.p.p.j. occ. d., incl. 2 petits-déj. et 2 soupers p.p., 2 nuits min. sur sem. en chambre. Certificat cadeau disp. Salle à manger "Les Trois Canards" réputée pour sa cuisine gastronomique. Musicien et danse le samedi soir. Salle de convention pour congrès, réceptions. Activités: piscine int. chauffée, tourbillon, sauna, randonnée pédestre, etc. Rés.: 1 800 567-6707, 819-327-3330. St-Adolphe d'Howard www.mira-mont.com

STE-ADÈLE: Luxueuse maison de 14 chambres avec salles de bain privées, pouvant loger 30 personnes, fin de semaine et semaine. Tél. : 450-229-1772, 450-472-1891. Courriel : louez-moi@sympatico.ca

STE-AGATHE: Au sommet des couleurs: chalets et suites, 1, 2, 3 ch., chaleureusement aménagés pour le couple en évasion. Foyer, tourbillon dble, vidéo. Sentier pédestre, piste cyclable, golf, vtt. Spécial automne. 1 800 668-4516 www.chaletsbeauxsites.com

TREMBLANT: Location jour, semaine et saison. Luxueux condominiums 2 et 3 chambres, équipés, foyer. Village de Mont-Tremblant près de toutes les activités et des pentes. Info: 1 866 465-0580. www.gotremblant.ca

WENTWORTH-NORD: ★★★★ Très grand chalet (jusqu'à 23 pers.), tout équipé, 15 min. St-Sauveur, 10 min. Morin Heights, 2 à 10 ch. avec s. de bain privées, grands salons, bord du lac St-François-Xavier et la piste de ski de fond du Corridor Aérobique. Salon de billard, salle de jeux, piano à queue. Week-end ou semaine. 514-771-0320 www.lesvillas.ca

MAURICIE

CHALETS MULTIVOILE: Détente en chalet moderne au bord du lac St-Pierre à Trois-Rivières. Sur le site: voile, paraski, kitewing, etc. Ouverts toute l'année pendant les 4 saisons. www.multivoile.com 1 866 343-5454

QUÉBEC

AUBERGE DU MAS DES ÉQUERRES: ★★★ Valcartier. 30 minutes de Québec. Milieu rural unique, près de tout. Visitez www.auxancienscanadiens.qc.ca/gite.html ou 1 877 844-2424 pour chalet, condos, suites

GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE: Au pied du Mont Ste-Anne. 2 à 9 ch., 2 à 7 s. de bain, groupes de 6 à 36 pers. /chalet. Approuvé CAA. 1 866 604-2812. Visitez chaque maison: www.chalets-village.qc.ca

LE SCANDINAVE : Situé à 1,5 km du Mont Ste-Anne et à 30 minutes de Québec ou Charlevoix. À louer studios, maisons 2 et 3 chambres avec air climatisé, entièrement équipés. 1 800 995-3006 ou lescandinave.com

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condos 2 chambres. Piscine int., foyer. À partir de 220 $ /2 nts /condo selon période. Rabais sur 3 jrs et + et 10% sur réserv. 30 jrs à l'avance. (819) 752-3854. www.lesreperes.qc.ca

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

FORT LAUDERDALE: Apt. à 5 min. de marche de la plage (Boul.Sunrise). Studios, 1 ch., 2 ch., 3 ch., climatisés, cuisinette, tout équipés, télé française. Piscine, B.B.Q. Sem., long séjour. À partir de 450 $ US /sem. Mimi, 450-670-8513, soir, fin de sem.

GOLDEN STRAND OCEAN VILLA RESORT: Magnifique complexe de vacances directement sur la plage à Sunny Isles Beach en Floride. Petits et grands studios, appartements, avec une ou deux chambres à coucher. Prix à partir de 567 $ US par semaine pour petits studios en basse saison et 763 $ US par semaine en haute saison plus taxes. Piscine chauffée, télé française, internet gratuit SPA, " shuffleboard ", etc. Tél. : 305-931-7000 ext. 4015 ou claude@goldenstrandresort.com

GOLDEN STRAND: Sur la plage, très luxueux, disponibilité pour Noël, Jour de l'An, 2 à 6 pers., à partir de 600 $ US /semaine. Autres condos sur la plage à la semaine et au mois. Mimi, 450-670-8513, fin de sem. 514-833-8513. www.lesvacanciers.com

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos récents sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 chambres, 2 s. de bain. Prox: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. (514) 594-6784 ou 450-621-2893. http://pages.infinit.net/th9green

SHAMROCK APPARTEMENTS: Appartements tout équipés de 2, 3 ou 4 pièces meublées, à partir de 89 $ US /jour. À la semaine ou au mois. À proximité de 15 terrains de golf. 954-578-4120 www.shamrockcorporatehousing.com

EUROPE

FRANCE

AAA À PARIS - 11e, 14e: Studio et +. Tarifs intéressants et dégressifs, courts et longs séjours. Excellent rapport qualité /prix. Sites: www.dansparis.com ou www.chezwilly.ca.tc Tél.: 514-354-3123.

ABC DE MONTMARTRE: Paris, Apt. tout équipé, rue Lepic personne seule 550 $ / sem. + ménage, 1800 $ / mois. 2 à 3 pers. 900 $ /sem. ou mois à négocier. Clés à Montréal. Du 10 au 17 oct, 1 au 8 nov., après 10 déc. 514-342-0138.

À PARIS-10È et 17È ARR.: Studio 35 m.c., luxueux, moderne, équipé, calme, jardin privatif, très éclairé, climatisé. Aussi 55 m.c. près Porte Maillot, 3 1/2, luxueux, 2 à 4 pers., tout confort. Semaine ou mois. (514) 766-6292.

À PARIS 2e ARR: Près du Louvre dans quartier piétonnier, québécoise loue studio 40 mètres c., rénové, très éclairé, tout équipé. À proximité de tous services. 2 à 4 pers. 750 $ et + /sem. Accueil personnalisé. 514-767-5356 ou www.apartparis.com

À PARIS: 16e quartier chic, dans belle résidence privée avec grand jardin fleuri, gardien, condo 3 ½ luxueux, moderne, équipé à neuf, ensoleillé, très calme, tél, à pied Tour Eiffel, Seine, services, métro, autobus, 2 à 5 pers. 900 $ et + /semaine. Clés à Mtl. 514-585-6341.

À PARIS: À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2 1/2) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. À proximité de tous services. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 Fax: 514-495-9554.

À PARIS: Au coeur de Paris - près Tour Eiffel (quartier de prestige), condo (2 ½) entièrement rénové et équipé, ensoleillé et paisible sur jardin. À proximité de tous services. Charme, tranquillité, sécurité assurés... Accueil personnalisé. Sem. ou mois. Tél.: 514-272-1803.

À TRAVERS TOUT PARIS: Du studio à l'appartement, 1 ou 2 chambres, un choix de logis visités et sélectionnés pour leur qualité et leur prix. Service personnalisé... www.antre-amis.com 1 888 453-4010 ou 418-694-1113

CANNES - CÔTE D'AZUR: Superbe appartement clair et spacieux, 90 m2, situé en plein centre, à 2 min. à pied de la Croisette et de la mer, cuisine équipée, balcon, télé, internet, 950 $ et + /semaine. 1895 $ et + /mois, 514-363-8528.

L'EUROPE AUTREMENT: Vaste choix d'appartements et de maisons de particuliers à louer en courts séjours à Paris, en France et partout en Europe. Rythmes du Monde. 514-286-9014. Demander Jean-Claude Dubord.

PARIS ET NICE: À Paris 2 apparts 60 m2 et 1 appart 200 m2 au coeur du 8e arr., proximité 4 stations métro et bus. Tout équipé, ménage 4 h semaine. À Nice grand studio plein centre, prox. casino et plages. Possibilité séjour Paris plus Nice. Descriptif et prix sur demande par courriel: interlogement@aol.com 011-33-6-07-72-3334 www.apartparisnice.com

PROVENCE: Propriétaire loue directement une très belle maison du 18e Siècle restaurée, près Gordes, 35 min. d'Avignon. Grand jardin, vue splendide, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain. Confort américain. Photos disponibles. Séjour min. 2 sem. (514) 286-7008.

ITALIE

ITALIE: On loue appartements, condos, villas, châteaux, à la semaine, villes ou campagne, dans toutes les régions d'Italie, Toscana, Umbria, Chianti, Côte Amalfi, Sardegna, Sicilia, etc. Agence Voyages Italian Express (514) 273-7571.

CARAÏBES

COSTA RICA

VILLAS LAS FLORÈS: Villas de luxe sur la côte pacifique, endroit idéal pour relaxation totale, climatisation et ventilation, pour 2 à 6 pers. Plage et piscine. Pour nous rejoindre: villaslasflores.net 011-506-779-9669, fax: 011-506-779-9668.

GUADELOUPE / MARTINIQUE / ST-MARTEEN / STE-LUCIE / ST-BARTHELEMY

GUADELOUPE: Près de la mer, luxueux bungalows tout équipés, avec piscines. Plages, centre ville et golf, à moins de 5 min. de marche. Pour 1 à 4 pers. 750 $/sem. et +. Transport de l'aéroport au site disponible. 450-641-1747 www.Guadeloupe.cjb.net

MEXIQUE

ACAPULCO: Suites Jazmin (exclusif) studio, apt. 1 ou 2 chambres, cuisinette très équipée, tété, 2 piscines, air climatisé, situé au centre de la baie près de la plage, face Hôtel Continental. Apt. Jean-Pauline, jolis studios avec cuisinette, a.c., télé, BBQ, piscine, situé près du Walmart, quartier résidentiel. Court et long séjours. Info: Jean-Yves (Club Voyages Josée) 514-270-4376 ou sans frais 1 800 640-2383. Permis Qc.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

SOSUA: Condos avec cuisinette, terrasse, grande piscine, très privé et sécuritaire, 5 minutes de l'aéroport, plage de Sosua à 2 kilomètres. Location à court et à long terme. Tél.: 450-679-4760 ou 450-972-0895.

VÉNÉZUELA

MARGARITA: Playa Guacuco, condos catégorie supérieure, tout équipés avec vue sur la mer à 100 mètres de la plage. Balcon, air cond., piscine, tennis, golf, 3 ½ - 4 ½, de 400 $ à 750 $ /sem. Forfait golf illimité + condo à partir de 30 $ /jr /pers. occ. quad. et de 40 $ /jr / pers. occ. dble. Spécial 4 sem. avec avion à partir 1369 $ /pers. occ. quad et 1649 $ /pers. occ. dble. Excursion guide français, accueil à l'aéroport. Info 450-589-8597 www.margaritacondogolf.com

le premier livre de recettes de Ricardo
Tout pour recevoir mollo, bruncher en famille
et faire que la cuisine soit une détente méritée le week-end.

Les Éditions LA PRESSE

EN LIBRAIRIE DÈS MAINTENANT



FILL263

L'art inuit passe du petit au grand musée

SYLVIE RUEL
COLLABORATION SPÉCIALE

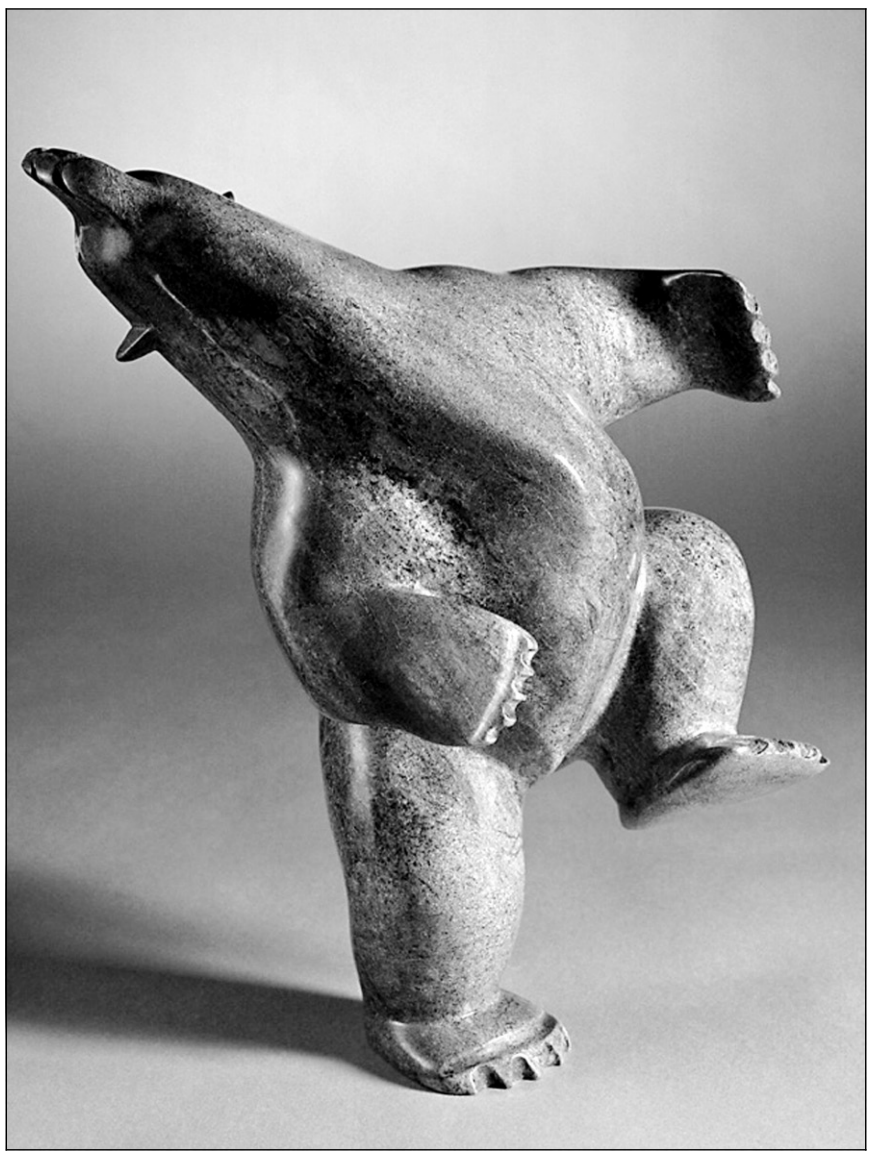


PHOTO FOURNIEPAR LE MUSÉE D'ART INUIT BROUSSEAU

Une des pièces exposées dans le musée de Québec consacré exclusivement à l'art inuit.



PHOTO FOURNIE PAR LE MUSÉE D'ART INUIT BROUSSEAU

Le Musée d'art inuit Brousseau possède une collection de 500 pièces.

Lorsqu'en 1958, Raymond Brousseau achète dans une galerie d'art de Montréal une petite sculpture inuite, il est loin de se douter qu'elle sera le début d'une passion pour l'art inuit et l'amorce d'une collection qui compte aujourd'hui 3000 oeuvres, signées par environ 500 artistes. Brousseau est bien loin de penser aussi que sa collection voyagera un jour dans les grands musées européens.

Le collectionneur, qui est aussi fondateur et directeur du Musée d'art inuit Brousseau, de Québec, inaugurera le 3 décembre prochain, au Musée de l'Homme à Paris, en compagnie du président Jacques Chirac, l'exposition *Inuit, quand la parole prend forme* . Présentée l'an dernier au Musée de l'Homme de Lyon, l'exposition réunit 150 pièces, parmi les plus représentatives de la sculpture inuit. Après Paris, l'exposition s'arrêtera au Musée des Jacobins à Toulouse (avril-août 2005).

Mission accomplie, peut se dire Raymond Brousseau. « Lorsque j'ai ouvert le Musée d'art inuit Brousseau, dans le Vieux-Québec, en 1998, raconte l'ancien réalisateur à l'Office national du film du Canada, je me suis donné comme objectif de faire connaître les artistes de l'Arctique canadien, ici et à l'étranger. Je suis très fier de l'intérêt que manifestent les musées européens pour ma collection. »

Actuellement, une exposition itinérante de 275 miniatures provenant de la même collection et couvrant plus d'un siècle de production se trouve aussi au Musée des Beaux-Arts de Châlons, en Champagne, après avoir été présentée au Musée de la miniature de Montélimar, en Provence. L'an prochain, elle garnira pendant trois mois les cimaises du Musée des beaux-arts de Rivoli, près de Turin, où se tiendront les Jeux olympiques d'hiver.

Le petit musée, situé à deux pas du Château Frontenac, est le premier musée au sud de l'Arctique à se consacrer exclusivement à la diffusion de l'art inuit. La moitié des visiteurs qui viennent au musée sont européens. Jacques Chirac, lui-même passionné d'art inuit, passe souvent au musée voir son « ami Raymond Brousseau ». Seulement 15 % des visiteurs sont québécois et canadiens.

« Notre but n'était pas de faire un musée rempli de chefs-d'oeuvre, mais plutôt de faire connaître la sculpture inuite dans son évolution », raconte la conjointe du collectionneur, Lyse Brousseau, qui est muséographe de profession et qui a conçu l'aménagement scénographique du musée. La petite institution regroupe 500 pièces qui témoignent du développement de la sculpture inuite, de la préhistoire jusqu'à nos jours. On y trouve des oeuvres à différents thèmes et de différents matériaux qui se situent à différentes époques, dans différentes régions du Grand Nord.

La sculpture inuite se pratique depuis la nuit des temps. D'abord talisman, elle fut ensuite monnaie d'échange avant de devenir oeuvre d'art. Les chamans sculptaient dans de l'ivoire et dans des ossements des amulettes miniatures qui accompagnaient les chasseurs dans leurs déplacements. Au XVIe siècle, avec l'arrivée des baleiniers européens, s'établit une sorte de troc entre les Blancs et les Inuits. Ces derniers sculptent dans de l'ivoire de morse de petits souvenirs qu'ils échangent contre du thé, du rhum, des outils...

Après la Deuxième Guerre mondiale, la création artistique devient une solution à leur survie économique. En 1960 sont créées des coopératives qui permettent aux artistes d'exporter et vendre leurs oeuvres vers le Sud. C'est durant l'exposition universelle de Montréal, en 1967, que l'art inuit se fait découvrir dans le monde entier. Le gouvernement canadien organise alors une importante exposition qu'il fait circuler dans les grands musées du monde.

Aujourd'hui, dans presque toutes les familles du Grand Nord, on sculpte. Évidemment, tous les sculpteurs ne sont pas des artistes. « Mais l'Arctique a produit quelques centaines de grands artistes qui réussissent à faire passer des choses extraordinaires dans leur art », mentionne Raymond Brousseau. Un art qui ne requiert ni formation ni croquis et qui utilise les pierres locales : pierre à savon, serpentinite, basalte... Cet art récupère aussi les ossements d'animaux, mâchoires de morse, vertèbres de baleines, panaches de caribou, ivoire, corne de boeuf musqué, tendons d'animaux...

Les artistes du Nunavik sculptent des scènes domestiques et scènes de chasse dans la pierre à savon. Sur la terre de Baffin, ils sculptent des animaux dans la serpentinite. Dans la région de Kivaliiq, au centre de l'Arctique, ils façonnent dans le basalte des esprits et des animaux surréalistes. Et dans la région de Kitikméot, une région isolée plus au nord, les Inuits créent dans le pyroxène des oeuvres tourmentées par lesquelles ils expriment leur solitude, leurs angoisses...

Musée d'art inuit Brousseau, 39, rue Saint-Louis, Québec. www.inuitart.ca

Séjours choyés au Québec

Hôtellerie Champêtre
Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Le meilleur réseau des auberges et hôtels champêtres du Québec.

CANTONS DE L'EST

AUBERGE LAKEVIEW: ★★★★ Knowlton. Histoire... Romance... Élégance... À l'Auberge Lakeview, les saveurs d'automne sont au rendez-vous! Du 3 septembre au 31 octobre, venez découvrir notre menu gibier spécialement élaboré pour l'occasion. Tous les vendredis, samedis et dimanches, faites une halte sous le chapiteau et laissez-vous tenter par nos fameuses ailes de canards épicées. Certificats cadeaux disponibles. Nous acceptons les certificats cadeaux Hôtellerie Champêtre. Réservations: 1 800 661-6183. Internet: www.aubergelakeviewinn.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES: Offrez-vous un lieu de délices dans Charlevoix. Ch. avec foyer, bain tourbillon, balcon privé, DVD, offrant magnifique vue sur le fleuve. 1 800 386-3731 www.aubergedesfalaises.com

LANAUDIÈRE

L'AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE: À 1 heure de Montréal, une auberge 4 étoiles vous convie à une expérience mémorable. Une nature intacte, un confort douillet, une gastronomie de renom, un centre de santé, compris dans une panoplie de forfaits répondant à vos besoins. Le Temps des Fêtes arrive à grand pas, offrir un certificat cadeau serait une excellente idée! www.montagnecoupee.com 1 800 363-8614 ou 450-886-3891.

LAURENTIDES

HÔTEL LA SAPINIÈRE: ★★★★ La Signature par excellence. Situé dans un cadre enchanteur à 1 heure de Montréal. Cuisine gastronomique, bar chaleureux, musiciens fins de semaine. Cave à vin. Forfaits disponibles: Romantique... Tél.: 800 567-6635. www.sapiniere.com sapiniere@polyinter.com

MAURICIE

AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: ★★★★ Pointe-du-Lac, 10 min. de Tr-Rivières. Magnifique auberge, vue sur fleuve, 30 ch. (maj. bain tourb.) confort supérieur, table réputée. Sentiers pédestres, massothérapie. 1 888 377-5971. www.aubergelacst-pierre.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE RIVE-GAUCHE: ★★★★ Le charme d'un petit hôtel pour grandes réunions, réceptions ou séjour romantique. 22 ch. grand confort, suites, 9 salles, 10 à 300 personnes, Internet haute vitesse sans fils, fine cuisine gastronomique, vue sur rivière Richelieu /Mt St-Hilaire. Sortie 112 Aut.20, Beloeil. Info, réservation: 450-467-4477. Brunch tous les dimanches. www.hostellerierivegauche.com

VACANCES SANTÉ Laurentides

SAINTE-ADÈLE

À L'HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR: Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Tout sous un même toit. Suites romantiques, chambres avec balcon, foyer, bain tourbillon. Vue sur la montagne. Piscine intérieure et tourbillon géant à l'eau salée, chauffés, sauna. Tennis, badminton, shuffle-board, basket-ball. Près des golfs, pistes cyclables. Faites le plein d'énergie: massage, massage aux pierres chaudes, pressothérapie, chocothérapie, bains flottants, bains de boue /huiles essentielles, enveloppements d'algues /argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Centre d'esthétique. Cert. cadeaux disp. À partir de 39,50 $ déj. / 60,50 $ déj. et souper (p.p.o.d.). Cuisine imaginative. Sans frais: Montréal, Laval, Rive-Sud, 514-990-0291, Canada/USA 1 800 363-2483. www.spaexcelsior.com / hotel@spaexcelsior.com

CENTRE DE THÉRAPIES NATURELLES: Le besoin de relaxer ne connaît pas de saisons. Venez apaiser tensions et stress en vous plongeant dans un bain aux algues relaxant et oubliez la fatigue en recevant un massage revitalisant. Le décor enchanteur et énergisant de Ste-Adèle vous convie à la détente. Nos forfaits personnalisés vous séduiront de la première à la dernière douceur. Faites-vous offrir un certificat cadeau. Notre centre d'esthétique propose les soins appropriés à vos besoins. Facial, soin du dos, épilation, soins des mains et des pieds à la paraffine. 450-229-7676, 514-990-0291, 1 800 363-2483.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Venez vivre un forfait santé dans un décor de rêve. Concept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues et au chocolat, esth., etc. Prix spéciaux 1/2 journée 135 $. Cert. cadeaux disp. Forfait de 1 à 5 jrs avec ou sans hébergement. (819) 324-0404, 1 800 361-6180. www.manoirsouslesarbres.qc.ca

RELAIS & CHATEAUX.
Caractère
Calme
Charme
Courtoisie
Cuisine
La fine fleur des maîtres hôteliers

CANTONS DE L'EST

AUBERGE HATLEY: ★★★★★ Célébrez les 50 ans de Relais & Châteaux! Du dimanche au jeudi, du 15 oct. au 30 nov., à l'achat d'une table d'hôte, nous vous offrons la seconde à moitié prix. Également, sur réservation d'un séjour de 2 nuits, nous vous offrons la 3e gratuitement. Cave à vins de 12 000 bouteilles et 1300 étiquettes. À seulement 90 min. de Mtl et 30 min. de la frontière américaine. 325, Chemin Virgin, North Hatley. www.aubergehatley.com (819) 842-2451 ou 1 800 336-2451

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: Profitez de notre offre irrésistible 5 pour 3 ! En effet, séjournez 5 nuits pour le prix de 3. Certaines conditions s'appliquent. À Noël, offrez le bonheur en glissant les certificats cadeaux de La Pinsonnière sous votre sapin ! Vivez le nec plus ultra grâce à notre forfait Jour de l'An : 3 nuits, gros petits déjeuners, gourmands repas dont une soirée dansante incluant cocktail, repas Découverte de 7 services, ballons, cotillons, champagne ! À compter de 480 $ / nuit /2 personnes. Autres forfaits sur www.lapinsonniere.com 1 800 387-4431

LAURENTIDES

HÔTEL-RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE: Relais & Châteaux - Relais Gourmands à Sainte-Adèle. Fine cuisine régionale. Promotion: Séjournez 2 nuits consécutives dont une avec repas (souper et petit-déj.) au tarif régulier, nous vous offrons la 3e nuit gratuitement (non transférable et non négociable). Valide selon disponibilité jusqu'à la fin de l'année 2004. 450-229-2991 ou 1 888 828-2991. www.leaualabouche.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY:
Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme et volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. Tél.: 514-856-7787 ou 1 800 263-2230. Internet : www.lestroistilleuls.com

Hôtels de Villégiature

En vente HV

⚜ ⚜ ⚜ 50 à 150 chambres ⚜ ⚜ ⚜

CANTONS DE L'EST

MANOIR DES SABLES, HÔTEL ET GOLF: ★★★★ Domaine champêtre exceptionnel face au Mt Orford: lac privé, golf 27 trous, fine cuisine régionale, piscines, saunas, tourbillons, Spa, nombreuses activités sur le site et à proximité. Forfait à partir de 76 $ / personne, occupation double. Venez voir la Flambée des couleurs à Magog-Orford. Autoroute 10, sortie 118, 1 hre de Montréal. 1 800 567-3514. www.manoirdessables.com

LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: Les couleurs d'automne... Plein air et gastronomie. Le Far Hills se distingue par la qualité de sa table. Hôtel de 70 chambres situé au sommet d'une montagne, sur un domaine privé. Pistes pour randonnées pédestres, tennis, piscine intérieure, sauna et bain tourbillon. Massothérapie. Piano bar. Tarifs spéciaux pour groupes et personnes seules. 168 $ par personne (2 nuits - 3 repas). Venez découvrir la beauté au naturel dans une ambiance conviviale. (514) 990-4409 ou 1 800 567-6636. www.farhillsinn.com

OUTAOUAIS

FOUR POINTS SHERATON: ★★★★ "Super forfait au Casino du Lac-Leamy en Outaouais, incluant une nuit, petits-déjeuners, soupers buffet et 40 $ de crédit-jeu par chambre. Seulement 89 $ par pers. (occ. double, taxes en sus). Réservez auprès de Réservation-Outaouais 1 888 278-7777.

QUÉBEC

MANOIR ST-CASTIN: Pour des vacances réussies ou une escapade entre amis, redécouvrez le prestigieux Manoir St-Castin situé sur les rives du Lac Beauport et à quelques minutes du centre-ville de Québec. Lieu enchanteur avec de nombreuses activités sur le site. À proximité: parcours de golf, équitation, randonnée pédestre, vélo de montagne, aventure d'arbres en arbres... Fine cuisine régionale, chambres au confort douillet. Forfait Fin Gourmet à partir de 134 $ p. pers., occ. dble: 1 nuit, 1 petit-déjeuner, 1 souper fine cuisine. 1 800 561-4764 www.stcastin.com



trait d'union

S'ANNONCER c'est GRATUIT :

(514)761-7111

RÉPONDRE, c'est SIMPLE et RAPIDE : 1-900-451-7111

Pour faire connaissance www.traitdunion.ca

Des frais de 2,29 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone

TRAIT_30OE

FEMME CHERCHE HOMME

À LA DÉCOUVERTE DE MON PRINCE.
Lavalloise, 39 ans, 5'5'', chev roux, yx bruns, app agréable, n-fum, romantique, passionnée, aime musique, ciné, cherche H 30-50 ans, pour amour, amitié et sexualité. **913892**

CHARMANTE PRINCESSE.
Professionnelle de la Rive-Sud, n-fum, énergique, sportive, raffinée, amusante, ouverte d'esprit, aime eau, musique, espace, cherche H 35-45 ans, affranchi et déluré, pour complicité. **26920**

VIVRE MA SEXUALITÉ À FOND!
Femme de Mtl, 53 ans, 5'1'', 108 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, mature, spontanée, aime sports nautiques, plein air, cherche H 35-50 ans, pour relations sexuelles. **1049267**

CURIEUSE TRÈS ACTIVE.
51 ans, 5'2'', 114 lb, autonome, aime théâtre, ciné, danse, randonnées pédestres, ski de fond, raquette, cherche H n-fum, actif, sincère, pour relation sérieuse et stable. **27224**

APRÈS LA PLUIE, LE BEAU TEMPS.
Femme de Mtl, 63 ans, 5'5'', 140 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, spontanée, authentique, aime plein air, cherche H 55 et plus, pour sexualité, amour et amitié. **1070675**

FÉMININE BIEN DANS SA PEAU.
46 ans, 5'7'', poids prop, professionnelle, veuve, cherche ami-confident 45-55 ans, autonome, articulé, actif, sociable, pour complicité dans simplicité et respect. **27002**

RÉSIDENTE DE LA RIVE-NORD.
St-Eustache, mi 60aine, 5'4'', 130 lb, cherche H n-fum, doux, sensible, affectueux, fidèle, sincère, cultivé, autonome, pour but sérieux. **27032**

SPORTIVE AUTONOME.
Mtl, 70 ans, 5'4'', 145 lb, chev châtains, en bonne santé, aime voyages, ciné, désire H grand, n-fum, cultivé, affectueux, pour belle relation. **25792**

GRANDE AMOUREUSE.
61 ans, 5', 115 lb, blonde, yx bleu-vert, n-fum, raffinée, autonome, retraitée, cherche H 57-65 ans, 5'6'' et plus, poids santé, n-fum, app agréable, en santé, sens de l'humour. **25217**

POUR CEUX QUI AIMENT LES DÉFIS SEULEMENT.
Femme de Mtl, 23 ans, 5'3'', 118 lb, yx bruns, de belle app, indépendante, provocante, aime sports, cherche H 25-35 ans, tendre, affectueux, pour sexualité, amour et amitié. **719732**

CULTIVÉE D'ORIGINE EUROPÉENNE.
Mtl, début 50aine, petite, allure jeune, aime marche, ciné, danse, cherche H n-fum, authentique, intéressant, en forme, dynamique, pour partager joies de la vie. **26725**

AMANT-MAÎTRESSE... POUR BELLE RELATION EXCLUSIVE!
Femme de Brossard, 37 ans, 5'5'', 177 lb, chev roux, yx verts, app agréable, provocante, passionnée, aime ciné, musique, cherche H 33-43 ans, sensuel, pour amitié. **763059**

PROFESSIONNELLE SEMI-RETRAITÉE.
59 ans, 5'6'', 135 lb, chev châtains, yx bleus, n-fum, à l'aise, propriétaire, veuve, a goûts variés, cherche H. **26817**

PETITE BELGE À MONTRÉAL.
Femme de 40 ans, 5'6'', 140 lb, chev blonds, yx verts, de belle app, fum, affectueuse, sensuelle, aime rire, humour, cherche H 39-50 ans, pour relations intimes et plus. **594979**

LUNE DE LA MOISSON.
Dame 50aine, 5'4'', poids prop, très jolie, joviale, sensuelle, rieuse, féminine, retraitée, cherche H de classe 55-63 ans, n-fum, galant, tendre, sincère, honnête, transparent. **26176**

RENDUE À L'ADOLESCENCE DE L'ÂGE ADULTE...
Femme de Mtl, 51 ans, 5'5'', chev châtains, yx verts, de belle app, attentionnée, sociable, aime ciné, plein air, cherche H 45-55, pour relations intimes et plus. **1072216**

PERDRE LA TÊTE...
Femme de Mtl, 38 ans, 5'8'', 120 lb, chev blonds, yx pers, de belle app, sophistiquée, romantique, aime plein air, ciné, cherche H 30-40 ans, romantique, pour relations sexuelles. **1094270**

SABRINA, ORIGINAIRE DU MAROC.
41 ans, 5'5'', poids prop, blonde, yx bruns, belle app, autonome, aime vélo, cherche bel H 5'7'' et plus, actif, sincère, à l'aise financièrement, pour amitié et plus. **26919**

DOUCE, AGRÉABLE ET SYMPATHIQUE.
St-Hubert, 31 ans, 5'3'', 105 lb, chev blonds, yx bruns, de belle app, respectueuse, gentille, aime voyager, cherche H 25-35 ans, belle app, pour relations intimes et plus. **1008542**

FÉMININE ET SENSIBLE.
Célibataire, début 50aine, 5'5'', 126 lb, autonome, honnête, sans enfant, désire rencontrer H tout à fait libre. **27237**

MÉDECIN.
Femme médecin spécialiste, souhaite partager vie avec H 50-60 ans, même profession ou comparable, audacieux et esprit jeune. **27184**

LA CHANCE EST-ELLE DEUX FOIS AU RENDEZ-VOUS?
Femme de Longueuil, 57 ans, 5'6'', 143 lb, chev blonds, yx pers, de belle app, n-fum, mature, aime plein air, cherche gentleman 53-70 ans, pour amour et plus. **813814**

FEMME LIBRE.
50 ans, n-fum, compliquée, laide, aimerait rencontrer H libre, ayant sens de l'humour. **26911**

SEULEMENT SI VOUS ÊTES BIEN AVEC VOUS-MÊME.
Jolie retraitée, 62 ans, 5'4'',115 lb, mince, allure jeune, cherche H, bon, franc, généreux, cultivé, aimant nature, marche, vélo et voyages. **27119**

TU AIMES LES PETITES FEMMES? PLUS BESOIN DE CHERCHER.
Laval, 45 ans, 4'9'', 91 lb, chev châtains, yx bruns, belle app, n-fum, passionnée, enjouée, aime musique, cherche H 40-55, pour sexualité. **706384**

SI NOS CHEMINS SE REJOIGNENT.
Femme de la Montérégie, 48 ans, 5'2'', 135 lb, app agréable, respectueuse, authentique, professionnelle, a enfant, cherche H pour partager amitié, bons moments et amour. **27220**

CHARMANTE ET SYMPATHIQUE.
Boucherville, 48 ans, 5'7'', 185 lb, brune, jolie, bien dans sa peau, active, cherche H n-fum, articulé, respectueux, aimant théâtre, pour complicité à long terme. **27248**

ÉQUILIBRÉE ET INTELLIGENTE.
49 ans, 5'3'', svelte, n-fum, belle app, cherche H 5'10'' et plus, race blanche, chevelu, yx bleus, distingué, viril, professionnel, entrepreneur, divorcé ou veuf. **26574**

EN QUÊTE D'UN AMOUREUX-AMI-COMPLICE.
Professionnelle de 54 ans, 5'3'', mince, allure jeune, aime activités culturelles, cherche H 47-55 ans, grand, n-fum, cultivé, pour relation sérieuse. **26307**

LA VIE EST PLEINE DE SURPRISES!
Femme 50aine, 5'4'', 128 lb, n-fum, active, équilibrée, bon sens de l'humour, aime plein air, activités culturelles, bonne bouffe, cherche H, passé réglé, pour partager bons moments. **27074**

GRAND VOYAGEUR.
60aine, 6', 180 lb, sportif, scolarisé, retraité, rêve de rencontrer F au grand coeur et pas compliquée. **26295**

CÂLINE CHERCHE CÂLIN.
Mtl, 42 ans, 5'4'', ronde, brune, yx bleus, n-fum, jolie, naturelle, libre, professionnelle, cherche H 40aine, n-fum, tendre, sens de l'humour, intelligent, respectueux. **27241**

JOLIE, TENDRE ET SENSIBLE.
Début 50aine, 5'3'', 120 lb, allure jeune, curieuse, sens de l'humour, professionnelle, aime arts, plein air, voyages, cherche H pour relation d'intimité affective. **27153**

PROFESSIONNELLE DU DOMAINE DES AFFAIRES.
Dynamique, enjouée, spontanée, adore fous rires, cherche H 50-55 ans, avec affinités, connaissant enjeux monde affaires, capable complicité et aimant fous rires. **27123**

PASSIONNÉE AU LIT DÉSIRE RELATIONS INTIMES.
Mtl, 49 ans, 5'6'', 270 lb, chev noirs, yx bruns, app agréable, n-fum, provocante, aime massages, crème glacée, cherche amant 40-60 ans, doux, sensuel et sexuel. **499977**

TRÈS BELLE ET SEXY.
32 ans, 5'7'', 135 lb, chev longs, franche, sincère, sociable, raffinée, distinguée, cherche H de classe et de qualité, 35-50 ans, posé, raffiné, communicatif, galant, gentil. **26205**

LA BEAUTÉ, C'EST LA JUSTESSE DU SENTIMENT ET DU DÉSIR.
Femme de Mtl, 40 ans, 5'4'', 132 lb, chev auburn, yx bleus, app agréable, n-fum, intense, aime humour, cuisiner, cherche H, pour relations sexuelles et amitié. **919967**

ELLE VEUT DÉVELOPPER UNE AMITIÉ.
Cherche H 55-60 ans, simple, authentique, pour partager pensées et sentiments. **27263**

À PIED ET LE COEUR LÉGER, JE CHOISIS OÙ JE VEUX ALLER!
Femme de Mtl, 51 ans, 5'4'', 115 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, spontanée, respectueuse, aime sports nautiques et d'hiver, cherche H 43-55 ans, pour amour et plus. **834264**

BELLE SPIRITUELLE.
37 ans, a 2 enfants, dynamique, autonome, cherche H généreux, ayant belles valeurs, désirant bonheur authentique. **25806**

TOUJOURS DE L'AVANT.
Femme de Laval, 72 ans, 5'2'', 136 lb, chev auburn, yx bruns, app agréable, généreuse, enjouée, sereine, aime ski alpin, vélo, cherche H 69-76 ans, pour amitié, sexualité et amour. **675839**

JOLIE D'ORIGINE MAGHRÉBINE.
Mtl, 40aine, 5'7'', 125 lb, libre, professionnelle, cherche H 40-50 ans, 5'7'' et plus, libre, à l'aise financièrement, pour relation sérieuse. **26395**

À QUI LA CHANCE?
Femme de Laval, 32 ans, 5'5'', 131 lb, yx bruns, app agréable, respectueuse, réservée, aime sports d'hiver, volley-ball, cherche H 33-42, pour relations intimes et plus. **871051**

BELLE ET RADIEUSE!
Mtl, 47 ans, 5'5'', 114 lb, chev blonds, yx verts, de belle app, passionnée, enjouée, débordante d'énergie, aime nature, billard, cherche H 45-51, pour amour. **992420**

JE CHERCHE LE PLAISIR SANS TABOU, LE PLAISIR CHARNEL!
Femme de Mtl, 48 ans, 5'2'', 121 lb, chev et yx bruns, de belle app, généreuse, passionnée, aime perdre contrôle de son corps, cherche H, pour sexualité. **981925**

DOUCE COMME LE MIEL, CAPITEUSE COMME UN PARFUM.
Mtl, 34 ans, 5'9'', 148 lb, chev blonds, yx bruns, de belle app, n-fum, rafraîchissante, romantique, cherche H 38-55, pour amour, amitié et sexualité. **870429**

FEMME DE COEUR.
49 ans, 5'3'', 110 lb, calme, paisible, libre, a fils de 21 ans, aime activités culturelles variées, voyages, lecture, peinture, musique, cherche H pour relation amoureuse. **26398**

JOLIE, DYNAMIQUE ET ENJOUÉE.
Mtl, 46 ans, 5'7'', 140 lb, n-fum, aime calme, équilibre, tolérance, cherche H au moins 5'10'', mince, n-fum, actif, aimant activités sportives et culturelles. **27198**

INDÉPENDANTE SENSIBLE.
Fin 30aine, 5'2'', mince, aime randonnées, bonne bouffe entre amis, cherche H en forme, cultivé, bien dans sa peau, autonome, ayant goût de s'investir et avoir plaisir. **26996**

ANNONCE DE LA SEMAINE :

ÉLÉGANTE ET CHARMANTE.
42 ans, 5'5'', mince, blonde, yeux bleus, cherche un bel Homme entre 40-52 ans, mince, charmant, avec le sens de l'humour, au passé réglé, aimant le voilier, le kayak, pour vivre intensément les plaisirs de la vie. **24533**

SI TU VEUX AVOIR CE QUE TU N'AS JAMAIS EU...
Femme de Mtl, 49 ans, 5'3'', 138 lb, chev châtains, yx noirs, app agréable, n-fum, tendre, aime ciné, musique, cherche H 45-65, pour sexualité, amitié et amour. **622914**

DIANE, PROFESSEURE DE YOGA.
Ni grosse, ni laide, ni conne, cherche tendre guerrier, 55 ans et plus, heureux, assagi, amoureux de la vie, aux goûts éclectiques et n-conformiste. **27094**

CURIEUSE ET INTELLIGENTE.
Johanne, 49 ans, 5'1'', 108 lb, chev châtains, yx pers, aime ciné de répertoire, musique du monde, arts, cherche amoureux ou ami, 40 ans et plus, pour partager activités. **26898**

COMPLICITÉ PARTAGÉE.
Mtlaise, 46 ans, 5'8'', 130 lb, belle app, sportive, sans enfants, cherche grand brun, n-fum, distingué, avec grands enfants, pour profiter des plaisirs de la vie. **25971**

LE PLUS BEAU MOMENT EST MAINTENANT!
Femme de Vaudreuil, 56 ans, 5'1'', 110 lb, chev blonds, yx pers, de belle app, sourire et yeux magnifiques, douce, aime musique, cherche H 52-65, pour amour et amitié. **995742**

LA VIE EST TROP BELLE ET TROP COURTE...
Femme de Laval, 44 ans, 5'7'', 128 lb, chev blonds, yx pers, top modèle, indépendante, aime sports, danse, cherche H 35-55, pour relations intimes et plus. **981832**

MÉDECIN DOUCE ET AGRÉABLE.
50aine, 5'4'', 120 lb, a intérêts variés, cherche H 50aine, compatible, pour belle relation de qualité. **26804**

CHALEUREUSE ET LIBRE.
Désire jouir de la vie sur tous points de vue, cherche H environ 50aine, ayant intérêts diversifiés et qualités humaines. **27266**

SOPHISTIQUÉE, MAIS AUSSI À L'AISE EN JEANS...
Mtl, 44 ans, 5'2'', 106 lb, chev auburn, yx bruns, de belle app, respectueuse, aime sports d'hiver, ciné, cherche H 35-55, pour amour et plus. **1138378**

POUR BELLE RELATION AMANT-MAÎTRESSE.
Femme de Brossard, 36 ans, 5'8'', 206 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, enjouée, spontanée, aime plein air, musique, cherche H 31-41, en couple, pour relations sexuelles et plus. **823526**

DANIELLE, FÉMININE ET ENJOUÉE.
48 ans, grande, entièrement libre, pas compliquée, aime vin rouge, cherche H grand 6' de préférence, aimant évasions romantiques à l'occasion. **27210**

LA VIE EST UNE BELLE AVENTURE...
Femme de Repentigny, 61 ans, 5'4'', 153 lb, chev blonds, yx verts, de belle app, n-fum, généreuse, positive, aime littérature, musique, cherche H 55 et plus, pour amour et plus. **1085140**

DOUCE SENTIMENTALE RAFFINÉE.
Laval, fin 40aine, 5'5'', poids prop, cherche H 48-55 ans, allure jeune, distingué, romantique, pour partager petits plaisirs de la vie. **25323**

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT !

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique« Trait d'union » en composant le (514) 761-7111. Enregistrez votre annonce avant le lundi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

RÉPONDEZ AUX ANNONCES

Option 1 : par le 1 900 451-7111 c'est tellement simple et rapide!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le 1 900 451-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2 : Avec votre **Bloc de temps** par le **(514)761-7111** c'est toujours facile et économique !
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Nos trucs et astuces.
N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, **laissez votre numéro de téléphone.**

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES

Étape 1: **Gratuitement, prenez connaissance du nombre de messages**
1. Composez le (514) 761-7111;
2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus.

Étape 2: **Récupérez vos messages**
Par le 1 900 451-7111
1. Composez le 1 900 451-7111;
2. Sélectionnez l'option 2;
3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

Avec votre bloc de temps
1. Composez le (514) 761-7111;
2. Dans le menu principal, sélectionnez l'option 2;
3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

C 1658

OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 36%

Économisez jusqu'à **36%** en composant le (514) 761-7111. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

NOTEZ BIEN

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces et/ou récupérer vos messages sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-7111, des frais de 2,29 $ la minute (+ taxes) sontportés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24 h/24, jours sur 7. Téléphone Touch-Tone 18 ans ou plus.

JOLIE FEMME CHERCHE COMPLICE.
St-Léonard, 33 ans, app agréable, 5'6, 122 lb, chev bruns, yx verts, aime plein air, arts, culture, sports, cherche H 33-45, pour amour et amitié. **276755**

HEUREUX CEUX QUI S'ENTENDENT CAR ILS S'ÉCOUTENT.
Femme de Longueuil, 30 ans, 5'9'', 115 lb, chev blonds, yx bleus, de belle app, fum, provocante, aime avoir plaisir, cherche H 25-45 ans, pour rencontre sincère, pure, simple. **1038925**

SAURONS-NOUS NOUS RECONNAÎTRE?
Veuve de St-Hilaire, 52 ans, 5', 100 lb, fum, jolie, féminine, aime arts, cherche H 50aine, mince, sensible, cultivé, sincère, pour s'épanouir dans relation affective. **27236**

PASSIONNÉE AUX INTÉRÊTS VARIÉS.
50 ans, 5'10'', mince, blonde, n-fum, cultivée, sans enfant, cherche complice 50-58 ans, plus de 6', instruit, cultivé, pour partager sorties et bons petits plats. **26858**

AVIDE DE CURIOSITÉ.
Femme de Mtl, 39 ans, 5'5'', 136 lb, chev bruns, yx bruns, de belle app, mature, sociable, aime cinéma, musique, cherche H 30-50 ans, pour relations sexuelles et plus. **678451**

NI RONDE, NI BLONDE.
Mi 50aine heureuse, professionnelle accomplie, pianiste débutante, adepte de plein air, reine de la tarte aux pommes, défauts sur demande, cherche H. **27158**

SPORTIVE ENJOUÉE.
Rive-Sud, 40aine, 5'2'', 120 lb, aime voyages, recherche H 5'9'' et plus, n-fum, professionnel, pour relation sérieuse et partager tendresse. **22658**

DU SOLEIL PLEIN LE COEUR!
Femme de Mtl, 56 ans, 5'9'', 140 lb, chev bruns, yx verts, de belle app, n-fum, joyeuse, ouverte, aime ciné, cherche H 50-64 ans, pour partager plaisirs de la vie. **467113**

ÉNERGIE, PEAU DOUCE ET LOOK ACTUEL.
Femme de 55 ans, 5'3'', 135 lb, n-fum, sensible, à l'écoute, cherche bel H libre, sain de corps et d'esprit, pour complicité dans respect, joie et humour. **22320**

IL N'Y A PAS LE FEU... MAIS JE COURS VITE!
Mtlaise, 37 ans, 5'7'', chev blonds, yx bruns, de belle app, authentique, indépendante, aime plein air, ciné, cherche H 34-42 ans, pour amour et plus. **1091313**

SKIEUSE ET GOLFEUSE.
Professionnelle, 49 ans, 5'4'', 135 lb, n-fum, aime jogging, cherche bel H 45-50 ans, n-fum, indépendant, actif, cultivé, épicurien, pour partager bons moments de la vie. **27033**

LORRAINE A UN SENS DE L'HUMOUR PRONONCÉ.
Laval, 46 ans, poids santé, blonde, yx bleus, n-fum, cherche H 45-55 ans, sensuel, communicatif, libre de son passé, pour relation amoureuse stable. **26922**

ÊTRE CONSTANT DANS SES DÉMARCHES.
Femme de Mtl, 58 ans, 5'5'', 190 lb, chev poivre et sel, yx pers, app agréable, passionnée, drôle, aime ciné, cherche H 58-68 ans, pour amour, amitié et sexualité. **821164**

JOYEUSE ROMANTIQUE.
Fin 40aine, 5'6'', blonde, yx verts, n-fum, jolie, professionnelle, aime architecture, arts, spiritualité, cherche âme soeur, avec affinités, pour vivre grand amour. **27038**

POUR UN NOUVEAU DÉPART.
Professionnelle, blonde, yx verts, active, cultivée, aime arts, lecture, voyages, sports, cherche H 55-62 ans, professionnel ou en affaires, pour profiter de la vie à deux. **27259**

ÉCONOMISEZ
Jusqu'à 36%
15 min / 30,00 $
30 min / 55,00 $
60 min / 100,00 $
Pour plus d'information sur le Trait d'union et sur nos tarifs, composez le (514) 761-7111 suivi du 0.
CL0004

DÉROUTANTE ET MARRANTE.
45 ans, belle brune, sportive, vive, créative, impétueuse, amoureuse, cherche bel H 40-50 ans, sportif, tendre, aimant la vie, pour relation enivrante. **26428**

TOI + MOI = NOUS.
Professionnelle, 47 ans, 5', 115 lb, n-fum, sans enfant, cherche bel H moins de 52 ans, n-fum, libre, universitaire, pour passions culturelles et sportives. **27082**

RAFFINÉE SÉDUISANTE.
Belle professionnelle, 40aine, 5'8'', mince, sportive, cherche bel H grand, raffiné, romantique, cultivé, mature, professionnel, pour partager douceurs de la vie. **24874**

ÉLÉGANTE FRANÇAISE.
50aine, mince, sportive, professionnelle, cherche H de tête et de coeur, âge similaire, pour partager lecture, ciné, théâtre, moto, vélo, golf, tennis, kayak et peut-être plus. **26790**

COMPLICE RECHERCHÉ.
Mtlaise, 47 ans, 5'3'', n-fum, cherche H 45-50 ans, poids santé, intègre, créatif, un peu écolo, aimant nature, pour vie calme et harmonieuse dans respect et partage. **25052**

FILLE ACTIVE.
Début 50aine, 5'1'', aime sorties en forêt et montagne, marche rapide, resto, ciné, cherche compagnon n-fum, actif, pour faire bout de chemin. **25074**

UNE EXCLUSIVITÉ.
Femme riche et célèbre, aime nature, chic, élégance, cherche beau grand prince 50-65, libre, intelligent, raffiné, capable d'humour, pour château en Espagne et amour au Québec. **27036**

DISTINGUÉE SPONTANÉE.
52 ans, 5'5'', mince, chev bruns, yx pers, a belles qualités, aime rire, cherche H moins de 55 ans, 5'8'' et plus, n-fum, belle app, pour complicité et amitié. **27261**

FEMME UNIQUE CHERCHE L'UNIQUE HOMME.
50 ans, mince, très jolie, raffinée, équilibrée, transparente, a intérêts variés, cherche H beau genre, avec affinités, pour douceurs, harmonie et passion. **26902**

AVOIR DES PAPILLONS.
Mirabelloise, 34 ans, aime la vie, cherche celui qui la fera fondre d'un seul frôlement et allumera un feu d'artifice intérieur d'un seul clin d'oeil. **27207**

UN AMOUR FOU, PROFOND ET CALME.
Femme de Mtl, 54 ans, 5'5'', de belle app, spontanée, passionnée, aime plein air, musique, cherche H 50-60 ans, pour relation amoureuse et plus. **1129926**

VIVRE ET LAISSER VIVRE...
Femme de Laval, 44 ans, 5'5'', 140 lb, chev roux, yx bruns, app agréable, spontanée, réservée, respectueuse, honnête, aime musique, cherche H 30-45 ans, pour relations sexuelles. **731652**

CHASSE À L'HOMME.
Professionnelle fin 30aine, convoite ami-amant, séduisant, séducteur, à l'aise financièrement, libre ou engagé, pour croquer dans nombreux plaisirs de la vie. **24363**

CHARMANTE.
Laurentides, 45 ans, 5'4'', 110 lb, app très jeune, calme, active, aime musique, danse, lecture, animaux, cherche prince charmant, belle app, n-prétentieux. **27161**

JOLIE, SOURIANTE ET AFFECTUEUSE.
Mtl, 48 ans, 5'5'', 125 lb, blonde, yx bleus, n-fum, recherche H 40-55 ans, 5'10'' et plus, aimant humour, plein air, pour relation stable à long terme. **24246**

ELLE VEUT FAIRE UN MÉLANGE EXPLOSIF.
Jeune 40aine, élégante, raffinée, professionnelle, cherche H 40-50 ans, poids prop, séduisant, bien dans sa peau, n-fum, pour chimie et plaisir physique. **25780**

BELLE BRUNE INTELLIGENTE ET FÉMININE.
Suzanne, 39 ans, 5'3'', yx verts, authentique, cherche bel H 5'10'' et plus, intelligent, créatif, aux valeurs humanistes, pour développer belle relation. **26981**

OSEZ CAR JE N'OSE PAS.
Femme, jeune 50aine, 5'2'', chev châtains, yx verts, n-fum, dynamique, en forme, aime campagne, ville, cherche copain 50aine, n-fum, en santé, à l'aise financièrement. **27258**

LA PASSION AVANT TOUT!
Montréalaise, 43 ans, 5'5'', 130 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, aime ciné, sports, plein air, cherche H 40-55 ans, pour rencontres intimes. **555123**

SPORTIVE PASSIONNÉE.
Laval, 46 ans, active, avenante, tendre, généreuse, a beaucoup de projets, aime toucher, cherche professionnel, actif, sportif, généreux, attentionné, avenant et sensuel. **21961**

BEAUTÉ PASSIONNÉE.
38 ans, 5'3'', poids prop, chev blonds, yx bleus, professionnelle, cherche bel H sportif, indépendant, autonome, passé réglé, pour amitié et qui sait? **26256**

JOLIE VOIX, JOLIS YEUX, JOLI COEUR.
Femme de 47 ans, 5'3'', poids prop, chev et yx bruns, active, cherche H 40-50 ans, ayant même qualités, à qui murmurer mots doux sur chemin d'une relation stable. **26123**

BIENTÔT RETRAITÉE ET BIEN DANS SA PEAU.
Victo, 55 ans, 5'2'', 135 lb, n-fum, professionnelle, aime sports, voyages, cherche H 53-58 ans, n-fum, retraité ou presque, pour projet de couple. **27260**

COMPATIBILITÉ ASSURÉE.
Femme de 46 ans, 5'11'', svelte, sportive, intellectuelle, élégante, romantique, aime cuisiner, cherche H en valeurs mobilières et finances. **27252**

JE SAIS TRÈS BIEN CE QUE JE NE VEUX PAS.
Femme de 48 ans, ronde, bien dans sa peau, aime gastronomie, peinture, lecture, musique, cherche H moins de 60 ans, pour complicité. **24410**

JOLIE EUROPÉENNE.
Montréalaise d'adoption, 53 ans, 5'5'', 130 lb, blonde, yx bleus, charmante, belle éducation, cherche H intelligent, sociable, affectueux, généreux, pour belle relation. **26846**

HOMME CHERCHE FEMME

BEL AMANT DE LA NATURE.
62 ans, 5'9'', 205 lb, aime cuisine, théâtre, ciné, cherche F 50-60 ans, 5'3'' et plus, poids prop, pour amour et plus. **27190**

PROFESSIONNEL SÉLECTIF.
48 ans, 5'10'', 180 lb, belle app, bien dans sa peau, élégant, masculin, courtois, allumé, solide, aime voyages, cherche F sérieuse, féminine, pour vie à long terme. **25755**

L'AMOUR... EST-CE POSSIBLE ENCORE?
Homme de Laval, 42 ans, 6'1'', 195 lb, chev et yx bruns, de belle app, attentionné, sociable, aime vélo, ciné, cherche F 30-42 ans, pour amour et plus. **659041**

ANNONCE DE LA SEMAINE :

UN COEUR LIBRE À AIMER.
Sportif, mi 50aine, 5'8'', poids proportionné, non-fumeur, de belle apparence, en santé, taquin, spontané, cherche une Femme non-fumeuse, active, féminine, pour une relation basée sur le respect et la communication. **27265**

À LA RECHERCHE DE L'EMPIRE DES SENS.
Homme de Mtl, 43 ans, 6', 185 lb, chev poivre et sel, yx bruns, de belle app, authentique, spontané, aime sports d'équipe, plein air, cherche F 27-44 ans, pour amour et plus. **757348**

OUVERT AUX ACTIVITÉS SPORTIVES.
Mtl, fin 40aine, 5'10'', 180 lb, brun, yx bleus, aime ski alpin, cherche F de Mtl, respectueuse, passé réglé, aimant activités sportives, vie culturelle, spectacles. **26914**

JACQUES LANCE SA BOUTEILLE.
Rive-Sud, 57 ans, grand, mince, fum, calme, à l'aise financièrement, professionnel, cherche F mince, ayant envie d'aimer et d'être aimée, pour relation exclusive. **26855**

ÉTERNEL ROMANTIQUE.
Mtl, 49 ans, 5'9'', 152 lb, chev et yx bruns, app agréable, romantique, passionné, aime ciné, sports d'hiver, cherche F 35-55 ans, pour amour et plus. **421381**

DANIEL EST BON CUISINIER.
Rive-Sud, 42 ans, 6', 205 lb, chev bruns, yx pers, galant, franc, compréhensif, célibataire, sans enfant, cherche alter ego, belle app, pour faire bout de chemin. **27145**

TOUJOURS À LA RECHERCHE D'UNE AMIE... VRAIE!
Homme de Mtl, 50 ans, 5'9'', 195 lb, chev rares, yx bruns, app agréable, sociable, enjoué, aime canot camping, plein air, cherche F 38-47 ans, pour amitié et plus. **159677**

MONTRÉALAIS ADORANT CUISINER.
Centre-ville, 45 ans, 5'10'', mince, aime la vie, bon vin, rire, activités culturelles, cherche F 33-45 ans, mince, épicurienne, pour partager plaisirs de la vie. **27139**

RESPECTUEUX, DOUX ET CALME.
Mtl, 52 ans, 6'2'', 200 lb, chev poivre et sel, yx bleus, de belle app, drôle, sociable, aime danse, golf, sorties, soupers, cherche F 35-55, féminine, pour amour et plus. **233393**

ROUQUIN PLEIN D'ÉNERGIE.
38 ans, 5'8'', voyageur, aime marche en montagne avec Labrador, cherche F 30-35 ans, enthousiaste, disponible, souriante, pour voyage de la vie et avoir petite famille. **25927**

SAISONS À PARTAGER.
Homme de 47 ans, 5'10'', poids santé, belle app, taquin, curieux, sensible, cherche compagne physiquement harmonieuse, souriante, rebelle, cultivée, pour partager projet-nature. **27195**

POURQUOI PAS LE MEILLEUR?
Homme de 6', 190 lb, belle app, n-fum, autodidacte, à l'aise, cherche F 50-58 ans, jolie, fière, libre, bien éduquée, aimant voyages et aventures. **26847**

LAVALLOIS SEMI-RETRAITÉ.
François, 58 ans, 5'9'', 190 lb, sportif, cherche jolie F 48-52 ans, libre, honnête, pour amour et plus. **26761**

DEMANDE CONTRADICTOIRE.
Mtlais, 47 ans, obèse, trisomique, cherche pachyderme féminin caractériel, grasse et sans grâce, méprisant toute activité sportive et culturelle. **25622**

COEUR LIBRE À PARTAGER.
Homme de 47 ans, 6', sans enfant, aime ski alpin, randonnées, cherche complice sexy, sensuelle, créative dans ses désirs, pour passer hiver au chaud. **27157**

PROFESSIONNEL MATURE.
45 ans, engagé, cherche F 35-55 ans, au coeur jeune et corps généreux, pour moments intimes jours de semaine. **14634**

EST-CE AVEC TOI QUE SE PRODUIRA L'ÉTINCELLE?
Homme de Mtl, 59 ans, 5'9'', 154 lb, chev noirs, yx bruns, app agréable, passionné, sérieux, aime golf, sports d'hiver, cherche F 45-60 ans, pour amour et plus. **715363**

JACQUES, RESPECTUEUX ET MATURE.
Veuf de 41 ans, 5'9'', 150 lb, prêt à s'engager, beau cheminement, cherche F avec affinités, handicapée ou non, pour belle relation d'égale à égal. **27073**

EN TOUTE AMITIÉ.
Gentil monsieur de Mtl, 61 ans, 5'10'', 168 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, généreux, sympathique, aime musique, ciné, danse, la vie, cherche F 48-59, pour amour et plus. **381409**

MARGINAL AMOUREUX DE LA VIE.
48 ans, chev longs, désire amie-amante, pour bon vin, tendresse et sexualité. **27144**

MONTRÉALAIS BIEN PRÉSENTABLE.
Deuxième partie de la 50aine, 5'8'', 150 lb, aime la vie simple et pas compliquée, cherche F aimant la vie. **27232**

PROFESSIONNEL RETRAITÉ.
Laurentides, cherche F 50-63 ans, 5'2''-5'6'', n-fum, autonome, aimant nature, humour, voyages, pour relation simple, agréable et peut-être plus. **26824**

SOURIRE À LA VIE M'APPORTE CHAQUE JOUR SA DOSE DE JOIE.
Homme de Mtl, 52 ans, 5'10'', 198 lb, chev châtains, yx bleus, app agréable, n-fum, tendre, enjoué, aime plein air, ciné, cherche F 45-52 ans, pour amour et plus. **877781**

CHAQUE JOUR EST UNE NOUVELLE AVENTURE.
Homme de Mtl, 57 ans, 6', 176 lb, chev poivre et sel, yx pers, de belle app, spontané, positif, aime musique, littérature, cherche F 45-58 ans, pour amour et plus. **1140067**

UNE TRACE DANS UN COEUR, UNE TRACE POUR LA VIE.
Homme de Vaudreuil, 55 ans, 5'10'', 171 lb, chev poivre et sel, yx bruns, de belle app, romantique, spontané, aime plein air, cherche F 44-55 ans, pour amour et plus. **1131733**

PASSIONNÉ DE CULTURE.
50 ans, 5'9'', 160 lb, chev gris, allure jeune, aime plein air, ciné, bonne bouffe, cherche F aimant la vie, sports de plein air, culture, ciné et voyages. **27249**

GENTLEMAN RAFFINÉ ET GALANT.
Mi 60aine, 5'10'', mince, n-fum, libre, sens de l'humour, cherche compagne 60 ans, grande, mince, de Mtl, autonome, sans enfant ni chat, pour relation exclusive. **27086**

PROFESSIONNEL SÉPARÉ.
5'10'', 180-190 lb, belle app, passé réglé, autonome, a enfants, aime recevoir, cherche F 30aine, jolie, vraie, franche, sociable, avec ou sans enfants, aimant nature. **27057**

SÉRIEUX ET HONNÊTE DANS MA DÉMARCHE.
Mtl, 51 ans, 5'11'', 185 lb, chev poivre et sel, yx bleus, app agréable, gentil, authentique, enjoué, rieur, bon caractère, cherche F 35-55 ans, attrayante, positive, pour amour. **175028**

**RESP

MOT MYSTÈRE

LE TEMPS - Un mot de 8 lettres

A	L	E	T	I	N	R	E	T	E	L	I	P	E	T
E	T	I	E	D	O	M	I	N	I	C	A	L	T	N
X	I	L	M	A	R	S	R	M	A	E	B	N	I	A
O	U	U	P	C	O	U	L	E	R	G	R	O	N	V
N	N	C	S	E	I	D	E	S	V	E	U	C	N	A
I	D	O	U	D	F	J	E	U	D	I	A	E	E	P
U	N	A	R	I	C	U	P	R	O	C	H	E	R	R
Q	D	A	L	H	Q	U	A	R	T	I	D	I	E	E
E	M	E	R	A	C	T	U	E	L	L	E	T	P	S
T	R	A	P	E	R	D	R	E	I	U	A	O	A	P
A	V	R	I	L	H	E	E	R	U	D	S	T	T	H
L	E	U	N	N	A	C	T	U	A	L	I	T	E	A
E	U	O	C	U	O	C	E	S	O	V	I	N	R	S
R	E	E	L	U	D	N	E	P	O	Q	U	E	O	E
L	E	P	A	C	T	E	R	R	A	M	A	D	A	N

ACTUALITE
ACTUELLE
ANNAL
ANNUEL
APRES
ARRET
AVANT
AVRIL
BON
CAREME
CHRONO
COUCOU
COULER
DATER
DECADI
DEPLACER
DOMINICAL
DUODI
DUREE
EPACTE
EPOQUE
EQUINOXE
ETALER
ETAPE
ETERNITE
FILER
HIVER
IDES
JEUDI
LUSTRE
MAI
MARDI
MARS
NAGUERE
NIVOSE
NOEL
NONIDI
NUIT
OCULI
PAQUES
PENDULE
PERDRE
PERENNITE
PHASE
PILE
PROCHE
QUARTIDI
RAMADAN
TARDER
TEMPS
TIERCE
TOT

Solution du dernier problème : MORNAY

30/10/2004 11836

LA PHRASE SECRÈTE

www.hannequart.com

Thème: Citation de Nicolas Cage PH1187

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire

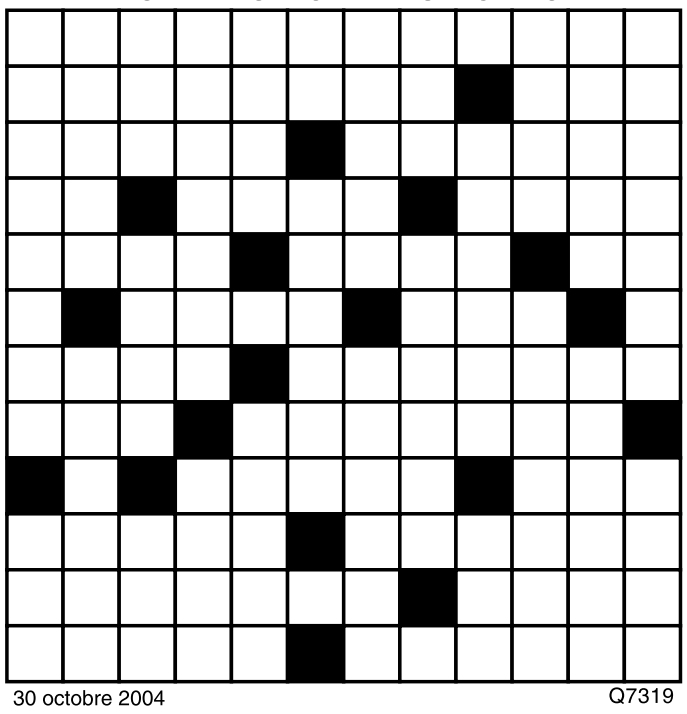
AKAE	UAV	LPE	UAC	NS	DS	EEC	A	LFT	AOA	UR	VTD	O	SDC
				■			■			■			
		■			■							■	
	■						■					■	
			■										

30-10-2004

Solution du dernier numéro : Les bistrots sont les confessionnaux du diable.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



30 octobre 2004 Q7319

HORIZONTALEMENT

1. Personnage des *Mille et Une Nuits.*
2. Excentrique - Se forme à la suite d'une inflammation.
3. Plante aquatique des étangs - Celle de Shakespeare est apprivoisée.
4. Préfixe signifiant deux - Se promène sans but - Organiser autour de.
5. Il filtre le sang - Eau-de-vie - Supposition.
6. Sommet montagneux pointu - Peut être au jasmin.
7. Se regimber - Expectative.
8. A le courage de - Polir avec un abrasif.
9. Obtempérer - Désert rocheux.
10. Donne du mouvement - Démêle les cheveux.
11. Privation de récréation - Joindre.
12. Sommet d'une vague - Parole obscène.

VERTICALEMENT

1. Chapeau à larges bords - Arme de jet.
2. Calcaire tendre et friable - Fabriquer industriellement.
3. Problème - Aperçu - Petit mot latin.
4. Défaire une grappe - Passe sous silence.
5. La journée précédente - On en fait des meubles de luxe.
6. Indique le moyen - Échec.
7. Pagayer - Boyaux d'un animal de boucherie.
8. Boisson anglaise - Appâte.
9. Gaspillés - Rivière d'Alsace.
10. Pointe d'un organe végétal - Vitalité.
11. Qui refusent tout compromis - Il a chanté La Mer.
12. Alcaloïde toxique - Administré.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

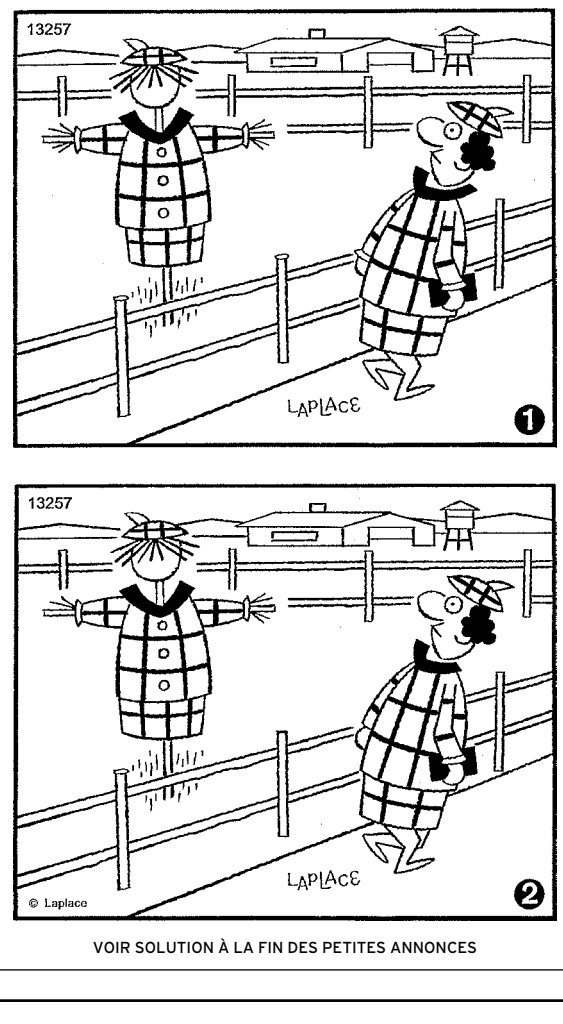
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	A	L	B	A	L	A	S	■	B	O	F
2	L	I	E	U	X	■	L	U	X	U	R	E
3	O	N	U	■	E	L	L	E	■	T	E	T
4	R	E	C	E	L	■	O	U	L	E	M	A
5	A	S	E	R	■	A	U	R	A	■	U	■
6	L	■	M	Y	O	P	E	■	M	E	S	S
7	I	S	I	S	■	R	E	L	A	X	■	T
8	E	N	E	I	D	E	■	O	S	C	A	R
9	S	I	■	P	O	S	E	R	■	I	V	E
10	■	F	I	E	R	■	P	I	S	T	E	S
11	A	F	F	L	I	G	E	■	P	E	R	S
12	L	E	S	E	S	■	E	P	A	R	S	E

Q7318

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



ERR30OE

VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES

Saisissez le présent à votre porte tous les matins !



Abonnez-vous dès maintenant

(514) 285-6911

1 800 361-7453 INTERURBAIN SANS FRAIS

cyberpresse.ca/abonnement

LA PRESSE

ASTROLOGIE DU JOUR

BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Assurez-vous aujourd'hui d'exprimer vos intentions le plus clairement possible afin d'éviter les malentendus. Une personne de votre entourage risque d'idéaliser la situation ou d'interpréter certaines informations à sa guise. Alors n'ayez pas peur de blesser ou de vexer autrui, car la vérité est préférable. Par ailleurs, prévoyez un petit délai dans vos déplacements.

TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Si vous soupçonnez qu'une personne de votre entourage ne joue pas franc jeu, posez-lui des questions astucieuses afin de vérifier si elle ne contredit pas des affirmations antérieures. Allez directement au fond des choses. Vous ne devriez pas laisser un doute prendre de la place dans votre esprit. Et les acquisitions contemplées d'avance vaudront mieux que les achats impulsifs.

GÉMEAUX DU 21 MAI AU 21 JUIN

Située au trigone de Vénus + Jupiter en Balance, la Lune aujourd'hui en Gémeaux peut vous combler de générosité, créant un climat d'abondance, sinon d'exagération. Évitez de basculer dans l'excès. Les gestes que vous poserez entraîneront des répercussions qui dépasseront vos attentes. Il est également probable qu'une limitation ou restriction soit maintenant suspendue.

CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Chassez toutes vos insécurités relativement à une situation de groupe. Les interactions entre vos proches devraient être harmonieuses aujourd'hui. Les inquiétudes superflues et la nervosité qui en dérive constitueront les seuls obstacles au succès de vos projets et de vos activités. Si vous prenez le temps de vous calmer, d'oublier Saturne, tout ira à merveille...

LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Ce week-end, vous pourriez ressentir l'obligation de rendre un service à une personne de votre entourage. Alors avant d'altérer complètement le programme de votre samedi, demandez-vous comment cette personne se comporterait si les rôles étaient inversés. Vous devriez apprendre à mieux penser à vous et à savoir dire 'non' de temps en temps...

VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Aujourd'hui la Lune en Gémeaux risque de vous plonger dans une situation ambiguë. Toutefois, le malaise ressenti disparaîtra aussitôt que vous oserez discuter franchement des éléments qui ne sont pas clairs. Car vous devez retenir que si vous n'osez pas parlez par crainte de faire de la peine à quelqu'un, c'est surtout à vous-même que vous causerez du tort...

BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Maintenant que la Lune parcourt le Signe des Gémeaux, attendez-vous à recevoir plus que votre part d'attention. Si vous hésitez entre plusieurs activités, choisissez celle qui vous mettra en contact avec le plus grand nombre de personnes et avec la plus grande variété d'individus. Il n'est pas exclu qu'on vous admire secrètement. Vénus est maintenant en Balance...

SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

L'heure est à la verbalisation. Avec le Soleil + Mercure actuellement en Scorpion, n'hésitez pas à exprimer votre appréciation aux personnes qui jouent un rôle important dans votre vie. Les sorties entre amis vous rapporteront un maximum de joie. Mais si quelque chose n'est pas clair dans votre esprit, vous avez tout avantage à en parler sans tarder.

SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Avec une Lune en Gémeaux, face au Sagittaire, le changement vous sourira davantage que le statu quo. Ainsi, les modifications apportées à votre routine vous procureront une agréable sensation de renouveau. Un samedi pour tenter une nouvelle expérience... Par ailleurs, votre sens de l'humour vous permettra de sortir indemne d'une situation embarrassante.

CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Voici un bon samedi pour appeler des personnes que vous n'avez pas vues depuis un certain temps, car votre vie sociale semble nettement favorisée. Des opportunités d'affaires ou professionnelles pourraient résulter de l'entretien de certains contacts. Même une occasion sociale à laquelle vous n'aviez pas envie d'assister pourrait vous étonner...

VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

La Lune en Gémeaux et les planètes en Balance auront pour effet de favoriser les contacts humains et les interactions sociales du Verseau... En fait, la tâche d'animer une soirée ou une rencontre entre amis risque de vous incomber. Ayez confiance en vous, le récit de vos expériences n'ennuiera sûrement personne. Et n'hésitez pas à meubler les silences...

POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Durant le week-end, la Lune en Gémeaux pourrait troubler les Poissons... Essayez de vous concentrer afin de ne pas oublier d'effectuer une manoeuvre ou d'apporter quelque chose à quelqu'un. Si vous demeurez calme, vous minimiserez les risques de commettre une faute d'étourderie. Sur le plan personnel, un rendez-vous risque d'être riche en émotions...

astrologue@astro-communications.com HOR30OE

L'ARGENT DU MONDE -1 de Jean-Jacques Pelletier

- 188 -

Les autres projets d'implantation dans les institutions financières semblaient se dérouler selon l'échéancier prévu. À moins d'un contretemps majeur, le Consortium contrôlerait sous peu une part importante du milieu financier québécois. Officiellement, son travail serait alors terminé. Tout serait prêt pour le transfert à Montréal de la coordination des opérations de blanchiment.

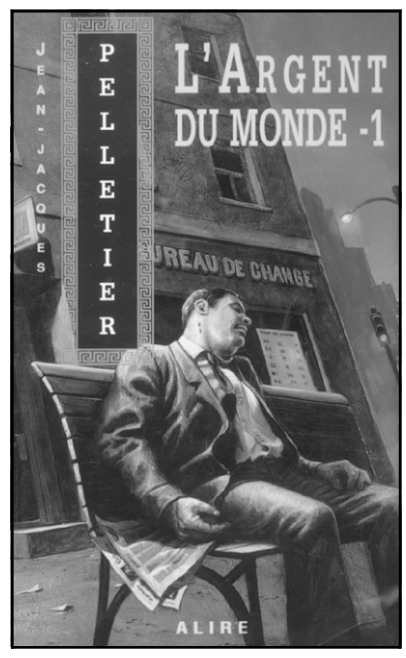
Sauf que Ute Breytenbach n'avait aucun désir de s'effacer devant Petreanu. Au pire, elle s'arrangerait pour qu'une équipe de filles reste sur place. Il fallait bien assurer le suivi: contrôler les cibles, en recruter de nouvelles... Mais ce serait temporaire. Aussitôt que Brochet ferait la moindre gaffe, elle tenterait de convaincre Fogg de lui laisser la direction globale des opérations, reléguant Petreanu et son protégé aux seuls aspects financiers.

Et si cela tardait trop, Jessyca pourrait certainement donner un coup de pouce à Brochet, l'aider à commettre une bêtise. Il y avait cette vieille histoire de sado-maso...

Elle prit une profonde respiration.

Son plan l'obligerait également à affronter Daggerman. Jusqu'à maintenant, il avait accepté de lui laisser le champ libre. Il avait toléré l'équipe de Jessyca sans trop protester à cause du caractère ponctuel du projet. L'idée de rendre l'équipe permanente ne l'emballerait sûrement pas.

Le plus simple serait de faire un compromis: elle accepterait que le Spider Squad relève d'une direction partagée entre elle et Daggerman. Ce serait suffisant pour lui permettre de sauver la face. Et puis, il insisterait sûrement pour confier des missions à ses filles, histoire de montrer qu'il demeurait



le directeur de GDS: cela leur ferait d'excellentes occasions de s'entraîner.

MONTRÉAL, 1 H 43

Les policiers avaient fini d'interroger les danseuses. Tout ce qu'ils avaient appris, c'était que Lavigne semblait déjà assez éméché quand il était arrivé et qu'il était accompagné d'un autre homme et d'une femme. Les deux étaient partis pendant qu'il était dans la loge VIP. La fille semblait être une prostituée de luxe, selon les danseuses qui lui avaient parlé.

Assis au bar, Théberge prenait un scotch en attendant que le médecin légiste ait fini de procéder aux constatations d'usage.

– Vous lui avez «parlé»? demanda Dominique.

– Au type? Oui. Il n'avait pas encore grand-chose à dire.

– C'est fou, maintenant, je trouve ça presque naturel que vous parliez aux morts.

– Ça ne peut pas leur faire de tort. Et puis, c'est agréable de parler à quelqu'un qui ne passe pas son temps à vous interrompre.

– Ils vous répondent vraiment?

– Ils m'aident à comprendre, ils me donnent des idées... Mais vous, pas trop secouée?

– Pour le moment, ça va. J'ai déjà vu pire.

– Oui, vous avez déjà vu pire, se contenta de répéter Théberge.

Ses souvenirs le ramenaient à l'époque du suicide de Semco. Après la mort de ce dernier, Dominique s'était retrouvée seule, sans argent, avec un enfant à élever.

– Votre danseuse qui voulait sortir du Slow Move? demanda-t-il pour échapper à ses pensées.

– Elle a commencé sa désintox. Notre avocat a négocié le prix de sa libération avec celui des Skulls.

– Combien?

– Quatorze mille. Quatre de dettes de drogue et dix pour perte de revenus. Les parents ont payé.

– Vous savez ce que j'en pense...

– Vous avez une autre solution?

– Je sais...

Théberge avait des sentiments ambigus par rapport au travail qu'accomplissaient Dominique et ses amies du réseau DAN-SE.

À SUIVRE

Les Éditions Alire inc.
www.alire.com

© 2001 Éditions Alire inc. & Jean-Jacques Pelletier

ROMAN30OE

LOISIRS

Le traditionnel Noël des chats



Dr FRANÇOIS LUBRINA
LES ANIMAUX
COLLABORATION SPÉCIALE



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Ce sympathique « bengale » a fait la joie des visiteurs au tout dernier « Noël des chats ».

« On enseigne, en théologie,
Que les enfers n'ont point d'orgie,
Et la Saint-Jean point de Sabbat
Où ne préside un maître chat »,
écrivait Guyot Desherbiers, grand-père, côté maternel, d'Alfred de Musset .

Ce poète éludait pourtant un tout autre sabbat, automnal et inconnu en son temps celui-là. Plus innocent et enfantin, mais toujours avec minou comme inséparable compagnon des sorcières, et qui se nomme l'halloween. Une fête populaire, ludique aussi et qui coïncide presque, pour une fois avec notre « Noël des chats ».

En effet, cette année encore, des milliers d'adorateurs et tout autant de fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté le Chat, se presseront avec ferveur, Place Bonaventure, pour la grand-messe organisée par le Club Félin de Montréal, les vendredi 5, samedi 6 et dimanche 7 novembre. Pour cet événement, devenu désormais le plus important salon canadien exclusivement consacré au chat, 125 éleveurs exposeront plus de 250 chats et chatons de 40 races différentes. Foin de discrimination : de magnifiques et nombreux 100 % purs gouttières (et pourquoi pas le vôtre ?) sont aussi conviés à participer aux épreuves qui leurs sont réservées. Une trentaine de kiosques d'informations permettront, tant aux néophytes qu'aux amateurs avertis, d'en apprendre un peu plus sur ce compagnon toujours aussi mystérieux, magique et imprévisible. Une équipe de vétérinaires chevronnés répondra bénévolement aussi à toutes vos questions en matière de santé et de comportement félins.

L'aventure du Club Félin de Montréal débuta il y a 30 ans, à l'initiative d'un petit groupe d'éleveurs et de mordus dont faisaient, et font toujours partie, deux médecins vétérinaires renommés, passionnés et particulièrement audacieux pour l'époque : les Docteurs Louise Laliberté et Jean-Paul Laferrière. La toute première exposition, bien que fort modeste, se tint en 1975 dans feu le Palais du Commerce. L'évènement connut malgré tout un tel succès d'estime, qu'il permit d'amasser les fonds pour acheter l' incontournable matériel (cages, tables de juge...) pour organiser un futur salon national ou international digne de ce nom.

Jusqu'en 1988, donc, les expositions du club, quoique modestes, mais toujours conçues avec beaucoup de professionnalisme, se déroulaient dans des centres commerciaux, mais les dimanches seulement, jours où les magasins étaient alors fermés. Cette année-là, un sphinx (ou chat nu) débarqué de France, causa un tel engouement que la foule particulièrement dense et les files d'attente à n'en plus finir devant la place Versailles, nécessitèrent, plusieurs heures durant, une suspension des jugements !

Le petit monde félin québécois a, depuis les premiers balbutiements de 1974, connu une véritable mutation. Ce sera, tout d'abord, l'éclosion de nouvelles races. En effet, l'année de la fondation du club, huit d'entre elles seulement étaient reconnues par l'Association Féline Canadienne (AFC). Aujourd'hui, l'AFC a établi des standards précis pour plus de 50 races. Quant à la médecine du chat, son essor fut tout aussi foudroyant avec la création de cliniques spécialisées. En 1974, autre exemple, les vétérinaires étaient en mesure de prévenir, par la vaccination, deux maladies infectieuses seulement : le typhus félin (alias le « distemper ») et la rage. Aujourd'hui, ils disposent désormais d'une puissante batterie vaccinale contre huit maladies ravageuses, dont le sida félin. Cette année-là aussi, les blocages urinaires faisaient des ravages. Aujourd'hui, avec les nouveaux aliments préventifs, ils sont plus rares.

Enfin, et en raison du mode de vie urbain, des règlements municipaux contraignants pour les chiens, du manque de temps et d'espace, le chat a largement détrôné Médor dans nos foyers. Un sondage a même démontré que Minet est désormais l'animal préféré des Québécois. Lesquels, bien au chaud devant la cheminée et tout en caressant son doux pelage, ont peut-être fait leur ces vers de Guillaume Apollinaire qui n'ont pas pris une ride :

« Je souhaite dans ma maison
Une femme ayant sa raison
Un chat passant parmi les livres
Des amis en toute saison
Sans lesquels je ne saurais vivre
».

Les heures d'ouverture pour le « Noël des chats », Place Bonaventure, sont les suivantes : vendredi 5 novembre de 13h à 18h ; samedi 6 et dimanche 7 novembre de 9h à 17h. Frais d'entrée : adultes : 10 $; étudiants et âge d'or : 8 $; enfants de 6 à 12 ans : 6 $. Pour toutes informations : www.clubfelindemontréal.com

Kramnik conserve son titre

SYLVAIN BARBEAU
LES ÉCHECS
COLLABORATION SPÉCIALE

Vladimir Kramnik a sauvé son titre de champion du monde en remportant, in extremis, la dernière partie de son match contre le Hongrois Peter Leko. Cette victoire lui a permis d'égaliser le pointage ce qui, en vertu des règles du match, suffisait pour conserver la couronne. Somme toute il s'agit d'un résultat logique, Leko a impressionné par sa combativité et sa grande ténacité dans les positions difficiles alors que Kramnik, en fin de match, semblait avoir résolu le mystère et réussissait à mettre de plus en plus de pression sur son adversaire.

Reste maintenant à voir si un match de réunification avec le gagnant de la rencontre Kasparov-Kasimdzhanov pour le titre de la FIDE, prévue pour janvier prochain, pourra être négocié, ce qui est loin d'être sûr.

La partie

Blancs : Vladimir Kramnik
Noirs : Peter Leko
Brissago 2004

1.e4 c6 2.d4 d5 3.e5 Ff5 4.h4 h6 5.g4 Fd7 6.Cd2 (Une nouveauté, dans cette position Tal avait opté pour 6.h5 contre Botvinnik en 1961.) c5 7.dxc5 e6 8.Cb3 Fxc5 9.Cxc5 Da5+ 10.c3 Dxc5 11.Cf3 Ce7 12.Fd3 Cbc6 13.Fe3 Da5 14.Dd2 Cg6 (Solide mais plus tôt dans le match Leko aurait peut-être dynamisé sa position avec 14...d4 ! ?)

15.Fd4 ! Cxd4 16.cxd4 Dxd2+ 17.Rxd2 (Kramnik a obtenu le genre de position très technique où il excelle et même si objectivement celle-ci est égale, il est plus facile de la jouer avec les pièces blanches.) Cf4 18.Tac1 h5 (Sinon les blancs jouent eux-mêmes ce coup qui donnerait un très grand avantage d'espace.)

19.Thg1 Fc6 (Après la partie Leko a suggéré 19...Ch3 comme un meilleur choix.) 20.gxh5 Cxh5 21.b4 a6 ? (L'affaiblissement de la case b6 aura des conséquences fatales.) 22.a4 ! (Ce pion est tabou vu l'entrée décisive de la tour blanche à c7.) Rd8 23.Cg5 Fe8 24.b5 Cf4 (24...axb5 25.Fxb5 n'est pas meilleur.)

25.b6 (L'avantage blanc est décisif.) Cxd3 26.Rxd3 Tc8 27.Txc8+ Rxc8 28.Tc1+ Fc6 29.Cxf7 Txh4 30.Cd6+ Rd8 31.Tg1 Th3+ 32.Re2 Ta3 33.Txg7 (Maintenant les blancs besoin que d'un troisième larron pour appuyer l'attaque de la tour et du cavalier.) Txa4 34.f4 ! Ta2+ (34...Txd4 35.f5) 35.Rf3 Ta3+ 36.Rg4 Td3 37.f5 Txd4+ 38.Rg5 exf5 39.Rf6 Tg4 40.Tc7 Th4 41.Cf7+ et les noirs ont abandonné puisque le mat suit en deux coups.

Olympiades

Pendant ce temps à Calvia, en Espagne, se déroulent les 36e Olympiades. Après 9 rondes les Ukrainiens caracolent en tête, 2,5 points devant les Russes pourtant favoris selon la cote. Voici la partie qui a permis aux Ukrainiens de disposer de leurs puissants rivaux :

Blancs : Alexander Morozevich
Noirs : Vassily Ivanchuk
Calvia 2004

1.e4 c6 2.d4 d5 3.e5 Ff5 4.f4 e6 5.Cf3 c5 6.Fe3 cxd4 7.Cxd4 Ce7 8.Fb5+ Cd7 9.O-O a6 10.Fe2 g5 (Les 2 joueurs se lancent maintenant dans des complications incroyables qui défient toute analyse.)

11.g4 gxf4 12.gxf5 Cxf5 13.Cxf5 fxe3 14.Cc3(Après 14.Cg3 Dg5 15.Rh1 Cxe5, les noirs n'ont que 2 pions pour la pièce sacrifiée mais les cavaliers blancs sont terriblement limités dans leurs mouvements.)

Tg8+ 15.Rh1 Dg5 16.Ff3 Cxe5 17.De2 Dxf5 18.Fxd5 Dh3 19.Fxb7 Ta7 20.Ff3 (20.Fg2 Dh4 21.Dxe3 Dxh2+ 22.Rxh2 Cg4+ et les noirs ont l'avantage.) Fh6 21.Ce4 Re7 22.De1 f5 23.Db4+ Rf7 24.Dd4 Cxf3 25.Df6+ (25.Dxa7+ mène aussi à la nulle.)

Re8 26.Dxe6+ Rf8 27.Df6+ (En pression de temps, les blancs dépassent les limites du raisonnable, ils pouvaient forcer la nulle avec 26.Dc8+.) Tf7 28.Dd6+ Rg7 29.Tg1+ Rh8 30.Cf6 et les blancs ont abandonné sans attendre la réplique mortelle des noirs 30...Txg1+.

L'équipe canadienne continue de bien faire se pointant au 27e rang ex aequo, elle qui était classée 43e au départ.

Le président qui aimait les timbres

JEAN-PIERRE DURAND
PHILATÉLIE
COLLABORATION SPÉCIALE
jpdurandphilatelie@yahoo.ca



De 1933 à 1945, les États-Unis eurent un philatéliste comme président. Le démocrate Franklin D. Roosevelt avait été initié à la philatélie dès la plus tendre enfance par sa mère. Il n'avait que 10 ans quand on lui fit cadeau d'une collection comprenant plusieurs timbres et des marques postales. Non seulement l'ensemble valait-il déjà une petite fortune, mais il devait combler de bonheur le futur président jusqu'à la fin de ses jours.

Roosevelt était versé en pas pour rire en philatélie, au point d'approuver lui-même au cours de son mandat plus de 200 projets d'émissions. Il lui est même arrivé de tracer des esquisses de timbres. On peut avoir un aperçu de cette implication en se rendant sur le site du Musée national des postes (www.postalmuseum.si.edu/fdr/exhibit.htm). On découvre, entre autres, que Roosevelt et le *Postmaster* James Farley furent à l'origine des cérémonies officielles entourant le « Premier jour d'émission » d'un timbre. D'autres sources révèlent les tirages spéciaux de timbres que Farley offrit gracieusement au président. Prérogatives normales ou parfum de scandale, c'est selon.

La vignette pour la poste aérienne de Monaco émise en 1947, et illustrée ici, le montre en train d'examiner un timbre. Le dessin comporte une erreur notoire. Si on le scrute à la loupe, on compte six doigts à la main gauche du président, ce qui est aussi rare qu'un mouton à cinq pattes. On a beau être philatéliste jusqu'au bout des ongles sans pour autant s'exhiber avec une menotte à six doigts !

FDR n'était pas un collectionneur du dimanche. Sa dévotion pour le loisir était totale, au point qu'il traînait toujours dans ses valises, en plus de sa brosse à dents, quelques albums, une loupe et des brucelles. Il collectionnait le monde entier et s'intéressait à tous les aspects du timbre, que ce soit leur dentelure, les méthodes d'impression, le filigrane, etc. Tout compte fait, il n'était pas très différent de vous et moi sur ce point. Durant les présidentielles de 1932, *l'American Philatelic Society* endossa la candidature de Roosevelt sous le slogan « Un collectionneur de timbres comme président ».

Son penchant pour les timbres était si connu, qu'à Yalta, en février 1945, Joseph Staline lui offrit un timbre soviétique comportant une surcharge à l'envers. De méchantes langues ont prétendu que l'homme de fer avait peut-être ainsi obtenu de son vis-à-vis quelques concessions supplémentaires. La chair est si faible, foi de philatéliste.

Le credo de Roosevelt était simple : « Je dois ma vie à ma collection de timbres. C'est un passe-temps qui chasse l'ennui, élargit nos connaissances et, d'une façon générale, enrichit notre vie. » De nombreux pays lui ont consacré des timbres. En 1972, Postes Canada imprimait une carte postale affranchie avec un timbre de 8 cents représentant la résidence d'été de FDR sur l'île Campobello, au Nouveau-Brunswick.

Mardi le 2 novembre, je descendrai dans le Bas-du-Fleuve pour rencontrer le président... Jean-Claude Proulx, de l'Union philatélique du Grand Rimouski. Si vous êtes du coin, il me fera plaisir de vous serrer la pince. Renseignements : (418) 724-4957.

Trouver le bon fit



MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
COLLABORATION SPÉCIALE

Cette donne m'a été envoyée par une lectrice de la Beauce, Mme Anita Veilleux, qui se demande quel est le meilleur contrat en Nord-Sud et comment s'y rendre.

La main de Sud présente plusieurs aspects intéressants. Tout d'abord, le choix de l'enchère d'ouverture. Faut-il démarrer avec une enchère impérative à la manche ou commencer par une ouverture à 1 pique ? Les mains bicolores requièrent beaucoup d'espace pour être décrites adéquatement, c'est pourquoi il faut favoriser l'ouverture au plus bas niveau quand c'est possible. Sud n'a que 18 points d'honneur, il est donc fort peu probable que les enchères s'éteignent tôt. Ouverture : 1 pique.

Le deuxième écueil pour Sud consiste à ne pas rester accroché à sa belle couleur sixième sous prétexte qu'il s'agit d'une majeure. Il aura l'occasion de répéter ses piques, si nécessaire, après avoir annoncé sa seconde couleur. Cette façon de procéder montre plus de jeu que l'inverse (répéter les piques et annoncer les carreaux ensuite). Deuxième enchère : 2 carreaux, si l'enchère de Nord à 2 trèfles est impérative à la manche — sinon, Sud devra faire un saut à 3 carreaux. La balle est maintenant dans le camp de Nord. Le fit est trouvé, carreau, mais les trèfles sont si tentants qu'on peut éprouver l'envie irrésistible de les répéter. Ne vous laissez pas tenter. Le fit est trouvé. Annoncez-le à votre partenaire. Un soutien immédiat est beaucoup plus puissant qu'un soutien différé. Le reste est facile, cue-bids des contrôles, demande d'As, et arrêt au petit chelem lorsqu'il s'avère qu'il en manque un.

Les deux chelems en mineure sont sur table grâce au bris 3-3 des trèfles. Le chelem à trèfle est plus facile à jouer que celui à carreau, l'As de carreau sec empêchant le flanc de prendre une coupe. À 6 carreaux, seule l'entame à coeur rend la vie difficile au déclarant. Il prend la levée dans sa main et joue carreau, pour l'As d'Est, qui revient coeur, coupé au mort. Un carreau au Roi dévoile le mauvais partage des atouts. Le déclarant coupe son dernier coeur et défausse 3 piques sur la tierce majeure à trèfle. Il rentre dans sa main à l'As de pique, purge les atouts et réclame le contrat.

Championnats du Québec

C'est ce week-end qu'a lieu le sectionnel Championnats du Québec organisé par la Ligue de bridge de Montréal. Samedi et dimanche, 30 et 31 octobre, à l'hôtel Hilton-Dorval, 12505, Côte-de-Liesse, Montréal. Bon bridge.

Donneur : Sud
Vulnérabilité : N/S

NORD
♠ 4
♥ 4
♦ D 10 8 6
♣ A R D 10 7 5 3

OUEST
♠ 6
♥ D 9 6 5 3
♦ 7 5 3 2
♣ V 6 2

EST
♠ V 10 9 8 2
♥ R 10 8 2
♦ A
♣ 9 8 4

SUD
♠ A R D 7 5 3
♥ A V 7
♦ R V 9 4
♣ —

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1 ♠
Passe	2 ♣	Passe	2 ♦
Passe	3 ♦	Passe	3 ♥[1]
Passe	4 ♣[1]	Passe	4 SA
Passe	5 ♣[2]	Passe	6 ♦
Passe	Passe	Passe	

[1] Cue-bid montrant un contrôle.
[2] 1 ou 4 cartes-clés.

Entame : Le 5 de coeur.



vacances
AIR CANADA
vacancesaircanada.com

Spécial St-Martin/St-Maarten et Costa Rica!
économisez jusqu'à 880$*
par couple sur tous les forfaits à St-Martin/St-Maarten et au Costa Rica*
+DOUBLEZ vos milles Aéroplan* aeroplan
Dépêchez-vous! Cette offre prends fin le 4 novembre 2004.

Hôtels Sol Melia CUBA
www.solmeliacuba.com



Une question de Sens

TRYP Cayo Coco



TRYP Cayo Coco ★★★★
Cayo Coco 1399$
18 décembre • 1 semaine • Chambre standard
TOUT-COMPRIS VOL LE SAMEDI ET DIMANCHE

Paradisus Rio de Oro



Paradisus Rio de Oro ★★★★★
Holguin 1839$
6 au 16 janvier • 1 semaine • Suite junior
TOUT-COMPRIS VOL LE JEUDI ET DIMANCHE

Sol Cayo Largo ★★★★
Cayo Largo 1479$
18 décembre • 1 semaine • Chambre standard
TOUT-COMPRIS VOL LE SAMEDI

Paradisus Varadero ★★★★★
Varadero 2059$
18 décembre • 1 semaine • Suite junior
TOUT-COMPRIS VOL LE SAMEDI ET DIMANCHE

SUPER RABAIS

Puerto Plata
Vol direct le samedi
6 au 27 novembre, 1 semaine
Paradise Beach Resort & Casino ★★★
• Chambre standard avec vue sur le jardin
TOUT-COMPRIS 999 $

Punta Cana
Vol direct le dimanche
13 et 20 février, 1 semaine
Grand Paradise Bavaro ★★★★
• Chambre avec vue sur le jardin
TOUT-COMPRIS 1899 $

Punta Cana
Vol direct le vendredi
11 et 18 février, 1 semaine
Bahia Principe Punta Cana ★★★★★
• Suite junior
TOUT-COMPRIS 2099 $

Cayo Coco
Vol direct le sam. et dim.
14 nov. au 12 déc., 1 semaine
Playa Coco ★★★★
• Chambre standard
• Surclassement gratuit à une chambre avec vue sur la mer (selon disponibilité)
TOUT-COMPRIS 1229 $

Varadero
Vol direct le sam. et dim.
28 nov. au 12 déc., 1 semaine
Sandals Princesa Del Mar
• Suite junior de luxe avec vue sur le jardin
TOUT-COMPRIS 1489 $

Jamaïque
Vol direct le samedi
18 et 25 décembre, 1 semaine
Starfish Trelawny ★★★★
• Chambre
TOUT-COMPRIS 1529 $

Las Vegas
Vol direct le jeudi et dimanche
14 novembre, 4 nuits
Caesars Palace ★★★★★
• Chambre de luxe
1179 $

Nassau
Vol direct le samedi
18 décembre, 1 semaine
Radisson Cable Beach & Golf Resort ★★★★
• Chambre R.O.H.
TOUT-COMPRIS 2539 $

Barbade
Vols quotidiens via Toronto
13 nov. au 12 déc., 1 semaine
Coconut Court Beach Resort ★★
• Studio supérieur
• Séjours gratuits pour enfants
PETIT-DÉJEUNER COMPLET TOUS LES JOURS 1259 $

San Juan
Vol le dimanche via Toronto
2 au 23 janvier, 1 semaine
Air Only
769 $

Costa Rica (Liberia)
Vol le samedi via Toronto
18 décembre, 1 semaine
Fiesta Premier Resort & Spa ★★★★ 1/2
• Chambre de luxe
TOUT-COMPRIS 1689 $*

St-Martin/St-Maarten
Vol le samedi via Toronto
18 décembre, 1 semaine
Le Meridien ★★★★
• Chambre de luxe avec vue sur le jardin
PETIT-DÉJEUNER COMPLET TOUS LES JOURS 1899 $



Princess HOTELS & RESORTS
VOL LE DIMANCHE VERS PUNTA CANA
Caribe Club Princess Resort & Spa ★★★★
13 & 20 février | 1 semaine
Chambre supérieure
TOUT-COMPRIS 1899$
Bavaro Princess All Suites Resort ★★★★★
11 & 18 février | 1 semaine
Suite
TOUT-COMPRIS 2099$



Sandals Beaches By Sandals Resorts
VOL QUOTIDIEN VIA TORONTO
Sandals Royal Caribbean Resort & Private Island
8 janvier au 5 février | 1 semaine
Chambre de luxe
TOUT-COMPRIS 2499$
Beaches Boscobel Resort & Golf Club
22 janvier au 12 février | 1 semaine
Chambre de luxe familiale
TOUT-COMPRIS 2589$



ARUBA Where happiness lives
www.aruba.com
VOL LE SAMEDI VIA TORONTO VERS ARUBA
La Cabana All Suites Beach Resort & Casino ★★★★
4 et 11 décembre | 1 semaine
Grande suite
TOUT-COMPRIS FACULTATIF 1379$
Allegro Aruba by Occidental ★★★1/2
4 et 11 décembre | 1 semaine
Chambre supérieure
TOUT-COMPRIS 2229$

OCCIDENTAL HOTELS & RESORTS
Vacances en formule Tout-Compris



PUERTO PLATA
Allegro Playa Grande by Occidental ★★★1/2
Vol le samedi
20 décembre
• Tout-Compris
• Chambre supérieure
1929 $ 1 sem.



PUNTA CANA
Allegro Punta Cana by Occidental ★★★★
Vol le dimanche
4 et 11 mars
• Tout-Compris
• Chambre de luxe
1899 $ 1 sem.



COSTA RICA
Grand Papagayo by Occidental ★★★★
Vol le samedi via Toronto
18 décembre
• Tout-Compris
• Chambre supérieure
2089 $ 1 sem.



CANCUN
Caribbean Village Cancun by Occidental ★★★
Vol le samedi et dimanche
14, 27 nov. et 5, 12 déc.
• Tout-Compris
• Chambre standard
1489 $ 1 sem.



CONSULTEZ NOS EXPERTS EN VOYAGES

VOYAGES MARLIN
117, Henri-Bourassa O.
Ahuntsic
514-745-3990
www.thomascook.ca
/henribourassa

VOYAGES CAP EVASION
Montréal
514-389-9111
1-866-389-9111
info@capevasion.ca
www.capevasion.ca

VOYAGES MARLIN CHEZ WAL-MART
155, Montée Masson
Ouvert le dimanche
Mascouche, Québec
450-474-6888
1-888-580-3888
www.thomascook.ca/monteemasson

VOYAGES VIA MONDE
Centre-ville
1442, Sherbrooke O.
1er étage
Montréal
514-288-4488
MEMBRE GIANTS

S'applique aux nouvelles réservations seulement. Selon les disponibilités. Le Spécial Réservez Tôt ne s'applique pas si l'hôtel offre un spécial. S'applique à tous les forfaits Soleil présentés dans la nouvelle brochure Rêves Soleil. Les prix sont par personne et établis en fonction d'une occupation double, sauf avis contraire, au départ de Montréal-Trudeau. Pour les nouvelles réservations seulement. Les prix comprennent la surcharge du taux de change. Les frais de services sont inclus dans les prix des forfaits. Les taxes de départ/sécurité et les surcharges pour l'essence sont incluses. Les réductions applicables sont déjà incluses dans les prix. Les prix sont assujettis à la disponibilité au moment de la réservation et peuvent varier selon la date de départ et la catégorie de cabine. Les prix des croisières sont sujets à capacité limitée et aux changements sans préavis. Les prix ne peuvent être combinés à aucune autre offre ou promotion. Pour connaître les conditions générales, consultez les brochures de Vacances Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 30 octobre au 5 novembre 2004. Permis du Québec. Vacances Air Canada MD est une marque déposée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les milles Aéroplan ne sont pas des milles réels mais bien des points qui peuvent être échangés contre des voyages de récompense. Aéroplan MD est une marque déposée d'Air Canada.

3258990A

PARK'N FLY STATIONNEMENT D'AÉROPORT
✓ COMMODITÉS
✓ ÉCONOMIES
✓ SÉCURITÉ
3264210

Là où un bon voyage commence et se termine... PARK'N FLY
STATIONNEMENT GRATUIT 1 JOURNÉE
Conditions : Vous devez présenter ce coupon à la sortie. Offre de stationnement gratuit valable du 28 octobre au 31 décembre 2004, pour une journée. Aucun crédit pour les journées non utilisées. Ne peut être combiné à aucune autre offre, réduction ou promotion. Prix sujet à changement sans préavis et selon les disponibilités. Taxes exigibles en sus. Code de référence : 68043
OUVERT 24 H/24 H, 7 JOURS/7 JOURS • SERVICE DE NAVETTE GRATUIT
Trois centres de stationnement et deux types de service : Valet, Express A et Express B
Tarifs : service voiturier : 8,95 $/jour ou 49,95 $/semaine Express A et B : 6,95 $/jour ou 39,95 $/semaine
Pour renseignements, téléphonez au 1 866 992-2359
ou visitez notre site web www.parknfly.ca

VACANCES / VOYAGE

EN BREF

Rencontre des arts

Plus de 150 sculpteurs et peintres participeront à la Rencontre des Arts, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Du 5 au 7 novembre, 800 sculptures et 700 tableaux y seront exposés. Le 5 novembre à 14h, le public pourra rencontrer Gilles Vigneault dont les chansons ont servi d'inspiration à des oeuvres présentées pendant l'événement. Rendez-vous au Centre des Aînés situé au 125, rue Jacques-Cartier Nord, dans le Vieux Saint-Jean. Renseignements : www.rencontredesarts.com.

Disney World au pair

En réservant avec leur carte VISA, les Canadiens bénéficieront des forfaits Dream Maker établis au pair. Cette offre est valable jusqu'au 1er décembre 2004. Le forfait Dream Maker comprend l'hébergement pour trois nuits ou plus dans des hôtels de catégories « Value », « Moderate » ou « Deluxe » et le billet Ultimate Park Hopper de Disney qui donne accès aux quatre parcs thématiques. Renseignements : 1-407-939-2872, code XTE. www.disneyworld.ca.

L'Halloween au marché

Jusqu'au au 31 octobre 2004 de 13 h à 17 h, le marché du Vieux-Port de Québec propose à sa clientèle d'acquérir des citrouilles décorées par les artistes Carol Althot et Diane Charuest de l'atelier Vert-de-Gris de Québec. Ce week-end et le week-end prochain, de 9 h à 17 h, M. Althot et Mme Charuest transformeront des citrouilles oeuvres d'art. Avis aux enfants, Spiderman, Shreck, Monsters Inc. et Némo seront personnifiés.

Des vols plus courts

À partir du 16 décembre 2004, Air Canada proposera des vols sans escale entre l'Australie et le Canada. Les vols seront assurés par des A340-300 d'Airbus et se feront sans escale entre Sydney et Vancouver. En direction inverse une escale aura lieu à Honolulu pour l'avitaillement en carburant. D'une durée de vol de 14 heures 40 minutes, ce nouveau service biquotidien réduira de 2 heures 15 minutes le temps de vol en direction Nord.

Chasser dans l'Outaouais

C'est en Outaouais qu'on trouve la deuxième plus grande population de cerfs de Virginie au Québec. Et il y a aussi de nombreux orignaux, ours noirs, perdrix et lièvres. La région peut ainsi être considérée comme l'un des territoires de chasse les plus diversifiés au Québec. Pour des renseignements sur les séjours de chasse et sur les forfaits offerts en Outaouais, visitez le site de l'Association des Pourvoiries de l'Outaouais. www.jedecroche.com

À la Maison Saint-Gabriel

La Maison Saint-Gabriel présentera un entretien avec l'historien Jacques Lacoursière, sous le thème *Les Acadiens hors de l'Acadie* (le mardi 2 novembre 2004 à 19 h 30). Par ailleurs, Claude Poirier, professeur de linguistique française à l'Université Laval et directeur du Trésor de la langue française au Québec propose de découvrir la façon dont parlaient nos ancêtres de l'époque de la Nouvelle-France. Les conférences auront lieu au salon Marguerite Bourgeoys du Restaurant Magnan, 2602, rue Saint-Patrick, angle des rues Charlevoix et Saint-Patrick, près du métro Charlevoix. Renseignements : (514) 935-8136.